

عمسان: الثلاثاء ٧ ذو القعدة سنة ١٤٠٠ ه. الموافق ١٦ أيلول سنة ١٩٨٠ م. المسدد ٨ ٥ ٩ ٧

مفحة	الفهرس	
1217	قانون تصديق اتفاق قرض تنفيذي بين الصندوق العراقي للعمية الحارجية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية لتمويل مشروع اسكان اربد الجديد في الاردن	قانون مؤقت رقم (۲۲) لسنة ۱۹۸۰
1844	قانون تصديق اتفاق قرض تنفيذي بين الصندوق العراقي للتنمية الحارجية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية لتمويل مشروع المناطق الحرة في العقبة	قانون مؤقت رقم (۲۳) لسنة ۱۹۸۰
1117	قانون تصديق اتفاقية قرض بين حكومة المملكةالاردنية الهاشمية وصندوق ابو ظبي للانماء الاقتصادي العربي لتمويل مشروع مصنع الاسمدة الفوسفاتية بالعقبة	قانون مؤقت رقم (۲۶) لسنة ۱۹۸۰
1209	نظام القبول في معاهد كليات المجتمع	لظــــام رقــم (۲۲) لسنة ۱۹۸۰
1831	نظام صندوق اسكان ضباط الامن العام	نظــــام رقــم (۲۳) لسنة ۱۹۸۰
1878	نظام موظفي بنك تنمية المدن والقرى	نظــــام رقــم (٦٤) لسنة ١٩٨٠
١٤٨٣	نظام الفحص الاجمالي لترخيص الاطباء	نظـــام رقــم (۲۰) لسنه ۱۹۸۰
1217	نظام معدل لنظام وزارة الاعلام	نظــــام رقـــم (۲۳) لستة ۱۹۸۰
YEAY	نظام معدل لنظام المراكز العلمية في جامعة اليرموك	نظـــام رقــم (۱۲) لسنة ۱۹۸۰
1211	نظام معدل لنظام رسوم التلفزيون	نظـــام رقــم (۲۸) لسنة ۱۹۸۰
1249	نظام معدل لنظام الموظفين في البنك المركزي الاردني	لظـــام رقــم (۲۹) لسلة ۱۹۸۰
1841	نظام اصدار اسنادقرض لمؤسسةعالية الخطوط الجوية الملكية الاردنية	نظـــام رقــم (۷۰) لسنة ۱۹۸۰
1894	نظام مكآفات الكشوف خارج اوقاتالدوام فيقضايا الاستملاك	نظـــام رقــم (۷۱) لسنة ۱۹۸۰
.1890	نظام معدل للنظام الداخلي لنقابة المهندسين	نظـــام رقــم (۷۲) لسنة ۱۹۸۰
1244	تعليات التأهيل والتدريب النربوي للجامعيين	تعلیات رقسم (۲) لسنة ۱۹۸۰
1011	تعليات انتقال الطلاب بين مدارس المملكة الاردنية الهاشمية	تعلیات رقسم (۷) لسنة ۱۹۸۰
10.4	•	تعلیات رقسم (۸) لسنة ۱۹۸۰
10.0		تعلیات رقسم (۹) لسنة ۱۹۸۰
	تعليات تنظيم الدراسات المسائية الاكاديمية في المؤسسات التعليمية الحكومية	تعلیمات رقسم (۱۰) لسنة ۱۹۸۰

Marie Constant

#### قرنس رقم ۲۶

اتفاق القرض

# اتفساق قرض تنفيذي

الصندوق العراقي للتنمية الخارجــــة وحكومة المملكة الاردنية الهاشميسة لتمويل مشروع اسكان اربد الجديد في الأردن ایار / ۱۹۸۰

تنفيذا لاحكام المادة السابعة من اتفاقية التعاون الاقتصادي والفني الموقعة بين حكومة الجمهورية العراقيــــة وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية بتاريخ ١٩٨٠/٥/١ .

وبما ان غرض الصندوق العراقي للتنمية الحارجية هو الاسهام في تمويل جزء من خطط التنمية لانشاء وتوسيع وتطوير المشروعات الانمائية في الاقطار العربية والبلدان النامية عن طريق مدها بالقروض اللازمــة بشروط ميسرة وفقاً لاحكام قانون تأسيس الصندوق رقم (٧٧) لسنة ١٩٧٤ و نظامـــه والتعليمات الصادرة بموجبـــه والتعديلات الصادرة بهذا الشأن .

فقد تم الاتفاق بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ( وتسمى فيما يلي بالمقترض ) والصندوق العراقي للتنمية الجديد في الاردن بالشروط والاوضاع المبينة في الاتفاقية الحكومية المشار اليها اعلاه وقانون ونظام وتعليمات الصندوق والاحكام المبينة ادناه وفقاً لما يأتي : ـــ

# المادة الاولى

يكون للمصطلحات التالية حيثما وردت في هذا الاتفاق المعني المبين ازاء كل منها : \_

تعني الاتفاقية الموقعة بين حكومتي الطرفين المشار اليها اعلاه وما يدخل عـــــلي الاتفاقية الحكومية الاتفاقية من بروتو كولات ملحقة بها اواية تعديلات تدخل عليها من وقت لآخر.

: يعني هذا الاتفاق التنفيذي الموقع بين الصندوق العراقي للتنمية الحارجية ( المسمى فيما يلي بالصندوق) وحكومة المماكة الاردنية الهاشمية السماه فيما يلي (بالمقترض والملاحق والحداول الملحقة بها وأية تعديلات يتفق عليها الطرفان.

# عى ولمسين للعلط من المعلمة للعالمة العالمة المعلمة

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٢٠/٧/٢٠

المؤقَّف وأضافته الى قوانين الدولة على أساس عرضه على مجلس الامة في أول اجتماع يعقده .

> قانون مؤقت رقم (۲۲) لسنة ۱۹۸۰ قانون تصديق انفـاق قرض تنفيذي

الصندوق العراقي للتنمية الخارجية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية لتمويل مشروع اسكان اربد الجديد في الاردن

المادة ١ – يسمى هذا القانون ( قانون تصديق اتفاق قرض تنفيذي بين الصندوق العراقي للتنمية الخارجية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية لتمويل مشروع اسكان اربد الجديد في الاردن لسنة ١٩٨٠ ) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ – يعتبر الاتفاق الملحق بهذا القانون والمعقود بين الصندوق العراقي للتنمية الخارجية وحكومة المملكــــة الاردنية الهاشمية صحيحاً ونافذاً بالنسبة لجميع الغايات المتوخاه منه .

المادة ٣ – رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

#### 144./٧/٢.

وزير العمل ووزير الانشاء والتعمير وزيـــر رئيس السسسوزراء ووزير التنمية الاجتماعية بالوكالة العسيدل ووزير الدفـــــاع نجيب ارشيدات

الدكتور قاسم الريماوي التربيــــة والتعليـــم اللو أمسلات الاشغال العامة الدكلور معبد عضوب الزبن الدكتور محمد نوري شفيق miling pulses وزير الزراعة ووزير وزير الاوقاف والضاؤون دولة لشؤون رئاسة الوزراء الخارجيسة والمقدسات الاسلامية سلیمان عرار مروان القاسم كامسل الشريف حسن ابراهيم

وزير الاعلام ووزير وزير دولة لشؤون رئاسة الداخلية الثقافة والشباب بالوكالة الولداء معذير التحل الدكتور سعيد التل ألمهندس علي السميمات وزير الشؤون البلدية السياحة والآثار والتروية والبيئة الدكتور موغق الفواز الدكتور جمال الشاعر

الحسين بن طلال

النكتور زهير ملمس المناعة والتجارة

الهندس علي النسور

Charles Constants

: يعني المشروع او المشرو عات او الدراسات او الالتزامات او الحدمات الموصوفة في الحدول رقم (١) من هذا الاتفاق او حسبما يعدل هذا من وقت لاخر بأتفاق

في الجدول رقم (١) من هذا الاتفاق او حسبما يعدل هذا من وقت لاخر بأتفاق الطرفسين .

بضاعة او بضائع : تعني ا

تعني المواد والمعدات والآلات والادوات والحدمات المطلوبـــة للمشروع ونفقات استيراد تلك البضائع الى دولة المقرض .

ثاريخ النفـــاذ : يعني التاريخ الذييصبح فيهاتفاق القرضنافذ المفعول على النحو المنصوص عليه في

المادة العاشرة ( فقرة ٣ ) ادناه . المركزي العراقي : يعني البنك المركزي العراقي وعنوا

: يعني البنك المركزي العراقي وعنوانه بغداد ــ شارع الرشيد ص . ب ٦٤، تلكس

رقم ۲۲۰۳ ، ۲۱۷۶ .

#### المادة الثانية

القرض ، الفائدة ، والتكاليف الاخرى ، السداد ، مكان السداد

١ - يوافق الصندوق على اعطاء المقترض قرضا لايزيد عن (٠٠٠ر ١٥٠٠) دينار فقط مليون وخمسماية الف
 دينار عراقي يخصص لمشروع اسكان اربد الجديد .

٢ – يلتزم المقترض بأن يدفع فائدة سنوية مقدارها (٥ر ٢٪) اثنان ونصف بالمائة عن جميع المبالغ المسحوبة من القرض وغــير المسددة ، يبدأ سريان الفائدة بالنسبة لكل مبلغ من تاريخ الدفع الفعلي .

٣ – يلتزم المقترض بدفع نصف الواحد بالمائة (٥ر ٠٪) سنويا عن المبالغ المسحوبة من القرض وغير المسددة لمواجهة تكاليف ادارة القرض .

٤ - في حالة قيام الصندوق بأصدار تعهد نهائي غير قابل للرجوع فيه بناء على طلب المقترض تطبيقا لنص الفقرة (٢) من المادة الرابعة يلتزم المقترض بدفع نصف الواحد بالمائة (٥٠٠٪) سنويا عن اصل المبلغ الباقي بغير سحب الصادر عنه تعهد الصندوق النهائي غير القابل للرجوع فيه .

اذا تأخر المقترض عن سداد القرض والفوائد والتكاليف الاخرى المبينة آنفاً يلتزم بتسديد فوائد تأخيرية عن ذلك وتحتسب بنسبة ٨٪ ثمانية بالمائة ( اضافة الى فوائد وتكاليف القرض ) مسن تاريخ استحقاق القسط او الفائدة او التكاليف الاخرى لغاية التسديد الفعلي مع عدم الاخلال بأى نص من النصوص الاخرى في هذا الاتفاق وتسدد بنفس الاسلوب المبين في الفقرة ١٢ من هذه المادة .

٣٠ تحتسب الفائدة والتكاليف الاخرى المبيئة آنفا على اساس ان السنة ٣٦٠ يوما مقسمة الى ١٢ شهرا كل منها
 ٣٠ يوما .

٧ – يلتزم المقترض بأن يسدد اصل المبلغ المسحوب من القرض وفقا لجدول السداد رقم (٣) من هذا الاتفاق . ٨ – اخترف ترجم على المارة من المارة على المار

٨ – لغرض تسجيل وتسوية المعاملات الحسابية والمصرفية التي يقتضيها استعمال القرض وتسديده مع فوائده و تكاليفه يقوم الصندوق او من يخوله بفتح الحسابات التالية في سجلاته بالدينار العراقي بأسم حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ويقوم البنك المركزي الاردني نيابة عن المقترض بفتح حسابات مقابلة في سجلاته و تجري القيود اللازمة فيه استناداً الى اشعارات الصندوق او من يخوله .

أ – حساب القرض الممنوح الى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية بموجب هذا الاتفاق ويقيد فيه مدينا المبالغ المبالغ المسحوبة من القرض كما يقيد فيه دائنا مبالغ الاقساط المسددة

ب ــ حساب الفائدة و التكاليف الاخرى على القرض بمرجب هذا الاتفاق ويقيد فيه مدينا مبالغ الفائدة والتكاليف الفائدة و التكاليف الاخرى المستحقة و دائنا مبالغ الفؤائد والتكاليف الاخرى المسددة

٩ -- تتم دفعات الفرض المشار اليه في هذا الاتفاق من قبل الصندوق عن طريق المركزي العراقي الى البنك المركزي العراقي الى البنك المركزي الاردني او اى بنك آخر يتفق عليه الطرفان بعد استيفاء الشروط الواردة في هذا الاتفاق على ان لايزيدمجموع المبالغ المحولة عن مبلغ القرض الممنوح. ويتم قلب مبالغ العملات الاجنبية المدفوعة الى الديئار وفق سعر البيع المعلن من قبل البنك المركزي يوم اجراء التحويل.

١٠ – يعد الصندوق او من يخوله في ٣٠ حزيران و ٣١ كانون الاول من كل سنة كشف حساب تفصيلي بالمبالغ المسحوبة على القرض خلال تلك الفترة ويرسله الى البنك المركزي الاردني الذي يقوم بتأييد صحة هذه المبالغ او تبيان ملاحظاته ان وجدت خلال مدة شهر من تاريخ تسلمه هذا الكشف و بعكسه تعتبر المعلومات الواردة في الكشف صحيحه .

١١ – يبدأ بسداد القرض من قبل المقترض اعتبارا من ١٩٨٤/٦/١ بالعملات الاجنية القابلة للتحويل التي يختارها المركزي العراقي بما يعادل المبلغ المستحق بالدينار العراقي بموجب الاسعار المعلنة من قبله وفق سعر الشراء في يوم الاستحقاق وذلك بعشرين قسط نصف سنوي متساوى ينتهي آخرها في ١٩٩٣/١٢/١ وفقا لجدول السدال رقم (٣) من هذا الاتفاق .

١٢ – في ٣١ كانون الاول من كل سنة تستحق الفوائد والتكاليف الاخرى المنصوص عليها في هذا الاتفاق على المبالغ المسحوبة من القرض من تاريخ الدفع الفعلي وتسدد عند الاستحقاق بأية عملة قابلة للتحويل يتفق عليها الطرفان وتكون ضمن العملات التي يعلن اسعارها المركزي العراقي على اساس سعر الشراء في يوم استحقاق الفوائد والتكاليف الاخرى

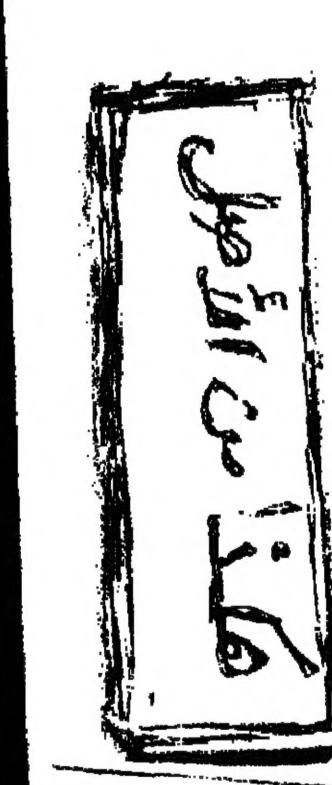
١٣ – تقدم وزارة المالية الاردنية كتاب ضمان الى الصندوق و فقا للصيغة المرفقة بهذا الاتفاق تضمن فيه تسديد مبلغ القرض و فوائده و تكاليفه في مواعيد استحقاقها و فقا لنصوص هذا الاتفاق ولحين انتهاء كافة الالتزمات الناشئة عنه و تقدم و زارة المالية كتاب ضمان قبل دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ و يكون هذا الضمان اضافة الحالتزام حكومة المملكة الاردنية الهاشمية الوارد في هذا الاتفاق ؟

١٤ – يحق للمقترض بعد دفع جميع الفوائد والتكاليف المستحقة ان يسدد الى الصندوق قبل ميعاد الاستحقاق اصل جملة المبالغ المسحوبة من القرض وغير المسددة حتى تاريخه ، او اى قسط من اقساط السداد ، وفي الحالة الاخيرة يكون السداد من آخر اقساط القرض استحقاقا .

١٥ -- ان اصل القرض والفوائد ، والتكاليف الاخرى المبينة في هذا الاتفاق تكون واجبة السداد في الجمهورية
 العراقية او في الاماكن التي يحددها الصندوق للسداد د

المادة الثالثة

١ - يكون سحب جميع مبالغ القرض والوفاء بها ، وكذلك يتم حساب جميع المعاملات المالية المتعلقة بهذا الاتفاق
 بالدينار العراقي .



٢ ... يقوم الصندوق او من يخوله بناء على طلب المقترض وعــــلى اعتبار انه يعمل في هذه الحالة بالوكالة عنه ، بالحصول على العملات الاجنبية المختلفة التي تكون مطلوبة لدفع ثمن البضائع الممولة من القرض طبقاً لنصوص الاتفاق ، او التي يكون قد دفع بها فعلا ثمن تلك البضائع .

ويعتبر المبلغ المسحوب من القرض في هذه الحالة معادلاً لمقدار الدنانير العراقية التي لزمت للحصول على العملة الاجنبية .

٣ -- عندسداد القرض ، او الفوائد ، او التكاليف الاخرى يجوز ان يقوم الصندوق او من يخوله بناء عـــلى طلب المقترض وعلى اعتبار انه يعمل في هذه الحالة بالوكالة عنه بالحصول على الدنانير العراقية اللازمة للسداد ، مقابل دفع المقترض المبلغ اللازم للحصول على تلك الدنانير ، بعملة او عملات اجنبية يقبلها الصندوق مــن وقت لآخــر .

لا يعتبر السداد قد تم طبقاً لاحكام هذا الاتفاق الا من الوقت الذي يتسلم فيه الصندوق فعلا الـدنانير العراقية وبمقدار ما يتسلمه منها .

٤ -- كلما اقتضى لاغراض تطبيق هذا الاتفاق تحديد سعر عملة بالنسبة لعملة اخرى ، يقـــوم المركزي العراقي بتحديد ذلك السعر في ضوء ما ورد في ألمادة الثانية من هذا الاتفاق .

#### المادة الرابعة

#### سحب مبالغ القرض واستعماله

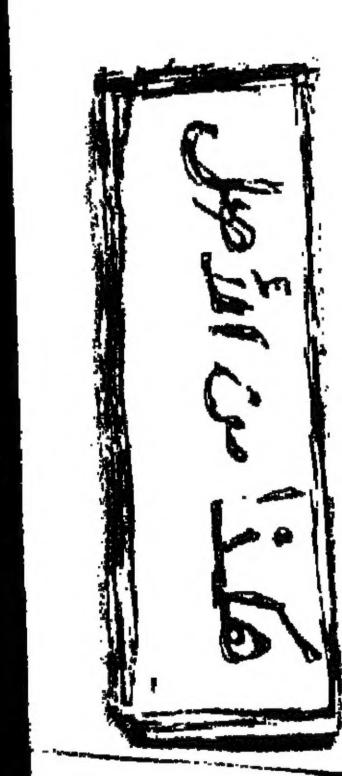
- ١ يخصص القرض لتغطية ١٠٠٪ من العملات الاجنبية التي يحتاجها المشروع وتمثل حوالي ٥٥٪ من الكلفة المقدرة للمشروع بحدود مبلغ القرض كما موضح في الجدول رقم (٤) من هذا الاتفاق ويتعهد المقترض بتوفير المتبقي لضمان اكمال المشروع ولا يجوز سحب مبالغ من القر ض لتغطية نفقات سابقة على تاريخ ١٩٨٠/١٠/١ او اي تاريخ آخر يتفق عليه الطرفان .
- ٢ يجوز بناء على طلب المقترض وطبقاً للكيفية والشروط التي يتم الاتفاق عليها بين المقترض والصندوق ، ان يقوم الصندوق او من يخوله بناء على طلب من الصندوق بأصدار تعهد كتابي شهائي غير قابل للرجوع فيه ، بأن يدفع للمقترض او للغير ثمن بضائع ممولة من هذا القرض ويظل هذا التعهد ساري المفعول بالنسبة للمبلغ المشمول بالتعهد
- عندما يرغب المقترض في ان يسحب اي مبلغ مــن القرض ، او ان يصدر الصندوق تعهداً كتابياً مهائياً غير
   قابل للرجوع فيه تطبيقاً للفقرة السابقة ، يقوم المقترض بتقديم طلب سحب كتابي بالشكل الذي يطلبه الصندوق ومحتوياً على البيانات والتعهدات التي يتطلبها ( او طبقا للنموذج الذي يعده الصندوق )
- وكل طلب يقدم الى الصندوق لاخذ ضمانه النهائي غير القابل للرجوع فيه يعتبر بمثابة طلب سحب مبالغ من القرض. وطلبات السحب والمستندات اللازمة التي سير د النص عليها فيما بعد يجب ان تقدم مباشرة عقب انفاق المبالغ المقدمة عنها على المشروع الا اذا اتفق المقترض والصندوق على خلاف ذلك .
- ٤ على المقترض ممثلابر ثيس المجلس القومي للتخطيط ان يقدم الى الصندوق المستندات المثبتة لسلطة الشخص او الاشخاص اللين يخولون سلطة التوقيع على طلبات السحب مع نماذج لتواقيعهم مصدق عليها ، وفي حالـــة تعددهم يوضح المقترض ما اذا كانوا مفوضين في التوقيع كلا على انفراد او مجتمعين .

- على المقتر ض ان يقام الى الصنادوق المستندات و الادلة المؤيدة لطلبات السحب على النحو الذي يطلبه الصندوق
  و يحق للصندوق ان يطلب اية مستندات او ادلة اخرى سواء كان ذلك سابقاً او لاحقاً لا بجازة الصندوق السحب
  موضوع الطلب .
- ٦ يجب أن تكون طلبات السحب والمستندات والادلة المؤيدة لها مستوفاة مسن حيث المضمون والشكل لاثبات النالمة ترض له الحق في ان يسحب من القرض المبالغ المطلوبة وان المبالغ التي ستسحب ستستعمل فقط للاغراض المحددة والمنصوص عليها في هذا الاتفاق .
- مع مراعاة الفقرة (١) من هذه المادة يلتزم المقترض بأن لا يستعمل المبالغ التي تسحب من القرض الا لتمويل التكاليف الفعلية للبضائع والاعمال اللازمة لتنفيذ المشروع المبين في وثائقه (الشروط والمواصفات العامـــة والتصاميم والخرائط والجداول المرفقة).
- ٨ ــ يلتزم المقترض بأن يستعمل البضائع التي يتم الحصول عليها على هذا النحو في تنفيذ المشروع فقط ، وان لا يستعملها في غير ذلك مطلقاً .
- ٩ ــ يلتزم المقترض باستعمال المشروع وفقاً للاغراض المخصص لها والمذكورة في وصف المشروع في الجدول
   رقم (١) ولا يجوز تغيير ذلك دون الموافقة المسبقة للصندوق .
- ١٠ يقوم الصندوق بدفع المبالغ التي يثبت حق المقترض في سحبها من القرض سواء الى المقترض اولاذنه وامره.
   في حالة حصول تأخير في سحب اي مبلغ من القرض يقوم المقترض من جانبه بتسديد الدفعات المطلوبة ويقوم الصندوق بتسديدها في وقت لاحق مع عدم الاخلال بأي نص من النصوص الاخرى الواردة في هذا الاتفاق.
- ١٢ ــ ينتهي حق المقترض في سحب مبالغ من القرض بتاريخ ١٩٨٢/١٢/١ او اي تاريخ آخر يتفق عليه الطرفان .

## احكام خأصة بتنفيذ المشروع

# ١ ـــ يقوم المقترض ممثلا بالمجلس القومي للتخطيط بوضع حصيلة القرض لدى البنك المركزي الاردني او اى بنك آخر يتفق عليه الطرفان تحت تصرف مؤسسة الاسكان الاردنية او اية جهة حكومية اخرى تتولى التعاقد

- على تنفيذ المشروع وذلك بالاوضاع والشروط التي يوافق عليها الصندوق .
- ٢ ــ يتم أرساء المقاولة لتنفيذ المشروع بالاتفاق مع الصندوق مع مراعاة التزام المقترض بتعيين جهة استشارية ذات خبرة وكفاءة .
- ٣ لتزم المقترض بأن يقوم بنفسه او بالواسطة بتنفيذ المشروع طبقا للمعايير الاقتصادية للاسس الهندسية والمالية
   السليمه بالتشاور مع الصندوق دون ان تترتب عليه اية التزامات اضافية نتيجة لذلك
- ٤- يستمر المقترض في تنفيذ المشروع بموجب العقود السارية عند التوقيع عـــلى هذا الاتفاق ويتم ادخال اى
  تعديلات على هذه العقود او ابرام اى عتمود جديدة بموافقة الصندوق مع مراعاة العروض التنافسية في ابرام
  العقود .



- في حالة ما اذا قامت اسباب تدعو الى الاعتقاد بأن المبالغ المخصصة لتمويل المشروع لاتكفي لمواجهة النفقات المقدرة لتنفيذه ، يلتزم المقترض بتوفير التمويل الكافي من العملات المحلية و الاجنبية و ان يقوم فورا بعمل الترتيبات التي يوافق عليها الصندوق ، والتي تكفل توفير المبالغ اللازمة لمواجهة تلك النفقات .
- ٦ ــ يقدم المقترض للصندوق جميع الدراسات والتصاميم و المواصفات التفصيلية و مواعيد التنفيذ الخاصة بالمشروع ا و ذلك بمجرد اعدادها ، كما يعلم المقترض الصندوق اولا بأول بأى تعديل مهم يدخله على اي منسهما في المستقبل ، و كل ذلك على النحو المفصل الذي يطالبه الصندوق من حين لآخر .
- ٧ ـــ يقدم المقترض الى الصندوق نسخا من وثائق المناقصة الخاصة بالمشروع ويرسل الى الصندوق كافة التفاصيل
   الخاصة بتحليل العطاءات المقدمة لتنفيذ المشروع لاخد موافقة الصندوق قبل الاحالة .
- ٨ ــ يلتزم المقترض بتسليم الاراضي التي ستتم عليها اعمال المشروع الى المقاول عند الاحالة خالية من اية عقبات
   مادية او قانونية .
- ٩ ــ يتعهد المقترض بمنح كافة التسهيلات اللازمة لاستيراد المعدات والبضائع والحدمات التي تتطلبها اعمال
   تنفيذ المشروع وصيانته بما في ذلك الاولوية في مجالات النقل والتخليص
- ١٠ ــ يتعهد المقترض بتوفير الامكانيات اللازمة لتقوية ودعم الكفاءة الفنية والادارية للجهة المشرفة على تنفيذ المشروع .
- 11 يلتزم المقترض بمسك سجلات وافية ، يمكن بواسطتها تعيين البضائع التي تم تمويلهامن القرض وبيان استخدامها في تنفيذ المشروع وتتبع تقدم المشروع (بما في ذلك تكاليفه) طبقا للاسس المحاسبية المتعارف عليها ولتعليمات المركز المالي للادارة او المؤسسة التي تقوم بتنفيذ المشروع وادارته والبضائع الممولة من القرض وجميع السجلات والمستندات المتعلقة بالمشروع ، كما يلتزم المقترض بأن يهي لمندوبي الصندوق المعتمدين جميع التسهيلات الكفيلة بتحقيق الكشف الموقعي ، ويلتزم المقترض بأن يوفر لمندوبي الصندوق جميع البيانات والمعلومات المتعلقة بأنفاق حصيلة القرض ، او بالبضائع او بالمشروع ، او بالمركز المالي للادارة او المؤسسة القائمة بالمشروع ، و بأدارتها واعمالها :.
- وتنفيذا لللك يقدم المقترض للصندوق تقريرا مفصلا كل ثلاثة اشهر اعتباراً من تاريخ البدء في تنفيذ المشروع او السحب من القرض ايهما اول ، يوضع فيسه بما تم تنفيذه في الفترة السابقة ومدى مطابقة ذلك لبرنامج العمل المقرر كما يلتزم المقترض بالاستمرار بموافاة الصندوق بالمعلومات الكافية عنسير المشروع حتى الوفاء الكامل بمبلغ القرض وفوائده .
- ١٢ يضمن المقترض بأن يضفي على ممثلي الصندوق الذين توكل اليهم مهام ذات علاقة بالقرض في اقليم المقترض ١٢ يضمن المقترض المعادد على المنوحة للبعثات الدبلوماسية .
- ١٣ سيلتزم المقترض بأن يقوم بنفسه اوبالواسطة بأدارة المشروع وصيانته ، وكذا بأدارة وصيانة المرافق غير الداخلة في المشروع ولكنها لازمة لكسي يعطي اكبر فائدة ويعود بأكبر نفع ، وذلك وفقا للاسس الهندسية والمالية السليمة واحكام القوانين النافذة فيما يتعلق بصيانة ومتانة البنسساء .

- ١٤ يتعاون المقترض والصندوق تعاونا وثيقا يكفل تحقيق اغراض القرض ، ولهذه الغايسة يجري المقترض والصندوق بين حين وآخر بواسطة مندوبيهما مشاورات عن المسائل المتعلقة بأغراض القرض واستمرار سداد اقساطه بانتظام .
- ويلتزم المقترض بأن يقوم بأخطار الصندوق فورا بأى عامل من شانه ان يعرقل تحقيق اغراض القرض (بما في ذلك زيادة تكاليف المشروع في المستقبل زيادة ملموسة عن التقرير الحالي) او ينطوي على تهديد**ب**للك .
- ١٥ يتم تنفيذ المشروع وادارته بواسطة هيئة او ادارة او مؤسسة يختارها المقترض بالتشاور مع الصندوق تعمل طبقا لا نظمة وقواعد كفيلة لتحقيق اغراض المشروع يقوم المقترض بأخطار الصندوق مسبقا ، في ظل روح التعاون المشترك القائم بين الطرفين بأى اجراء مقترح لتغيير النظم الاساسية للجهة القائمة بالمشروع او لتعديل القواعد والانظمة الحاصة بها ، بشكل يؤثر في تحقيق اغراض المشروع مع اعطاء الصندوق الفرصة الكافية لتبادل الرأى بشأن الاجراء المقترح .
- 17 يقوم المقترض بنفسه او بالواسطة بالتأمين على جميع البضائع الممولة من القرض ضد المخاطر المتعلقة بشرائها ونقلها وتسليمها في موقع المشروع لدى شركة التامين الوطنية العراقية او شركة اعادة التأمين العراقية كلما امكن ذلك او لدى شركات تأمين معتمدة ، وبالمبالغ التي تتفق والعرف التجاري السليم . واذا كسان مبلغ التعويض المستحق بناء على هذا التأمين غير قابل للتحويل الحريقوم المقترض بتوفير العملات الاجنبية اللازمة بما يعادل هذا المبلغ اما بنفس العملة التي تم بها شراء البضائع او اية عملة اخرى قابلة للتحويل الحر . وكذلك يقوم المقترض بنفسه او بالواسطة بالتأمين ضد المخاطر المرتبطة بالمشروع لدى شركة التأمين الوطنية العراقية الولول المرتبطة نامين معتمدة بعد اكمال المشروع ولطول مدة نفاذ الاتفاق . . :
- ١٧ يلتزم المقترض بأن يتخد بنفسه او بالواسطة كل اجراء وعمل لا زم لتنفيد المشروع وبأن لايقوم بأى عمل
   وان لايسمح في القيام بأي عمل من شأنه عرقلة واعاقة اتنفيذ المشروع او تطبيق اى نص من نصوص الاتفاق .

#### المادة السادسة

#### الضرائب والقيود ـ حصانات وأمتيازات الصندوق

- التام المقترض بأن يسدد اصل القرض والفوائد والتكاليف الاخرى بالكامل ، دون اي خصم ومع الاعفاء التام من اي ضرائب او رسوم او مصاريف مفروضة بموجب قوانين المقترض او مطبقة في اقليمه ، سواء في الحاضر او في المستقبل، ويسري الاعفاء التام من الضرائب او الرسوم او المصاريف الاخرى على جميع معاملات الصندوق وموجوداته و دخله في الدولة المقترضة ، يتحمل المقترض ذلك على حسابه في حالة تحقق اي من هذه الضرائب او الرسوم او المصاريف .
- ٢ يكون هذا الاتفاق والتصديق علميه وتسجيله اذا اقتضى الامر ذلك ، معفياً مسن اية ضرائب او رسوم او مصاريف مفروضة بموجب قوانين المقترض او مطبقة في اقليمه سواء في الحاضر او في المستقبل . ويقسوم المقترض على نفقته بدفع اي ضرائب او رسوم او مصاريف قد تكون مستحقة بموجب قوانين الدولة او الدول التي يجوز سداد القرض بعملتها .

- ٣ ــ يكون سداد أصل القرض ، والفوائد والتكاليف الاخرى ، معفياً من جميع قيو د التحويل الحارجي المفروضة بموجب قوانين المقترض او المطبقة في اقليمــه سواء في السوقت الحاضر او في المستقبل . كما يلتزم المقترض بتسهيل معاملات الصندوق المتعلقة بالتحويل الحارجي وتسهيل اجراءات التحويل المباشرة او غير المباشرة التي تنشأ من العقد او بسببه .
- عنعهد المقترض بأن لايتمتع اي قرض خارجي آخر بأولوية على قرض الصندوق وفو السده و تكاليفه الا في
   الحدود التي يرتضيها الصندوق .
- تعتبر جميع مستندات وسجلات ومراسلات الصندوق وما شابهها سرية بحيث تتوفر للصندوق الحصانة التامة
   وخاصة بالنسبة لمراقبة المطبوعات وتفتيشها .
- تتمتع كافة موجودات واصول ودخل الصندوق في اقليم المقترض بالحصانة من نزع الملكسية والمصادرة
   والحجز والاستيلاء والحراسة او اي اجراء يقيد حرية الصندوق في التصرف بموجوداته خلافاً لهذا الاتفاق .
- ٧ مع عدم الاخلال بالتزامات الصندوق بموجب هذا الاتفاق لا يتحمل الصندوق اية مسؤولية تجاه الاطراف
  الثالثة بسبب العقود المعقودة بين المقترض وهذه الاطراف او التصرفات او الوقائع التي قد تحدث بينهم .

#### المادة السابعة

#### الغاء القرض ووقف السحب منه

- يجوز للمقترض بأخطار يوجهه الى الصندوق ان يلغي اي جزء من القرض يكون باقياً دون سحب ، على انه لا يجوز للمقترض ان يلغي اي جزء من القرض يكون الصندوق قد اصدر عنه تعهداً مهائياً غير قابل للرجوع فيه طبقاً للفقرة (٢) من المادة الرابعة من هذا الانفساق .
- ٢ اذا حدَّثَت اية واقعة من الوقائع الآثية ، واستمرت قائمة ، يحق للصندوق بموجسب اخطار الى المقترض ان
   يوقف سحب اي مبلغ من القرض :
- أ اذا لم يقم المقترض بالوفاء كلياً او جزئياً بالنز اماته بسداد اصل القرض او الفوائد او التكاليف الاخرى
   او اي مبلغ يستحق بموجب هذا الاتفاق او اي اتفاق تمويلي آخر بين المقترض والصندوق .
- ب -- اذا اخفق المقترض كلياً او جزئياً بتنفيد احكام هذا الاتفاق وشروطه أو غير من طبيعة المشروع دون موافقة الصندوق .
- ج قيام الصندوق بأخطار المقترض بأنه قد اوقف السحب طبقاً لاتفاق تمويلي آخر يكون قائماً بين المقترض
   والصندوق بسبب عدم تنفيذ المقترض احكامه وشروطه ر
  - د قيام ظروف استثنائية يتعدر معها ان يقوم المة ترض بتنفيد التزاماته في هدا الاتفاق .
  - م ويكون لقيام اية واقعة من الوقائع المتقدمة قبل نفاذ هذا الاتفاق مالقيامها بعد نفاذه .

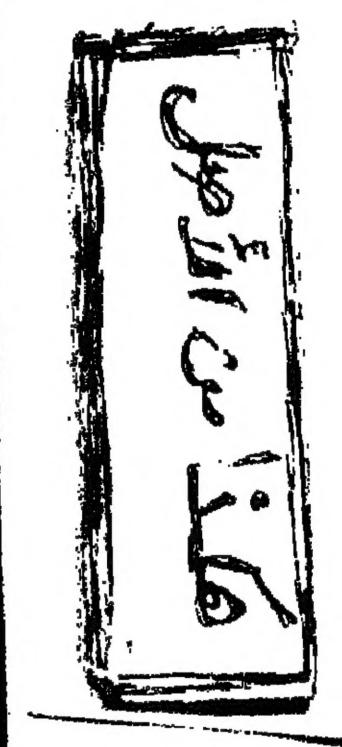
يبقى حق المقترض في ان يسحب اي مبلغ من القرض موقوفاً كلياً او جزئياً حسب الاحوال والى ان تزول الواقعة او الوقائع التي ادت الى وقف السحب ، او الى ان يقوم الصندوق بأشعار المقترض بأعادة حقه في السحب ، على انه في حالة توجيه الصندوق الى المقترض مثل هذا الاشعار ، يعود للمقترض حقه في السحب محدداً بالقدر ومقيداً بالشروط المبينة في الاشعار . كما ان توجيه الصندوق لمثل هذا الاشعار لايؤثر على اي من حقوق الصندوق ولا يحل بالجزاء المترتبة ازاء اي واقعة من الوقائع المنصوص عليها في هذه المادة مما قد يطرأ في تاريخ لاحق .

- ٣ في حالة قيام واقعة من الوقائع الواردة بالفقرة (٢) وأو من هذه المادة واستمرت قائمة لمدة ثلاثين يوماً بعد قيام الصندوق بتوجيه اخطار الى المقترض او في حالة قيام واقعة من الوقائد الواردة بالفقرة (٢) وس، وجلا وو وو الدو من هذه المادة واستمرارها قائمة لمدة ستين يوماً بعد قيام الصندوق بتوجيه اخطار الى المقترض ، يحق للصندوق حينئذ او في اي وقت لاحق تكون فيه هذه الواقعة وتلك ما زالت قائمة ، ووفقاً لما يراه ، ان يقسر ان المبلغ المسحوب من القرض قد اصبح مستحقاً وواجب الاداء فوراً ، وبناء على ذلك يصبح اصل القرض مستحقاً وواجب الاداء فوراً ، وبناء على ذلك يصبح اصل القرض مستحقاً وواجب الاداء فوراً ، وبناء على ذلك .
- ٤ اذا ظل حق المقترض في سحب اي مبلغ من القرض موقوفاً لمدة ثلاثين يوماً او اذا بقي مـن القرض جزء لم يسحب بعد تاريخ انتهاء السحب المحدد في الفترة (١٢) من المادة الرابعة من هذا الاتفاق ، فأنه يجوز للصندوق ان يشعر المقترض بأنهاء حقه في سحب المبلغ الباقي ، بعد مضي اسبوع من اشعار المقترض برقياً ، وبتوجيه هذا الاشعار يعتبر القرض ملغياً بالنسبة لللك المبلغ .
- - ٣ تخصم المبالغ الملغية من القرض خصماً نسبياً من اقساط السداد وذلك بنسبة الاقساط الى بعضها .
- ٧ فيما عدا ١٠ نص عليه في هذه المادة ، تظل جميع احكام هذا الاتفاق ونصوصها سارية المفعول بكامل قوتها ،
   على الرغم من الغاء القرض او ايقاف السحب .
- ٨ اذا وقعت اية اعمال او احداث من شأتها ان تعرض المشروع الى الهلاك او العيب الكلي او الجزئي اوادت الى تعدر الاستفادة من المشروع لاي سبب من الاسباب فأن ضمان الهلاك او تعدر الاستفادة يكون على المقترض حيث يبقى ملتزماً بسداد كامل مبلغ القرض وفوائده والتكالين الاخرى وفقاً لاحكام هذا الاتفاق بغضس النظر عن سبب المخاطر او الافعال التي ادت الى ذلك سواء كانت من الافعال او المخاطر المؤمس عليها ام غير المشمولة بالتأمسين .

#### المادة الثامنة

## قواعد الزام هذا الاتفاق، عدم ممارسة الحقوق، التحكيم

- ١ تكون حقوق والتزامات كل من الصندوق والمقترض المقررة بموجب هذا ا لاتفاق ، صحيحة ونافذة طبقاً لاحكامه ، دون اعتداد بما قد يخالفها من احكام القوانين المحلية للمقترض ولايحق لايمن الطرفبين ان يحتج او بتمسك في اى مناسبة من المناسبات بأن اى حكم من احكام هذا الاتفاق غير صحيح او غير نافذ استنادا الى اى سبب كان .
- ٢ عدم ممارسة اى من الطرفين لحق من حقوقه، طبقا لهذا الاتفاق او عدم تمسكه او تأخره في هذا او ذلك او عدم تمسكه بتطبيق جزاء منصوص عليه في هذا الاتفاق او باستعمال سلطة من سلطاته المقررة بمقتضاه ، الأيخل بأى حسق من حقوقه ، والايفسر على انه تنازل عن الحق او السلطة او الحسزاء الذي لم يستعمل او يتمسك به او حصل التأخر في استعماله او التمسك به



# Service 36

#### المادة التاسعة

#### احكام متفزقة

١ – كل اخطار او طلب يوجهه احد الطرفين الى الآخر يجب ان يكون مكتوبا مع مراعاة ما ورد في الفقرة (٥) من المادة الخامسة ، وفيما عدا ما هو منصوص عليه في الفقرة (٢) من المادة العاشرة يعتبر مثل هذا الاخطار او الطلب تاما على وجه صحيح اذا سلم باليد او بالبريد او بالبرق او بالبرقية المباشرة (التلكس) الى الطرف الموجه له او في عنوانه ادناه او اي عنوان آخر يحدده بموجب اخطار الى الطرف الاخر .

عنوان المقترض : بواسطة المجلس القومي للتخطيط ـ عمان ـ الاردن

العنوان البرقي :

التلكس: ٢١٣١٩ الاردن

عنوان الصندوق : آيفد ــ بغداد

التلكس: ٢٦٥١ آيفد ــالعراق

- ٢ ــ يقدم المقترض الى الصندوق المستندات الرسمية التي تدل على صلاحية وتفويض الشخص او الاشخاص الدين سيقومون نيابة سيوقعون على طلبات السحب المنصوص عليها في المادة الرابعة من هذا الاتفاق ، او الذين سيقومون نيابة عن المقترض باتخاذ اى اجراء او التوقيع على اى مستند تطبيقاً لهذا الاتفاق مع نماذج من توقيع كل منهم .
- ٣ ـــ أ ـــ يمثل المقترض في اتخاذ اى اجراء يقتضيه هذا الاتفاق ، وفي التوقيع على اي مستنديوقع عليه تطبيقا له ، شخص ينيبه عنه بموجب تفويض كتابي رسمي .
- ب ـ يجب ان تكون الموافقة نيابة عن المقترض على اى تعديل او اضافة بموجب مستند كتابي يوقع عليه ممثل المقترض المذكور ، او اى شخص ينيبه عنه بموحب تفويض كتابي رسمي ، وفق الفقرة (أ) اعلاه بشرط ان يكون رأيه ان التعديل او الاضاءفة تبررهما الظروف وليس من شأنها ان يزيدا من الترامات المقترض زيادة كبيرة ويتخد توقيع ممثل المقترض على التعديل او الاضافة قرينة على انه ليس فيهما مايزيد الترامات المقترض زيادة كبيرة
- يجوز لكل من المقترض والصندوق طلب اعادة النظر في هذا الاتفاق كلما دعت الحاجة لذلك وبأتفاق الطرفين.
  - هـ لاتعتبر العناوين المعطاه في هذا الاتفاق لمواده جزءا منها ولايعتد بها في تفسير الاحكام الواردة فيه .

#### المادة الغاشرة

#### نفاذ الاتفاق وانتهاؤه

اسبح هذا الاتفاق نافذا اذا قدمت الى الصندوق ادلة مقبولة لديه تدلل بأن هذا الاتفاقة د ابرممن جانب المقترض بناء على تفويض قانوني وانه تم التصديق عليه بقانون على النحو اللازم قانونا وانه صحيح وملزم الممقترض طبقا لاحكامه وان كافة الوقائع التي نص عليها في هذا الاتفاق كشروط المنفاذ قد تحققت عليم المقترض الى الصندوق كنجزء من الادلة المنصوص عليها في الفقرة السابقة فتوى قانونيه حكومية مختصة مقبولة للصندوق يوضح فيها بانه قد تم التصريح بهذا الاتفاق او التصديق عليه من جانب المقترض كما تنم التوقيع عليه نيابة عنه على الوجه الصحيح و انه ملزم المقترض طبقا الأحكامه :

- ٣ ــ يسعى الطرفان الى تسوية اى خلاف او مطالبة بشأن هذا الاتفاق عن طريق الاتفاق الودي بينهما ، فأذا تعذر هذا الاتفاق قدم النزاع او الادعاء الى التحكيم طبقا للاحكام المنصوص عليها فيما يلي : ــ
- أ تشكل هيئة التحكيم من ثلاثة محكمين ، يعين المقترض احدهم ويعين الصندوق المحكم الثاني ويعين المحكم الثالث المرجح بأتفاق الطرفين وفي حالة استقالة اى محكم او وفاته او عجزه عن العمل يعين محكم بدله بنفس الطريقة التي عين فيها المحكم الاصلي ، ويكون للخلف جميع سلطات المحكم الاصلي وهليه ذات واجباته .
- ب تبدأ اجراءات التحكيم بأخطار يوجهه احد الطرفين الى الطرف الاخر مشتملا على بيان واضح بطبيعة النزاع او الادعاء المراد عرضه على التحكيم ، وطبيعة الطلبات المراد الحكم بها واسم المحكم المعين من قبل طالب التحكيم ويجب على الطرف الاخر خلال ثلاثين يوما من ذلك الاخطار ان يخطر طالب التحكيم بأسم المحكم الذي عينه فأن لم يفعل عينه الامين العام لجامعة الدول العربية بنا على طلب طالبالتحكيم .
- ج اذا لم يتفق الطرفان على تعيين المرجح خلال ستين يوما من بدء اجراءات التحكيم جاز لاى من الطرفين ان يطلب من الامين العام لجامعة الدول العربية تعيين المرجح .
- د ــ تنعقد هيئة التحكيم ولاول مرة في الزمان والمكان اللذين يحددهما المرجح، ثم تقرر الهيئة بعد ذلك مكان انعقادها ومواعيده ..
- م تضع هيئة التحكيم قو اعد اجراءاتها لتتبح فرصة عادلة لسماع اقوال كل من الطرفين وتفصل حضوريا
  او غيابيا في المسائل المعروضة عليها وتصدر قراراتها بأغلبية الاصوات ويجب ان يصدر قرارها كتابة
  وان يوقع عليه اغلبية الاعضاء على الاقل وتسلم صورة منه لكل من الطرفين ويكون قرار هيئة التحكيم
  الصادر وفقا لاحكام هذه المادة نهائيا ويجب على الطرفين الاذعان له وتنفيذه .
- و يحدد الطرفان مقدار اتعاب او مكافآت المحكمين وغيرهم من الاشخاص الدين يكلفون بالاعمال والاجراءات المتعلقة بالتحكيم ، فاذا لم يتفق الطرفان على مقدار الاتعاب او المكافآت قبل انعقاد هيئة التحكيم ، قامت الهيئة بتحديد المقدار المعقول لها مراعية في ذلك كافة الظروف ، ويتحمل كل مسن الطرفين مصروفاته الحاصة التي انفقها في التحكيم ، بينما تقسم المصروفات الحاصة بهيئة التحكيم مناصفة بين الطرفين وتبت هيئة التحكيم في المسائل المتعلقة بتوزيع هذه المصروفات بين الطرفين واجراءات وطريقة دفعها .
  - ز تطبق هيئة التحكيم القوانين والانظمة السارية في الجهمورية العراقية وقواعد العدالة .
- ح تعتبر نصوص التحكيم المنصوص عليها في هذه المادة بديلاً لأبى اجراء آخر لتسوية اى نزاع بين طرفي هذا الاتفاق والفصل في اي ادعاء من قبل احدهما على الاخر قدينشاً في ظل هذا الاتفاق .
- ط اخطار احد الطرفين للآخر بأى اجراء من الاجراءات المنصوص علهبا في هذه المادة يتم بالطريقة والشكل المنصوص عليها في الفقرة (١) من المادة التاسعة .

٣ ــ اذ وجد الصندوق ان الادلة المقدمة من المقترض على نفاذ الاتفاق مستوفاه وبعداكمال الاجراءاتالمنصوص عليهافي قانونه قام بأرسال برقية الى المقترض بأن هذا الاتفاق اصبح نافذا ،ويبدأ نفاذ الاتفاق من التاريخ المحدد في البرقية . ــ

 إذا لم تستوف شروط النفاذ المنصوص عليها في الفقرات اعلاه في هذه المادة ، في ظرف تسعين يوما من تاريخ التوقيع على هذا الاتفاق او حتى انهاء اى مدة امتداد اخرى لهذه المهلة يتفق عليها الطرفين يحق للصندوق في اى تاريخ لاحق ان پنهي هذا الاتفاق وجميع الحقوق و الالتز امات المترتبة عليه فور آ

 ينتهي هذا الاتفاق وجميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبة عليه عندما يتم تسديد المقتر ض لكامل القرض مع الفوائد المستحقة وكافة التكاليف الاخرى نه

٦ - حرر هذا الاتفاق بنسختين اصليتين باللغة العربية .

وتم التوقيع عليه في بغداد هذا اليوم المصادف الثالث عشر مــن شهر ايار ١٩٨٠ بواسطة المثلين المفوضين قانونا من جانب الطرفين .

عن الصندوق العراقي للتنمية الحارجية	عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية
الدكتور عبدالامير علي الانباري	الدكتور حنا عوده
رئيس مجلس الأدارة	رثيس المجلس القومي للتخطيط

#### **جدول رقم (۱)**

## المشروع الممول : مشروع اسكان اربد

#### وصف المشروع :

اسكان وظفي في مدينة اربد للمعلمين والموظفين العاملين في جهاز الدولة ممن لايملكون بيوتا .

## عناصر المشروع :

- أ ــ بناء ١٨٠ وحدة بمساحة ١٠٥ متر مربع للوحدة الواحدة .
- ب ــبناء ٢٠٠ وحدة بمساحة ١٢٠ متر مربع للوحدة الواحدة .
- ج ــ انشاء المرافق العامة المؤلفة من الطرق وشبكة المياه وشبكــة المجاري وشبكة للكهربـــاء والهواتف وملاعب الاطفال .

- - فترة تنفيذ المشروع : ٢٠ شهرا . تاريخ انجاز المشروع : ١٩٨٢/٦/١

#### جدول رقم (۲) جدول المدفوعات للقرض الممنوح من قبل الصندوق العراقي للتنمية الخارجية الى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية لمشروع اسكان اربد الجديد في الاردن

تاريخ نفاذ اتفاق القرض / وفقاً للمادة العاشرة من هذا الاتفاق .

الملاحظـــات	المبلغ بالدينار العراقي	التاريخ	الدفعية
، وفي ضوء تقدم العمل في	م المادتين الثانية والرابعة من هذا الاتفاة	، من القرض وفقاً لاحكا	تتم الدفعات
	ر در		المشروع .

#### جدول رقم (۳) اقساط السنداد

تاريخ الاستحقاق	نقداً القسط المستحق لاصل القرض بالدينار العراقي
1918/7/1	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
1448/14/1	_/۰۰۰ره۷
1910/2/1	_/۰۰۰/_
1910/14/1	_′ ۰ ۰ ۰ ر ۷۵
1947/7/1	_//_
1447/14/1	_//_
1444/1/1	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
1444/14/1	-/٠٠٠/
1444/1/1	Va , /_
1444/14/1	_/٠٠٠/_
19/9/7/1	_/۰۰۰د ۷۵
1949/14/1	_/۰۰۰د ۵۷
199-/7/1	_/۰۰۰ر۵۷
144 -/14/1	٠.٠٠٠/
1991/7/1	_/٠٠٠/_
1991/14/1	_//_
1997/7/1	_/۰۰۰د ۷۵
1994/14/1	-/۰۰۰ره۷
1994/7/1	_/۰۰۰ره۷
1444/14/1	_/۰۰۰ره۷
المجــوع	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ



#### صورة خطاب الضمان

بغداد / العراق

الى / الصندوق العراقي للتنمية الخارجية

استناداً الى اتفاق القرض المعقود بتاريخ ١٣/أيار/١٩٨٠ بين الصندوق العراقي للتنمية الخارجية ( المشار اليه فيما يلي بالصندوق) وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية (المشار اليها فيما يلي بالمقترض) والذي بموجبه وافق الصندوق على تقديم قرض الى المقترض بالدينار العراقي مقداره (٥٥ ١) مليون وخمسمائة الف دينار عراقي لتمويــل مشروع اسكان اربد الجديد في الاردن وفقاً لشروط واحكام اتفاق القرض المذكور .

اننا وزارة المالية الاردنية نضمن بهذا للصندوق او من يخوله ضماناً نهائياً غير قابل للرجوع فيه وغير قابســـل للنقض وبلا قيد او شرط ان نسدد في الحال كافة اقساط اصل القرض والتكاليف والفوائد التأخيرية والمبالغ الاخرى المستحقة او التي تستحق على المقترض استناداً الى اتفاق القرض المذكور ووفقاً لشروطه واحكامه ونتعهد ان نسدد هذه المبالغ فوراً بالعملة والكيفية المنصوص عليها في اتفاق البمرض المذكور كما لو كنا مدينين اصليين وليس مجرد كفلاء وان الاشعار المقدم الينا من الصندوق بالمبالغ المستحقة على المقترض وفقاً لاتفاق القرض يعتبر نهائياً وملز أ لكافة الاغراض

اننا وزارة المالية الاردنية نقر ايضاً بأن التزاماتنا بموجب هذا الضمان سوف لاتتأثر ولاتنتني بأي شكل من الاشكال من جراء اعطاء اية مدة اضافية او منح مهلة للمقترض فيما يتعلق باتفاق القرض الملكور او من وجراء اية تعديلات تحصل على اتفـاق القــرض .

ان خطاب الضمان هذا يعتبر ضماناً مستمراً حيث يبقى ويستمر بكامل قوته ونفاذه دون اعتداد بصحــــة ونفاذ والزام اتفاق القرض المذكور .

يعتبر خطاب الضمان هذا نافلة فورة ويبقى نافذة لحين الايفاء الكامل بكافــة الالتزامات الناجمة عن اتفاق القرض المدكور .

( توقیسع ) وزير الماليــــــة للمملكة الاردنية الهاشمية

# جدول رقم (٤)

كيفيسة تمويسل المشروع

الكلفة الكلية للمشروع

مقدار المبلغ الذي يمول من الصندوق

مصادر تمويل المشروع الصندوق العراقي للتنمية الخارجية والحكومـــة

مقدار العملات الاجنبية التي يحتاجها المشروع بحدو د ــــ/۰۰۰ر ۱۵۰۰ دینار عراقی

نسبة العملات الاجنبية من الكلفة الكلية للمشروع حوالي ٥٥٪ من الكلفة الكلية للمشروع .

نسبة المبلع الممول من الصندوق الى الكلفـــة الكليــة للمشروع حوالي ٥٥٪ من الكلفة المقدرة للمشروع بمـــا

لا يتجاوز مبلغ القـرض .

المشسروع. .

حوالي ٥٤٪ من الكلفة المقدرة للمشروع .

نسبة المبلغ الممول من الصندوق الى العملات

الاجنبية التي يحتاجهــا المشــروع

نسبة المبلغ الممول من الحكومة الاردنية سواء من قبل الحكومة مباشرة او عن طريق مؤسسة الاسكان الار دنية

## قرض رقم ( ۲۵ )

## اتفاق قرض تنفيسذي

وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية الصندوق العراقي للتنمية الخارجية لتمويل مشروع المناطق الحرة

آیار / ۱۹۸۰

#### اتفاق قرض تنفيذي

تنفيذ لأحكام المادة الخامسة من اتفاقية التعاون الاقتصادي والفني بين حكومة الجمهورية العراقية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية بتاريخ ١٩٨٠/٥/١ .

وبما ان غرض الصندوق العراقي للتنمية الخارجية هو الاسهام في تمويلجزء من خطط التنمية لأ تشاء وتوسيع وتطوير المشروعات الانمائية في الاقطار العربية والبلدان النامية عن طريق مـــدها بالقروض اللازمة بشروط ميســـرة وفقـــا لأحكام قانون تأسيس الصندوق رقم ( ٧٧ ) لسنة ١٩٧٤ ونظمه والتعليمات الصادرة بموجبه والتعديلات الصادرة بهذا الشأن .

فقد تم الاتفاق بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ( وتسمى فيما يلي بالمقترض) والصندوق العراقي للتنمية الحارجية ( ويسمى فيمايلي بالصندوق ) على ان يقدم الصندوق قرضا الى المقترض لتمويل مشروع المناطق الحرة فيالعقبة المتضمن تطوير وتوسيع واستكمال منشآت المناطق الحرة الاردنية في العقبة المبينة تفاصيله في الجدول (١) من هذا الاتفاق وذلك بالشروط والاوضاع المبينة في الاتفاقية الحكومية المشار اليها اعلاه وقانون ونظام وتعليمات الصندوق والاحكام المبينة ادناه وفقا لما يأتي : -

المادة الاولى

يكون للمصطلحات التالية حيثما وردت في هذا الاتفاق المعنى المبين ازاء كل منها : ــ

الاتفاقية الحكومية ــ: تعنى الاتفاقية الموقعة بين حكومتي الطرفين المشار اليها اعلاه مايدخل على الاتفاقيه من بروتوكولات ملحقة بها او اية تعديلات تلخل عليها من وقت لآخر .

اتفـاق القرض ـــ: يعنى هذا الإتفاق التنفيذي الموقع بين الصندوق العراقي للتنمية الخارجية ( المسمى فيمايلي بالصندوق) وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية المسماة فيمايلي ( بالمقترض) والملاحق

والجدوال الملحقة بها واية تعديلات يتفق عليها الطرفان .

المشــــــروع: ــ يعنى المشروع او المشروعات او الدراسات او الالتزامات او الخدمات الموصوفة في الجدول رقم (١) من هذا الإتفاق او حسما يعدل هذا الوصف من وقت لأخر باتفاق الطرفين .

# مى والمساق المالية المالة الما

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور وبناء على ماقرره مجلس الوزراء بتاريــــخ ١٩٨٠/٧/٢٠

نصادق ــ بمقتضى المادة (٣١) من الدستور ــ على القانون المؤقت الآتي ونأمر بأصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤقت واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده : \_ قانون مؤقت رقم (۲۳) لسنة ۱۹۸۰

# قانون تصديق اتفاق قرض تنفيذي

وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية الصندوق العراقي للتنمية الخارجية لتمويل مشروع المناطق الحرة في العقبة

المادة ١ – يسمى هذا القانون (قانون تصديق اتفاق قرض تنفيذي بين الصندوق العراقي للتنمية الخارجية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية لتمويل مشروع المناطق الحرة في العقبة لسنة١٩٨٠) ويعمل بهمن تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يعتبر الاتفاق الملحق بهذا القانون والمعقود بين الصندوق العراقي للتنمية الحارجية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية صحيحا ونافذا بالنسبة لجميع الغايات المتوخاه منه

الماده ٣ – رئيس الوزراء والوزراء ، مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

وزي---نجيب ارشيدات

وزير العبل والانشاء والتعبير ورزير التنمية الاجهاميسة بالوكالسة

144./٧/٢.

الأشفال العابة

وزيسسر التربيسة والتعليم النكتور محمد نوري شفيق

وزيـــر الغارجية

مروان القاسم

النكتور مصد عضوب الزبن وزير الزرامسة ووزيسر دولة لتسؤون رئاسة الوزراء سليمان عسرار

وليسيسر الموامسسلات

وزير الاوتاف والشؤون والمقدسات الاسلامية كامسل الشريف حسن أبراهيم وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء ووزير النتل المندس علي السحيمات

الحسين بن طلال

رئيس الوزراء ووزيد

الدلمتور قاسم الريماوي

ولاير الشؤون البلدية والتروية والبيئة الدكتور جمال الشاعر

وزير الاعلام ووزير الثقافة والشهابها وكانة الدكتور سعيد التل

وزيــــر السياحة والآثار النكتور موغق الفواز

وزيسسر الصنامة والتجارة المهنس على النسور

بضاعة او بضائــع : – تعنى المواد والمعدات والآلات والحدمات والادوات المطلوبة للمشروع ونفقات استيراد تلك البضائع الى دولة المقترض .

تاريخ النفــــاذ : \_ يعنى الثاريخ الذي يصبح فيه اتفاق القرض نافذا المفعول على النحو المنصوص عليه في المادة العاشرة فقرة(٣) ادناه .

المركزيالعراقي: -- يعني البنك المركزي العراقي وعنوانه : بغداد شارع الرشيد ص . ب /٦٤ تلكس رقم ٢٢٠٣ المركزيالعراقي :-- يعني البنك المركزي العراقي وعنوانه : بغداد شارع الرشيد ص . ب /٦٤ تلكس رقم ٢٢٠٣

#### المادة الثانية

## القرض ، الفائدة ، التكاليف الاخرى ، السداد، مكان السداد

- ١ -يوافق الصندوق على اعطاء المقترض قرضا لايزيد عن ( ٠٠٠ ر ١٠٠٠ ر ٤ ) دينار عراقي ( فقط اربعة ملايين دينار عراقي ) .
- ٢ المائة عن جميع المبالغ المسحوبة من المائة عن جميع المبالغ المسحوبة من المتزم المقترض بأن يدفع فائدة سنوية مقدارها (٥ر ٢٪) ( اثنان و نصف المائة ) عن جميع المبالغ المسحوبة من القرض وغير المسددة ، يبدأ سريان الفائدة بالنسبة لكل مبلغ من تاريخ الدفع الفعلي .
- لغترض بدفع نصف الواحد بالمائة (٥ر ٠٪)سنو ياعن المبالغ المسحوبة من الترض وغير المسددة لمواجهة
   تكاليف ادارة القرض .
- ٤ في حالة قيام الصندوق باصدار تعهد نهائي غير قابل للرجوع فيه بنساء على طلب المقترض تطبية النص الفقرة (٢) من المادة الرابعة يلتزم المقترض بدفع نصف الواحد بالمائة (٥٠٠٪) سنويا عن اصل المبلغ الباقي بغير سحب الصادر عنه تعهد الصندوق النهائي غير القابل للرجوع فيه .
- اذا تأخر المقترض عن سداد القرض والفوائد والتكاليف الاخرى المبيئة آنفا يلتزم بتسديد فوائد تأخيرية عن ذلك و تحتسب بئسبة (٨٪) ثمانية بالمائة ( اضافة الى فوائد وتكاليف القرض ) من تاريسيخ استحقاق القسط او الفائدة او التكاليف الاخرى لغاية التسديد الفعلي مع عسدم الاخلال بأى نص من النصوص الاخرى في هذا الاتفاق . وتسدد بنفس الاسلوب المبين في الفقرة (١٢) من هذه المادة .
  - تحتسب الفائدة والتكاليف الاخرى المبينة آنفا على اساس ان السنة ٣٦٠ يوما مقسمة الى ١٢ شهرا
     كل منها ٣٠ يوما
  - ٧ \* يلتزم المقترض بأن يساء اصل المبلغ المسحوب من القرض وفقا لجدول السداد رقم (٣) من هذا الاتفاق
- ٨ الغرض تسجيل وتسوية المعاملات الحسابية والمصرفية التي يقتضيها استعمال الةرض وتسديدهمع فوائده وتكاليفه يقوم الصندوق او من يخوله بفتح الحسابات التالية في سجلاته بالدينار العراقي بأسم حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ويقوم البنك المركزي الاردني نيابة عن المقترض بفتح حسابات مقابلة في سجلاته وتجري القيود اللازمة فيه استنادا الى اشعارات الصندوق او من يخوله .
- ( أحساب القرض المنوح الى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية بموجب هذا الاتفاق ويقيد فيسه مدينا المبالغ المسحوبة من القرض كما يقيد فيه دائنا مبالغ الاقساط المسددة .

- ه تتم دفعات القرض المشار اليه في هذا الاتفاق من قبل الصندوق عن طريق المركزي العراقي الى البنك المركزي الاردني او اي بنك اخر يتفق عليه الطرفان بعد استيفاء الشروط الواردة في هذا الاتفاق على انلا يزيد بجموع المبالغ المحولة عن مبلغ القرض الممنوح . ويتم قلب مبلغ العملات الاجنبية المدفوعة الى الدينار وفق سعر البيع المعلن من قبل المركزي العراقي يوم اجراء التحويل .
- به المسلمات القرض من قبل المقترض اعتبارا من ١ تشرين اول ١٩٨٤ بالعملات الاجنبية القابلة للتحويل التي يعتارها المركزي العراقي بما يعادل المبلغ المستحق بالدينار العراقي بموجب الاسعار المعلنة من قبله وفق سعر الشراء في يوم الاستحقاق وذلك بستة عشر قسط نصف سنوى متساو ينتهي آخرها في ١٩٩٢/٤/١ وفقال المداد رقم (٣) من هذا الاتفاق .
- ١٢ . في ٣١ كانون الأول من كل سنة تستحق الفوائد والتكاليف الاخرى المنصوص عليها في هذا الاتفاق على المبالغ المسحوبة من القرض من تاريخ الدفع الفعلي وتسدد عند الاستحقاق بأية عملة قابلة للتحويل يتفق عليها المطرفان وتكون ضمن العملات التي يعلن أسعارها المركزى العراقي على اساس سعر الشراء في يوم استحقاق الفوائد والتكاليف الاخرى .
- ١٣ تقدم وزارة المالية الاردنية كتاب ضمان الى الصندوق وفقا للصيغة المرفقة بهذا الاتفاق تضمن فيه تسديد مبلغ القرض وفوائده و تكاليفه في مواعيد استحقاقها وفقا لنصوص هذا الاتفاق ولحين انتهاء كافة الالتزامات الناشئة عنه و تقدم وزارة المالية كتاب ضمان قبل دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ ويكون هذا الضمان أضافة الى الترام حكومة المملكة الاردنية الهاشمية الوارد في هذا الاتفاق :
- ١٤ الحقرض بعد دفع جميع الفوائد والتكاليف المستحقة ان يسدد الى الصندوق قبل ميعاد الاستحقاق أصل جملة المبالغ المسحوبة من القرض وغير المسددة حتى تاريخه او اى قسط من أقساط السداد ، وفي الحالة الاخيرة يكون السداد من آخر اقساط القرض استحقاقا .
- ١٥ أن أصل القرض والفوائد، والتكاليف الاخسرى المبينة في هذا الاتفاق تكسون واجبة السداد في الجمهورية
   العراقية وفي الاماكن التي يحددها الصندوق للسداد .

#### देशीश द्वारा

#### العملة

- ١ و كلك يتم حساب جميع مبالغ القرض والوفاء بها ، وكلك يتم حساب جميع . المعاملات المالية المتعلقة بهذا
   الاتفاق بالدينار العراقي .
- ٢ ية وم الصندوق او من يخوله بناء على طلب المقترض وعلى اعتبار انه يعمل في هذه الحالة بالوكالة عنه ، بالحصول على العملات الاجنبية المختلفة التي تكون مطلوبة لدفع ثمن البضائع الممولة من القرض طبقا لنصوص الاتفاق او التي يكون قد دفع بها فعلا ثمن تلك البضائع ويعتبر المبلغ المسحوب من القرض في هذه الحالة معادلا لمقدار الدنانير العراقية التي لزمت للحصول على العملة الاجنبية .

٣ عندسداد القرض او الفوائد ، او التكاليف الاخرى يجوز ان يقوم الصندوق او مسن يخوله بناء على طلب المقترض وعلى اعتبار انه يعمل في هذه الحالة بالوكالة عنه بالحصول على الدنانير العراقية اللازمة للسداد مقابل دفع المقترض المبلغ اللازم للحصول على تلك الدنانير ، بعمله او عملات اجنبية يقبلها الصندوق من وقت لأخر . لا يعتبر السداد قد تم طبقا لأحكام هذا الاتفاق إلا من الوقت الذي يتسلم فيه الصندوق فعلا الدنانير العراقية وبمقدار ما يتسلمه منها .

٤ • كلما اقتضى لأغراض تطبيق هذا الاتفاق تحديد سعر عملة بالنسبة الى عملة اخرى ، يقوم المركزي العراقي بتحديد ذلك السعر في ضوء ماورد في المادة الثانية من هذا الاتفاق .

#### المادة الرابعة

#### سحب مبالغ القرض واستعماله

١ يخصص القرض لتغطية الكلفة المقدرة للمشروع بحدود مبلغ القرض كما موضح في الجدول رقم (٤) من هذا الاتفاق ويتعهد المقترض بتوفير المتبقي لضمان اكمال المشروع ولا يجوز سحب مبالغ من القرض لتغطية نفقات سابقة على تاريخ ١٩٨١/٢/١ أو أي تاريخ آخر يتفق عليه الطرفان .

٢ - يجوز بناء على طلب المقترض وطبقاً للكيفية والشروط التي يتم الاتفاق عليها بين المقترض والصندوق ان يقوم الصندوق أو من بخوله بناء على طلب من الصندوق بأصدار تعهد كتابي نهائي غير قابل للرجوع فيه ، بأن يدفع للمقترض أو للغير ثمن بضائع مموله من هذا القرض ويظل هذا التعهد ساري المفعول بالنسبة للمبلغ المشعمل بالتعمد.

٣ – عندما يرغب المة ترض في ان يسحب اي مبلغ من القرض او ان يصدر الصندوق تعهدا كتابياً نهائياً غير قابل للرجوع فيه تطبيةاً للفقرة السابقة ، يقوم المة ترض بتقديم طلب سحب كتابي بالشكل الذي يطلبه الصندوق ومحتوياً على البيانات والتعهدات التي يتطلبها (أو طبقاً للنموذج الذي يعده الصندوق) وكل طلب يقدم الى الصندوق لاخذ ضمانه النهائي غير القابل للرجوع فيه يعتبر بمثابة طلب سحب مبالغ من القرض .

على المقترض ممثلا برئيس المجلس القومي للتخطيط في الاردن أن يقدم الى الصندوق المستندات المثبته لسلطة الشخص او الاشخاص الدين يخولون سلطة التوقيع على طلبات السحب مع نماذج لتواقيعهم مصدق عليها ، وفي حالة تعددهم يوضح المقترض اذا كانوا مفوضين في التوقيع كلا على أنفراد او مجتمعين .

على المقترض أن يقدم الى الصندوق المستندات والادلة المؤيدة لطلبات السحب على النحو الذي يطلبه الصندوق
 ويحق للصندوق أن يطلب أية مستندات او أدلة أخرى سواء كان ذلك سابقاً او لاحقاً لاجازة الصندوق
 للسحب موضوع الطلب .

٣ -- يجب أن تكون طلبات السحب والمستندات والادلة المؤيدة لها مستوفاه من حيث المضمون والشكل لاثبات ان المقترض له الحق في ان يسحب من القرض المبالغ المطلوبة وأن المبالغ التي ستسحب ستستعمل للاغراض المحددة والمنصوص عليها في هذا الاثفاق .

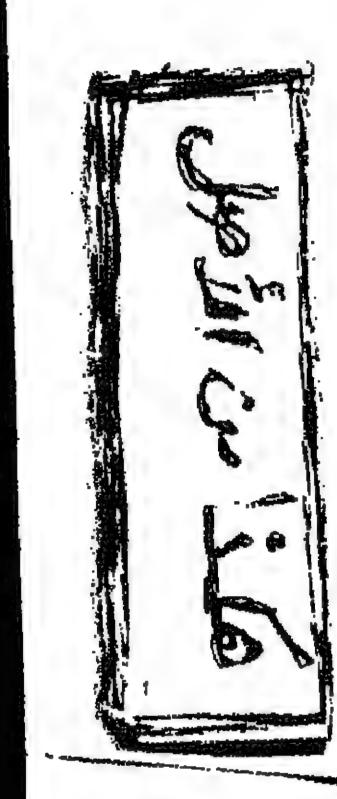
٧ --- مع مراعاة الفقرة (١) من هذه المادة يلتزم المقترض بأن لا يستعمل المبالغ التي تسحب من القرض الا لتمويل التكاليف الفعلية للبضائع والاعمال اللازمة لتنفيذ المشروع المبين في وثائقه ( الشروط والمواصفات العامة والمتصاميم والحرائط والجداول المرفقة ) او المبينة في الجدول رقم (٥) من هذا الاتفاق .

- ٨ ــ يلتزم المة ترض بأن يستعمل البضائع التي يتم الحصول عليها على هذا النحو في تنفيذ المشروع فقط، وأن لا
   يستعملها في غير ذلك مطلة أ.
- ٩ ــ يلتزم المة ترض بأستعمال المشروع وفقاً للاغراض المخصص لها والمذكورة في وصف المشروع في الجدول
   رقم (١) ولا يجوز تغيير ذلك دون الموافقة المسبقة للصندوق .
- ز. ١٠ ية وم الصندوق بدفع المبالغ التي يثبت حق المقترض في سحبها من القرض سواء الى المقترض او لاذنه وامره في حالة حصول تأخير في سحب أي مبلغ من القرض يقوم المقترض من جانبه بتسديد الدفعات المطلوبسة ويقوم الصندوق بتسديدها في وقت لاحق مع عدم الاخلال بأي نص من النصوص الاخرى الواردة في هذا الاتفاق.
- قيرًا الله المقارض بأشمار الصندوق عن مبالغ السحوبات المتوقعة من القرض للسنة المالية المتبلة المبتدئة في ا كانون الثاني سنوياً .
- ١٢ ــ ينتهي حق المقدّرض في سحب مبالغ القرض بتاريخ ١٩٨٣/٢/١ او أي تاريخ آخر يتفق عليه الطرفان .

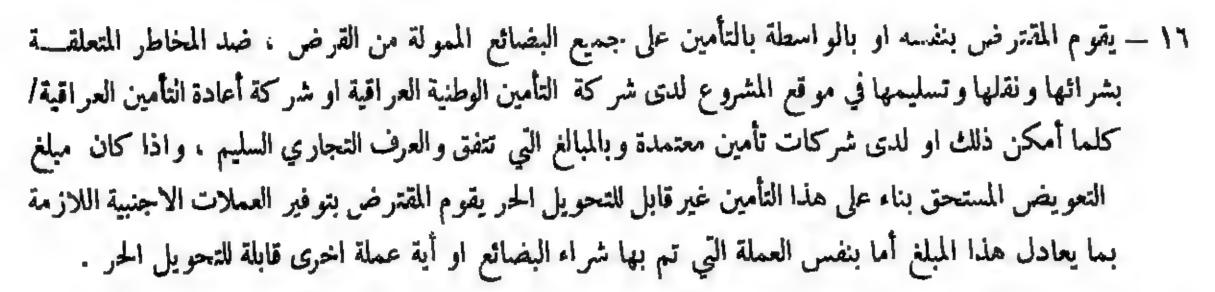
#### المادة الحامسة

#### أحكام خاصة بتنفيذ المشروع

- ١ ـــ يقوم المقترض ممثلا بالمجلس القومي للتخطيط في الاردن بوضع حصيلة القرض لدى البنك المركزي الاردني
   او أي بنك آخر يتفق عليه الطرفان تمت تصرف مؤسسة المناطق الحرة الاردنية او اية جهة حكومية اخرى
   تتولى التعاقد على تنفيذ المشروع وذلك بالاوضاع والشروط التي يوافق عليها الصندوق .
- ٢ يتم ارساء المةاولة لتنفيذ المشروع بالاتفاق مع الصندوق مع مراعاة النزام المة ترض بتعيين جهة استشارية ذات خبرة وكفاءة .
- ٣ يلتزم المقدرض بأن يقوم بنفسه او بالواسطة بتنفيذ المشروع طبة اللمعايير الاقتصادية للاسس الهندسية والمالية
   السليمة بالتشاور مع الصندوق دون أن تدرتب عليه أية التزامات أضافية نتيجة لذلك .
- ٤ يستمر المقترض في تنفيذ المشروع بموجب العقود السارية عند التوقيع على هذا الاتفاق ويتم ادخال أي تعديلات على هذا الاتفاق ويتم ادخال أي تعديلات على هذه العقود او ابرام اي عقود جديدة بموافقة الصندوق مع مراعاة العروض التنافسية في ابرام العقود.
- و حالة ما اذا قامت اسباب تدعو الى الاعتقاد بأن المبالغ المخصصة لتمويل المشروع لا تكفي لمواجهة النفقات المقدرة لتنفيذه ، يلتزم المقدرض بتوفير التمويل الكافي من العملات المحلية والاجنبية وان يقوم فورا بعمل الترتيبات التي يوافق عليها الصندوق ، التي تكفل توفير المبالغ اللازمة لمواجهة تلك النفقات .
- ...ريب سبي يوسى حبيه المسلمون المسلمون المسلم والمواصفات التفصيلية ومواعيد التنفيذ الحاصة بالمشروع مندم المفترض الصندوق جميع الدراسات والتصاميم والمواصفات التفصيلية ومواعيد التنفيذ الحاصة بالمشروع وذلك بمجرد اعدادها ، كما يعلم المقترض الصندوق اولا بأول بأي تعديل مهم يدخله على اي منهما في المستقبل وكل ذلك على النحو الذي يطلبه الصندوق من حين لآخر .
- ٧ يقدم المقترض الى الصندوق نسخا من وثائق المناقصة الخاصة بالمشروع ويرسل الى الصندوق كافة التفاصيل
   الحاصة بتحليل العطاءات المقدمة لتنفيذ المشروع لاخد موافقة الصندوق قبل الاحالة النهائية
- ٨ ــ يلتزم المقترض بتسليم الاراضي التي سيتم عليها اعمال المشروع الى المقاول عند الاحالة خالية من اية عقبا ت
   مادية او قانونية



- بتعهد المقترض بمنح كافة التسهيلات اللازمة لأستيراد المعدات والبضائع والحدمات التي تتطلبها اعمال
   تنفيذ المشروع وصيانته بما في ذلك اعطاء الاولوية في مجال النقل والتخليص
- ١٠ ــ يتعهد المقترض بتوفير الامكانيات اللازمة لتقوية ودعم الكفاءة الفنية والادارية للجهة المشر فة على تنفيذ المشروع .
- 11 يلتزم المقترض بمسك سجلات وافية ، يمكن بوا سطنها تعيين البضائع التي تم تمويلها من القرض، وبيان استخدامها في تنفيذ المشروع وتتبع تقدم المشروع ( بما في ذلك تكاليفه ) طبقا للامس المحاسبية المتعارف عليها ولتعليمات المركز المالي للادارة او المؤسسة التي تقوم بتنفيذ المشروع وعملياتها ، ويلتزم المقترض بتمكين مندوبي الصندوق من الاطلاع على سير العمل في تنفيذ المشروع و ادارته والبضائع الممولة من القرض وجميع السجلات والمستندات المتعلقة بالمشروع ، كما يلتزم المقترض بأن يو فر لمندوبي الصندوق جميع البيانات والمعلومات المتعلقة بأتفاق حصيلة القرض . او بالبضائع او بالمشروع ، او بالمركز المالي للادارة او المؤسسة القائمة بالمشروع او بأدارتها واعمالها وتنفيذا لذلك يقدم المقترض للصندوق تقريرا مفصلا كل ثلاثة اشهر اعتبارا من تاريخ البدء في تنفيذ المشروع او السحب على القرض ايهما اول ، يوضح فيه ما تم تنفيذه في الفترة السابقة ومدى مطابقة ذلك لبرنامج العمل المقرر ، كما يلتزم المقترض بالاستمرار بموافاة تم تنفيذه في المعلومات الكافية عن سير المشروع حتى الوفاء الكامل بمبلغ القرض وفوائده .
- ١٢ يضمن المقترض بأن يضفي على ممثلي الصندوق الذين توكل اليهم مهام ذات علاقة بالقرض في اقليم المقترض
   حصانات مماثلة للحصانات الممنوحة للبعثات الدبلوماسية
- ١٣ يلتزم المقترض بأن يقوم بنفسه او بالواسطة بأدارة المشروع وصيانته ، وكذا بأدارة وصيانة المرافق غير الداخلة في المشروع ولكنها لازمة لكي يعطي أكبر فائد ويعود بأكبر نفع ، وذلك وفقا للاسس الهندسية والمالية السليمة واحكام القوانين النافدة فيما يتعلق بصيانة ومتانة المشروع وأبنيته .
- ١٤ يتعاون المقترض والصندوق تعاونا وثيقا يكفل تحقيق أغراض القرض ، ولهذه الغاية يجري المقترض والصندوق
   بين حين وآخر بو اسطة مندوبيهما مشاورات عن المسائل المتعلقة بأغراض القرض واستمرار سداداقساطه
   بأنتظام
- ويلتزم المقترض بأن يقوم بأخطار الصندوق فوراً بأى عامل من شأنه أن يعرقل تحقيق أغراض القرض ( بما في ذلك زيادة تكاليف المشروع في المستقبل زيادة ملموسة عن التقرير الحالي) او ينطوى على تهديد بذلك.
- ١٥ يتم تنفيذ المشروع وادارته بواسطة هيئة او ادارة او مؤسسة يختارها المقترض بالتشاور مع الصندوق تعمل طبقا لا نظمة وقواعد كفيلة لتحقيق أغراض المشروع ، يقوم المقترض بأخطار الصندوق مسبقا ، في ظل روح التعاون المشترك القائم بين الطرفين بأى أجراء مقترج لتغيير النظم الاساسية للجهة القائمة بالمشروع او لتعديل القواعد والانظمة الحاصة يها ، بشكل يؤثر في تحقيق أغراض المشروع مع أعطاء الصندوق الفرصة الكافية لتبادل الرأى بشأن الاجراء المقترح .

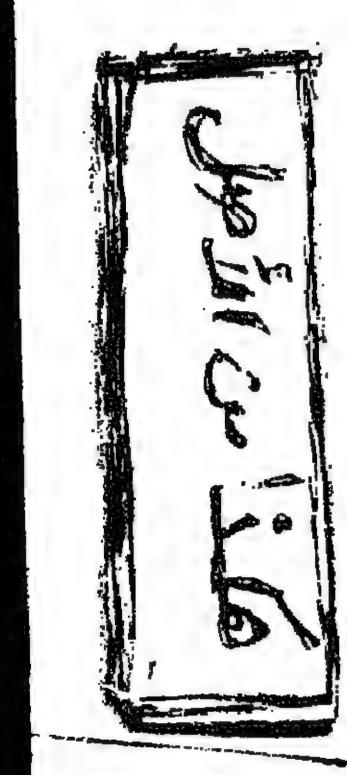


۱۷ – یلتزم المقترض بأن یتخذ بنفسه او بالو اسطة كل أجراء وعمل لازم لتنفیذ المشروع و بأن لایقوم بأی عمل
 و ان لایسمح فی القیام بأی عمل من شأنه عرقلة او أعاقة تنفیذ المشروع او تطبیق أی نص<sup>م</sup> من نصوص الاتفاق

#### لادة السادسة

#### البضرائب والةيود – حصانات وأمتيازات الصندوق

- التام المقترض بأن يسدد أصل القرض والفوائد والتكاليف الاخرى بالكامل، دون أى خصم ومع الاعفاء التام من اي ضرائب او رسوم او مصاريف بموجب قوانين المقترض او المطبقة في اقليمه، سواء في الحاضر او في المستقبل، ويسرى الاعفاءالتام من الضرائب اوالرسوم او المصاريف الاخرى على جميع معاملات الصندوق وموجوداته و دخله في الدولة المقترضة، يتحمل المقترض ذلك على حسابه في حالة تحقق اى من هذه الضرائب او الرسوم او المصاريف.
- ٢ يكون هذا الاتفاق والتصديق عليه وتسجيله اذا اقتضي الامر ذلك ، معفيا من اية ضرائب او رسوم اومصاريف مفروضة بموجب قو انين المقترض او المطبقة في أقليمه سواء في الحاضر او في المستقبل . ويقوم المقترض على على على نفقته بدفع أى ضرائب او رسوم او مصاريف قد تكون مستحقة بموجب قو انين الدولة او الدول التي يجوز سداد القرض بعملتها .
- ٢ يكون سداد أصل القرض، والفوائدوالتكاليفالاخرى، معفيا منجميع قيو دالتحويل الحارجي المفروضة بموجب
  قوانين المقترضاو المطبقة في اقليمه سواء في الوقت الحاضر او في المستقبل. كما يلتزم المقترض بتسهيل معاملات
  الصندوق المتعلقة بالتحويل الحارجي وتسيهل اجراءات التحويل المباشرة او غير المباشرة التي تنشأ من العقد
  او بسببه .
- عنعهد المقترض بأن لايتمتع إي قرض خارجي آخر بأولوية على قرض الصندوق و فوائده و تكاليفه الافي الحدود
   التي يرتضيها الصندوق .
- تعتبر جميع مستندات وسجلات ومراسلات الصندوق وماشابها سرية بحيث تتوفـــر للصندوق الحصانة
   التامة وخاصة بالنسبة لمراقبة المطبوعات وتفتيشها .
- ٢ تتمع كافة موجودات واصول ودخل الصندوق في اقليم المقترض بالحصائة من نزع الملكية والمصادرة
   والحجز والاستيلاء والحراسة او اى اجراء بقيد حرية الصندوق في التصرف بموجوداته خلافا لهذاالاتفاق.
- ٧ مع عدم الاخلال بألتزامات الصندوق بموجب هذا الاتفاق لايتحمل الصندوق اية مسؤولية تجاه الاطراف
   الثالثة بسبب العقود المعقودة بين المقترض وهذه الاطراف او التصرفات او الوقائع التي قد تحدث بينهم .



#### المادة السابعة الغاء القرض ووقف السحب منه

- ا حيجوز للمقترض بأخطار يوجهه الى الصندوق أن يلغي اي جزء من القرض يكون باقياً دون سحب ، على أنه
   لا يجوز للمقترض أن يلغي أي جزء من القرض يكون الصندوق قد أصار عنه تعهداً نهائباً غير قابل للرجوع فيه طبقاً للفقرة (٢) من المادة الرابعة من هذا الاتفساق .
- ٢ اذا حدثت أية واقعة من الوقائع الآثية واستمرت قائمة بموجب خوالصندوق بموجب أخطار الى المقترض أن يوقف سحب أي مبلغ من القرض: --
- أ اذا لم يقم المقترض بالوفاء كلياً او جزئياً بالتزاماته بسداد أصل القرض او الفوائد او التكاليف الاخرى
   او أي مبلغ يستحق بموجب هذا الاتفاق أو أي أتفاق تمويلي آخر بين المقترض والصنسدوق.
- ب اذا اخفق المقترض كلياً او جزئياً بتنفيذ أحكام هذا الاتفاق وشروطه او غير من طبيعة المشروع دون مو افقة الصنسدوق .
- ج قيام الصندوق بأخطار المقترض بأنه قد أوقف السحب طبقاً لاتفاق تمويلي آخر يكون قائماً بين المقترض
   و الصندوق بسبب عدم تنفيذ المقترض أحكامه وشروطه .
  - د قيام ظروف أستثنائية يتعذر معها أن يقوم المقترض بتنفيذ النزاماته في هذا الاتفـاق .
  - ه ويكون لقيام أية واقعة من الوقائع المتقدمة قبل نفاذ هذا الاتفاق مثل قيامها بعد نفاذه .

يبقى حق المقترض في ان يسحب أي مبلغ من القرض موقوفاً كلياً او جزئياً حسب الاحوال والى ان تزول الواقعة او الوقائع التي أدت الى وقف السحب ، او الى ان يقوم الصندوق بأشعار المقترض بأعادة حقه في السحب على أنه في حالة توجيه الصندوق الى المقترض مثل هذا الاشعار ، يعود للمقترض حقه في السحب محدداً بالقدر ومقيداً بالشروط المبينة في الاشعار ، كما أن توجيه الصندوق لمثل هذه الاشعار لا يؤثر على اي من حقوق الصندوق ولا يخل بالمشروط المبينة في الاشعار ، كما أن توجيه الصندوق عليها في هذه المادة مما قد يطرأ في تاريخ لاحق .

- ٣ في حالة قيام واقعة من الوقائع الواردة بالفقرة (٢) (أ) من هذه المادة واستمرت قائمة لمدة ثلاثين يوماً بعد قيام الصندوق بتوجيه أخطار الى المقترض او في حالة قيام واقعة من الوقائع الواردة بالفقرات (٢) (ب) (ج) (د) من هذه المادة واستمرارها قائمة لمدة ستين يوماً بعد قيام الصندوق بتوجيه اخطار الى المقترض ، يحت للصندوق حينئذ او في اي وقت لاحق تكون فيه هذه الواقعة وتلك ما زالت قائمة ، ووفقاً لما يراه ، أن يقرر ان المبلغ المسحوب من القرض قد اصبح مستحقاً وواجب الاداء فوراً ، وبناء على ذلك يصبح أصل القرض مستحقاً وواجب الاداء فوراً ، وبناء على ذلك يصبح أصل القرض مستحقاً وواجب الاداء فوراً ، وبناء على ذلك .
- ٤ اذا ظل حق المقترض في سحب أي مبلغ من القرض موقو فا لمدة ثلاثين يوما او اذا بقي من القرض جزء لسم يسحب بعد تاريخ انتهاء السحب المحدد في الفقرة (١٢) من المادة الرابعة من هذا الاتفاق فانه يجوز للصندوق ان يشعر المقترض بأنهاء حقه في سحب المبلغ الباقي ، بعد مضي أسبوع من اشعار المقترض برقياً ، وبتوجيه هذا الاشعار يعتبر القرض ملغياً بالنسبة لللك المبلغ .
- العاد القرض من جانب الصندوق او ايقافه لحق المقرض في السحب لاينطبق على المبالغ الصادر عنها من الصندوق تعهداً جائياً غير قابل للرجوع فيه وفقاً للفةرة (٢) من المادة الرابعة الا اذا تضمن التعهد نصا صريحاً بخلاف ذلك ومع مراعاة المواد المذكورة في أعسلاه.

٢ ــ تخصم المبالغ الملغية من التمرض خصماً نسبياً من اقساط السداد وذلك بنسبة الاقساط الى بعضهما .

٧ ــ. فيما عدا ما نص عليه في هذه المادة . تظل جميع أحكام هذا الاتفاق ونصوصه سارية المفتول بكامل قوتها ،
 على الرغم من الغاء القرض او ايتماف السحب.

١٤ اذا وقعت اية اعمال او احداث من شأنها ان تعرض المشروع الى الهلاك اوالعيب الكلي او الجزئي او ادت الى تعذر الاستفادة من المشروع لاي سبب من الاسباب فان ضمان الهلاك او تعذر الاستفادة يكون عسلى المقترض حيث يبقى ملتزماً بسداد كامل مبلغ القرض وفوائده والتكاليف الاخرى وفقاً لاحكام هذا الاتفاق بغض النظر عن سبب المخاطر او الافعال التي ادت الى ذلك سواء كانت من الافعال أو المخاطر المؤمن عليها ام غير المشمولة بالتأمين .

# 

- ١ تكون حقوق والتزامات كل من الصندوق والمقترض المقررة بموجب هذا الاتفاق ، صحيحة ونافذة طبقاً لاحكامه ، دون اعتداد بما قد يخالفها من احكام القوانين المحلية للمقترض . ولا يحسق لاي من الطرفين ان يحتج او يتمسك في أي مناسبة من المناسبات ، بأن ايحكم من احكام هذا الاتفاق غير صحيح او غير نافذ استناداً الى اي سبب كان .
- ٢ عدم ممارسة اي من الطرفين لحق من حقوقه طبقاً لهذا الاتفاق ، او عدم تمسكه ، او تأخره في هذا او ذاك . او عدم تمسكه بتطبيق جزاء منصوص عليه في هذا الاتفاق او بأستعمال سلطة من سلطاته المقررة بمقتضاه ، لا يخل بأي حق من حقوقه . ولا يفسر على انه تنازل عن الحق او السلطة او الجزاء الذي لم يستعمل او يتمسك به او حصل التأخر في استعماله او التمسك به .

كما ان اي تصرف عن احد الطرفين ازاء اخلال الطرف الاخر بالتزام من التزاماته ، لن يترتب عليه المساس او الاخلال بما له من حق او سلطة او جزاء يخوله هذا الاتفاق .

- أ) تشكل هيئة التحكيم من ثلاثة محكمين ، يعين المقترض احدهم ويعين الصندوق المحكم الثاني ويعين المحكم الثالث المرجح بأتفاق الطرفين ، وفي حالة استقالة أي محكم او وفاته او عجزه عن العمل يعين محكم بدله بنفس الطريقة التي عين فيها المحكم الاصلي ويكون للخلف جميع سلطات المحكم الاصلي وعليه ذات واجباته .
- ب ) تبدأ أجراءات التحكيم بأخطار يوجهه أحد الطرفين الى الطرف الاخر مشتملا على بيان واضح بطبيعة النزاع او الادعاء المراد عرضه على التحكيم وطبيعة الطلبات المراد الحكم بها واسم المحكم المعين من قبل طالب التحكيم ، ويجب على الطرف الاخر خلال ثلاثين يوما من ذلك الاخطارأن يخطر طالب التحكيم بأسم المحكم الذي عينه فأن لم يفعل عينه الامين العام لحامعة الدول العربية بذاء على طلب طالب التحكيم .

- ج ) اذ لم يتفق الطرفان على تعيين المرجع خلال ستين يوما من باءء اجراءات التحكيم جاز لأى من الطرفين ان يطلب من الامين العام بلحامعة الدول العربية تعيين المرجح .
- د ) تنعقد هيئة التحكيم ولاول مرة في الزمان والمكان اللذين يحددهما المرجح . ثم تترر الهيئة بعد ذلك مكان انعقادها ومواعيده :
- ه) تضع هيئة التحكيم قواعد اجراءاتها لتنيج فرصه عادلة لسماع اقدوال كل من الطرفين وتفصل حضوريا اوغيابياً في المسائل المعروضة عليها وتصدر قراراتها بأغلبية الاصوات ويجب ان يصدر قرارها كتابة وان يوقع عليمه اغلبية الاعضاء على الاقل وتسلم صورة منه لكل من الطرفين ويكون قرار هيئة التحكيم الصادر وفاة الأحكام هذه المادة نهائيا ويجب على الطرفين الاذعان له وتنفيذه.
- و) يحدد الطرفان مقدار أتعاب او مكافآت المحكمين وغيرهم من الاشخاص الذين يكلفون بالاعمال والاجراءات المتعلقة بالتحكيم، فأذا لم يتفق الطرفان على مقدار تلك الاتعاب او المكافآت قبل انعقادهيئة التحكيم، قامت الهيئة بتحديد المقدار المعتبول لها مراعية في ذلك كافة الظروف، ويتحمل كل من الطرفين مصروفاته الحاصة التي انفقها في التحكيم، بينما تقسم المصروفات الحاصة بهيئة التحكيم مناصفة بين الطرفين، وتبت هيئة التحكيم في المسائل المتعلقة بتوزيع هذه المصروفات بين الطرفين واجراءات وطريقة دفعها .
  - ز) تطبق هيئة التحكيم القوانين والانظمة السارية في الجمهورية العراقية وقواعد العدالة .
- ح ) تعتبر نصوص التحكيم المنصوص عليها في هذه المسادة بديلا لأى اجراء اخر لتسوية اى نزاع بين طرفي هذا الاتفاق والفصل في اى ادعاء من قبل احدهما على الآخر مما قد ينشأ في ظل هذا الاتفاق .
- ط ) أخطار احد الطرفين للآخر بأى أجراء من الاجراءات المنصوص عليها في هذه المادة يتم با لطريقة والشكل المنصوص عليها في هذه المادة يتم با لطريقة والشكل المنصوص عليها في الفقرة (١) من المادة التاسعة ,

#### المادة التاسعة أحكاممتفرقة

ا - كل اخطار او طلب بوجهه احد الطرفين الى الاخر يجب أن يكون مكتوبا مع مراعاة ماور دفي الفقرة (٥) من المادة الخامسة ، وفيما عدا ما هو منصوص عليه في الفقرة (٢) من المادة العاشرة يعتبر مثل هذا الاخطار او الطلب تاما على وجه صحيح اذا سلم باليد او بالبريد او بالبرق او بالبرقية المباشرة (التلكس) الى الطرف الموجه له او في عنوانه أدناه او اى عنوان آخر يحدده بموجب أخطار الى الطرف الآخر .

عنوان المقترض: بواسطة المجلس القومي للتخطيط – عمان – الاردن العنوان البرقي :

11419 :

: ۲۱۳۱۹، الأردن

عنوان الصندوق

الصندوق العراقي التنمية الحاريجة المحمورية العراقية – بغداد – ص . ب ٢٢٥٧

العنوان البرقي : ايفد – بغداد

التلکس : ۲۹۵۱

- ٢ ــ يقدم المقترض الى الصندوق المستندات الرسمية المستوفاة التي تدل على صلاحية وتفويض الشخص او الاشخاص الذين سيوقعون على طلبات السحب المنصوص عليها في المادة الرابعة من هذا الاتفاق او الذين سيقومون نيابة عن المقترض بأتخاذ أى اجراء او التوقيع على اى مستند لحذا الاتفاق مع نماذج من توقيع كل منهم.
   ٣ ــ أ » يمثل المقترض في اتخاذ اى اجراء يقتضيه هذا الاتفاق ، وفي التوقيع على اى مستند يوقسع عليه تطبيقا له : شخص ينيه عنه بموجب تفويض كتابي رسمي .
- ب يجب ان تكون الموافقة نيابة عن المقترض على أي تعديل او اضافة بموجب مستند كتابي يوقع عليه ممثل المقترض المذكور ، او اي شخص ينيبه عنه بموجب تفويض كتابي رسمي ، وفق الفقرة (أ) اعلاه بشرط ان يكون رأيسه أن التعديل او الاضافسة تبررهما الظروف وليس من شأنهما أن يزيدا من التزامات المقترض زيادة كبيرة ويتخذ توقيع ممثل المقترض على التعديل او الاضافة قرينة على انه ليس فيهما ما يزيد التزامات المقترض زيادة كبيرة .
- ٤ \_ يحوز لكل من المقترض والصندوق طلب أعادة النظر في هذا الاتفاق كلما دعت الحاجة الملك وبأتفاق الطرفين
  - ه ـــ لا تعتبر العناوين المعطاه في هذا الاتفاق لمواده جزءاً منها ويعتد بها في تفسير الاحكام الواردة فيه .

#### المادة العاشرة نفاذ الاتفاق وأنتهاؤه

- ١ يصبح هذا الاتفاق ذافذا اذا قدمت الى الصندوق أدلة مقبولة لديه تدلل بأن هذه الاتفاقية قد أبرمت من جانب المقترض بناء على تفويض قانوني وأنه تم التصديق عليها بقانون على النحو اللازم قانونا وأنه صحيح وملزم للمقترض طبقاً لاحكامها وأن كافة الوقائع التي نص عليها في هذا الاتفاق كشروط للنفاذ قد تحققت
- ٢ يقدم المة ترض الى الصندوق كجزء من الادلة المنصوص عليها في الفةرة السابقة فتوى قانونية حكومية مختصة مقبولة للصندوق يوضح فيها بأنه تم التصريح بهذا الاتفاق او التصديق عليه من جانب المقترض كما تم التوقيع عليه نيابة عنه على الوجه الصحيح وانه ملزم للمقترض يطبقاً لاحكامه .
- ٣ اذا وجد الصندوق ان الادلة المقدمة من المقترض على نفاذ الاتفاق مستوفاه و بعد اكمال الاجراءات عليها في قانونه
   قام بأرسال برقية الى المقترض بأن هذ االاتفاق أصبح نافذا ، ويبدأ نفاذ الاتفاق من التاريخ المحدد في البرقية .
- إذا لم تستوف شروط النفاذ المنصوص عليها في الفقرات اعلاه في هذه المادة في ظرف تسعين يوما من تاريخ التوقيع على هذا الاتفاق او حتى انهاء اي مدة امتداد اخرى لهذه المهلسة يتفق عليهسا الطرفسان يحق للصندوق في أي تاريخ لاحق ان ينهي هذا الاتفاق وجميع الحقوق والالتزامات المترتبة عليه فورا .
- عنتهي هذا الاتفاق وجميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبه عليه عندما يتم تسديد المقترض لكامل القرض
   مع الفوائد المستحقة وكافة التكاليف الاخرى .
  - ٣ ــ حرر هذا الاتفاق بنسختين اصليتين باللغة العربية .
- وتم التوقيع عليه في بغداد هذا اليوم المصادف الثالث عشر من شهر ايار ١٩٨٠ بواسطة المثلين المفوضين قانونا من جانب الطرفين .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية الدكتور حنا عوده رئيس المجلس القومي للتخطيط

عن الصندوق العراقي للتنمية الخارجية الدكتور عبدالامير على الانباري رئيس مجلس الادارة

#### جدول رقم (۱)

## المشروع الممول / مشروع المناطق الحرة في العقبة ـــ الار دن

## وصف المشروع :

تبلغ مساحة الاراضي التي ستطور لأستعمالات المناطق الحرة في العقبة (٠٠٠ر ٢٠٠٠ ) مترمربع ، وقد بوشر بالعمل لتطوير (۳۰۰ر۳۰۰)متر مربع منها وقد استكمل من ضمنها انشاء مستودعات ومخازن تبريد ومكاتب مع ايصال المياه والكهرباء والهاتف .

#### عناصر المشروع :

- أ ــ استكمال انشاء المرافق العامة ضمن منطقة ال(٠٠٠ر ٣٠٠) متر مربع المشار اليها اعلاه مثـــل تسوية الاراضي وانشاء الطرق والساحات وشبكة المياه والكهرباء والتصريف وخزانات المياه . وتقدر التكاليف بــ(١٠٠٠ ر ١٠٠٠) دينار اردني .
- ب ــ تطوير منطقة داخل حرم الميناء تشتمل على اعمال التسوية و انشاء الطرق و المرافق العامة اللازمة و تقدر التكاليف بـ (۱۰۰۰ ر ۱۵۰۰ دينار ار دني .
- ج المباشرة بتطوير مساحة (۲۰۰ ر ۲۰۰) متر مربع اضافية مجاورة للمنطقة في (أ)اعلاه و توفير جميع الحدمات اللازمة لها .

وتقدر التكاليف بــ(۰۰۰ر۱۰۰ر۱) دينار اردني .

#### مراحل تنفيذ المشروع :

اعداد المخططات التفصيلية والتصاميم ( مكتب استشاري )واستلام العروض ١٩٨٠/١٢/٣١ .

المباشرة بالتنفيذ ( عن طزيق متعهدين ) ١٩٨١/٢/١ مدة التنفيذ (١٨) شهرا .

التاريخ المتوقع لأنجاز المشروع ١٩٨٢/١٠/١ .

#### جدول رقم (۲)

جدول المدفوعات للقرض الممنوح من قبل الصندوق العراقي للتنمية الخارجية الى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية لمشروع المناطق الحرة في العقبة

تاريخ نفاذ اتفاق القرض / وفقا للمادة العاشرة من هذا الاتفاق

الملاحظات	المبلغ بالدينار العراقي	التاريخ	الدفعة
	فقا لأحكام المادتين الثانية والرابعة	تتم الدفعات من القرض و	
	ء تقدم العمل في المشروع	من هذا الاتفاق وفي ضو	

## جدول رقم (۳) اقساط السداد

القرض بالدينار العراقي	نقدأ القسط المستحق لأصل	اريخ الاستحقاق
مسون )الفدينار عراقي)	_/ ر ۲۵۰ دینار ( ماثنان و خ	1982/11/1
	Yo. j /_	1910/8/1
	٧٥٠ - ١٠٠٠/_	1910/1./1
	You , /_	1947/8/1
	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	1947/1./1
	Yo.,/_	1944/1
	٢٠٠٠-	1944/1./1
	٢٠٠٠/_	1944/1/1
	-/۰۰۰ر ۵۰۰	1944/1./1
	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	1949/1/1
	Yo.,/_	1949/1./1
	Yo.,/_	199./2/1
	Y0.,/_	199./1./1
	You	1991/1/1
·	Y0.,/	1991/1./1
	Y0.,/_	1997/1/1
اربعة ملايين دينار عراقي)	_/۱۰۰ر در ۱ دینار ( فقط	المجموع

## جدول رقم (٤)

#### كيفية تمويل المشروع

الكلفة الكلية للمشروع بحدود مقدار المبلغ الذي يمول من الصندوق بما لايزيد عن مصادر تمويل المشروع : نسبة المبلغ الممول من الصندوق :

الى الكلفة الكلية للمشروع.



\_/٠٠٠ر ١٠٠٠ دينار عراقي

الصندوق العراقي للتنمية الحارجية

١٠٠٪ من الكلفة الكلية مع مراعاة
 عدم تجاوز الكلفة مبلغ القرض





## صورة خطاب الضمان

بغداد / العراق

الى / الصندوق العراقي للنمية الخارجية

استنادا الى اتفاق القرض المعقود بتاريخ ١٣ ايار /١٩٨٠ بين الصناـوق العراقي للتنمية الحارجية ( المشاراليه قيما يلي بالصندوق) وحكومة المملكة الار دنية الهاشمية ( المشار اليها فيمايلي بالمقترض) و الذي بموجبهو افق الصندوق على تقديم ض الى المقترض بالدينار العراقي مقداره (٤) اربعة ملايين دينار عراقي لتمويل مشروع المنطقة الحرة في العقبة وفقا لشروط واحكام اتفاق القرض المذكور .

اننا وزارة المالية الاردنية نضمن بهذا للصندوق او من يخوله ضمانا نهائيا غير قابل للرجوع فيـــه وغيـــر قابل للنقض وبلا قيد او شرط ان نسدد في الحال كافـة اقساط القرض والتكاليف والفوائد التاخيرية والمبالغ الاخرى المستحقة او التي تستحق على المقترض استنادا الى اتفاق القرض المذكور ووفقا لشروطه واحكامه ونتعهد ان نسدد هذه المبالغ فورا بالعملة والكيفية المنصوص عليها في اتفاق القرض المذكور كما لو كنا مدينين اصليين وليس مجرد كفلاء وان الاشعار المقدم الينا من الصندوق بالمبالغ المستحقة على المقترض وفقا لاتفاق القرض يعتبر نهائيا وملزما لكافة الاغراض .

اننا وزارة المالية الاردنية نقر ايضا بان التزاماتنا بموجب هذا الضمان سوف لاتتاثر ولاتنتفي باى شكل من الاشكال من جراء اعطاء اية مدة اضافية او منح مهلة للمقترض فيما يتعلق باتفاق القرض المذكور او من جراء اية تعديلات تحصل على اتفاق القرض.

ان خطاب الضمان هذا يعتر ضمانا مستمرا حيث يبقى ويستمر بكامل قوته ونفاذه دون اعتداد بصحة ونفاذ والزام اتفاق القرض المذكور .

يعتبر خطاب الضمان هذا نافذا فورا . ويبقى نافذا لحين الايفاء الكامل بكافة الالتزامات الناجمة عن اتفاق الةرض المذكور .

( توقیع ) وزيـــــر الماليــــة للمماكة الاردنية الهاشمية

# من السار المعلى المساولة المالية المالية المالية

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٢٠/٧/٢٠

المؤقت واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده : ـــ

قانون مؤقت رقم ( ۲٤ ) لسنة ١٩٨٠

# قانون تصديق اتفاقية قرض

وصندوق ابوظبي للانماء الاقتصادي العربي حكومة المملكة الاردنية الهاشميــــة لتمويل مشروع مصنع الاسمدة الفوسفاتية بالعقبـــة

المادة ١ – يسمى هذا التمانون ( قانون تصديق اتفاقية قرض بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وصندوق ابسو ظبي للانماء الاقتصادي العربي لتمويل مشروع مصنع الاسمدة الفوسفاتية بالعقبة لسنة ١٩٨٠ ) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة ٢ ــ تعتبر الاتفاقية الملحقة بهذا القانون والمعقودة بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وصندوق ابوظبي للانماء الاقتصادي العربي صحيحة و نافذة بالنسبة لجميع الغايات المتوخاة منها .

المادة ٣ – رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

#### الحين بن طلال 194.14/4.

رئيس الوزراء ووزير الدماع وزير العمل ووزير الانشاء والتعمير ولهسو العسما ووزير التنهية الاجتهامية بالوكالسة

الدكتور قاسم الريماوي نجيب ارشيدات عمسر النابلسي

وزيسر التربيسة والتعليم الاشغال العابة الدكتور معجد نوري شغيل معن أبو نسوار الموامسلات الدكاور مصد عضوب الزبن

وزير الاوداف والشؤون ولير الزراعة وولير دواسسة المورراء المسؤون رئاسة الوزراء سبليمان عسرار وزيسو المارجية مروان القاسم والمتدسات الاسلامية

وزير الشوون البلنية والتروية والبيئة التكتور جمال الشاعر



صندوق ابو ظبي للانماء الاقتصادي العربي

اتفاقيسة قرض

بسين حكومة المملكة الاردنية الهاشميسة

و صندوق ابو ظبي للانماء الاقتصادي العربي ( لتمويل مشروع مصنع الاسمدة الفوسفائية بالعقبة )

#### اتفاقية قرض

ابرمت هذه الاتفاقية في هذا اليوم الاثنين ٢٧ جمادى الآخرة ١٤٠٠ه الموافق ١٢ مايو (آيار )١٩٨٠ ميلادية بين حكومة المملكة الأردنية الهاشمية يمثلها المجلس القومي للتخطيط ( ويشار اليها فيما بعد بالمقترض ) طرف اول وصندوق ابو ظبي للانماء الاقتصادي العربي ( ويشار اليه فيما بعد بالصندوق ) طرف ثان .

بما ان المقرَّض قد طلب من الصندوق المساهمة في تمويـــل مشروع مصنع الأسمدة الفوسفاتية بالعقبة الوارد وصفه بالتفصيل في الجدول الثاني الملحق بهذه الاتفاقية ( المشار اليه فيما بعد بالمشروع ) .

و بما ان الصندوق يهدف بصفة خاصة الى مساعدة الدول العربية والأفريقية والآسيوية وغيرها من الدول النامية في تطوير اقتصادها بتقديم القروض اللازمة لتنفيذ مشاريعها الانمائية .

و بما ان الصندوق قد تأكد من سلامة المشروع وجدواه ومن اهميته في تطوير اقتصاد دولة المقترض . و بما ان الصندوق ـــ انطلاقاً مما تقدم ــ قد وافق على أن يقدم للمقترض قرضاً بالشروط والكيفية المنصوص عليها في هذه الاتفاقية .

لسلاً فقد أتفق الطرفان على ما يأتي : -

#### المادة الأولى

القسرض وشروطه

- ١ ـــ يوافق الصندوق على ان يعطى المقترض ـــ وفقاً لاحكام هذه الاتفاقية وشروطها وبالكيفية المنصوص عليها ـــ
   قرضاً مقداره تسعة عشر مليون (٠٠٠ر ١٩٠٠ر) درهم امارات .
- ٢ ــ يلتزم المقترض بأن يدفع الصندوق فائدة سنوية بواقع خمسة ونصف بالمائة (٥ر٥٪) عن جميع المبالغ المسحوبة
   من القرض وغير المسددة ويبدأ سريان الفائدة بالنسبة لكل مبلغ من تاريخ سحبه .
- ٣ يتعهد المقترض بأن يدفع للصندوق تكلفة مقابل خدمات القرض الادارية مقدارها نصف في المائة سنوياً عن المبالغ المسحوبة من القرض وغير المسددة .
- ٤ في حالة قيام الصندوق باصدار تعهد بناء على طلب المقرر ض وتطبيقاً لنص الفقرة (٢) من المادة الثالثة من هذه الاتفاقية يلتزم المقرض بدفع نصف في المائة (٥٠٠٪) سنوياً عن المبلغ الذي لم يتم سحبه من أصل المبلغ الذي صدر التعهد بشأنه .

٥ ــ تعتسب الفائدة والتكاليف الأخرى على أساس ان السنة ٣٠٠ يوماً مقسمة الى ١٢ شهراً كل منها ٣٠ يومـــاً
 وذلك بالنسبة لاي مدة تقل عن نصف أسنة كاملة .

٧ ــ تسدد الفوائد والتكاليف الاخرى كل سنة أشهر في ٣١ مارس و ٣٠ سبتمبر من كل سنة .

٨ - يحق للمقترض - بعد دفع جميسع الفوائد والتكاليف المستحةة وبعد ان يكون قد أعطسى الصندوق اخطاراً سابقاً بخمسة واربعين يوماً على الأقل - أن يسدد الى الصندوق قبل ميعاد الاستحقاق : -

أ \_ أصل جملة المبالغ المسحوبة من القرض وغير المسددة حيى تاريخه .

ب ـــ أصل أي قسط كامل من أقساط السدادوني هذه الحالة يحتسب السداد على آخر أقساط القرض استحقاقاً .

ب ـــ اصل القرض ، والفوائد ، والتكاليف الأخرى ، تكون واجبــة السداد في أبو ظبي أو في أي مكان آخـــر مناسب يعينه الصنـــدوق .

# المادة الثانيسة

١ - يتم سحب مبالغ من القرض وسدادها وسداد الفوائد والتكاليف الأخرى وحساب أي معاملات مالية خاضعة لمده الاتفاقية بدرهم الامارات .

٢ ــ يقوم الصندوق ــ بناء على طلب المقرض وبصفة الوكالة عنه ــ بالحصول على جميع للعملات الأجنبيــة
 اللازمة لدفع نمن البضائع الممولة من القرض طبقاً لنصوص الاتفاقية .

ويعتبر المبلغ المسحوب من القرض في هذه الحالة موازياً لمقدار الدراهم التي لزمت للحصول عــــلى العملة الأحنســة .

٣ ــ يجوز للصندوق ــ بناء على طلب المقرض وبصفة الوكالــة عنه ــ أن يقوم بالحصول على الدراهم اللازمة للحصول على تلك الدراهم بعملة أجنبية يقبلها الصندوق .
 للسداد مقابل دفع المقرض المبالغ اللازمة للحصول على تلك الدراهم بعملة أجنبية يقبلها الصندوق .
 ولا يعتبر السداد قد تم طبقاً لاحكام هذه الاتفاقية الا عند استسلام الصندوق لتلك الدراهم وبمقدار ما مستحد

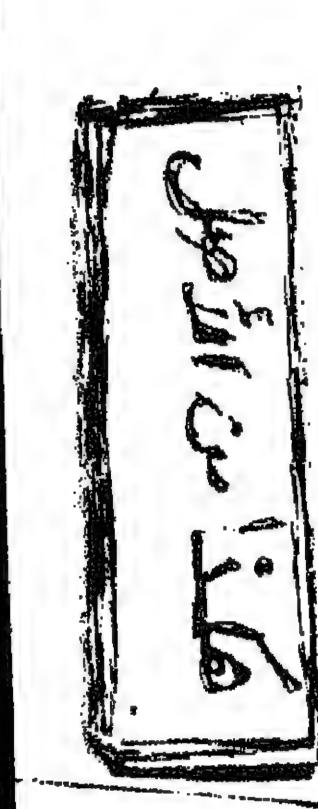
ا يتسلمه منها مما يعادلها بعملة أجنبية يقبلها الصندوق . 2 ـــ كلما اقتضى تطبيق هذه الاتفاقية تحديد سعر عملة بالنسبة لعملة أخرى يقوم الصندوق بتحديد ذلك السعر في

#### المادة الثالثية سحب مبالغ القرض واستعمالها

ا حيم المقترض أن يسحب من القرض المبالغ اللازمة لتغطية المبالغ التي صرفت او التي يلزم صرفها تنفيسلداً المشروع وفقاً لنصوص هذه الاتفاقية .

ولا يجوز سحب مبالغ من القرض لتغطية نفقات سابقة على ١٩٨٠/١/١ الا اذا وافق الصندوق على ذلك.

٧ — يجوز بناء على طلب المقترض - وطبقاً للشروط والاحكام التي يتم الاتفاق عليها بين المقترض والصندوق - ان يقوم الصندوق بأصدار تعهد كتابي نهائي غير قابل للرجوع فيه بأن يدفسع للمقترض او للغير ثمن اي بضائع يراد الصندوق بأصدار تعهد كتابي نهائي غير قابل للرجوع فيه بأن يدفسع للمقترض او الغير ثمن اي بضائع يراد تمويلها من هذا القرض . ويظل هذا التعهد سارياً حتى اذا ألغي القرض او اوقف حق المقترض في السحب .



٣ — عندما يرغب المقرض ان يسحب اي مبلغ من القرض ، أو في ان يصدر الصندوق تعهداً بالتزامات خاصسة تطبيقاً للفقرة السابقة يقوم المقرض بتقديم طلب كتابي على النماذج المعمول بها في الصندوق مر فقاً به المستندات المؤيدة على انه اذا تم السحب او اصدار التعهد قبل تقديم المستندات المذكورة فعلى المقرض ان يوافي الصندوق بها بعد الصرف مباشرة .

٤ – طلبات السحب والمستندات والأدلة المؤيدة لها يجب ان تكون مستوفاة من حيث المضمون والشكل لائبسات ان للمقترض الحق في ان يسحب مسن القرض المبالغ المطلوبة وان المبالغ التي ستسحب ستستعمل فقط في الاغراض المحددة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية .

مات المقرض بأن لايستعمل المبالغ التي تسحب من القرض الا لتمويل التكاليف المعقولة للبضائع والحدمات اللازمة لتنفيذ المشروع المبين بالجدول رقم (٢) من هذه الاتفاقية . وسيتم تحديد الاجراءات الحاصة بالحصول عليها بالاتفاق بين الطرفين .

٣ – يلتزم المقترض بأن يستعمل البضائع التي يتم الحصول عليها على هذا النحو في تنفيذ المشروع فقط .

٧ – يقوم الصندوق بدفع المبالغ التي يثبت حق المقترض في سحبها من القرض ، سواء الى المقترض او لاذنه وأمره .

٨ - ينتهي حق المقترض في سحب مبالغ من القرض في ٣١ ديسمبر ١٩٨٢ أو اي تاريخ آخر يتم الاتفاق عليه من الطرفيين .

#### المادة الرابعية

#### اخكام خاصة بتنفيد المشروع

- أ بقوم المقترض بوضع حصيلة القرض تحت تصرف شركة صناعات الأسمدة الأردنية ، شركة عامة ذات مسؤولية محدودة مسجلة تحت قانون الشركات الأردني ، قانون رقم (١٦) لسنة ١٩٦٢ (ويشار اليها فيما بعد بالشركة ) على أن يكون ذلك بمقتضى عقد ينظم شروط اعادة القرض للشركة وان يتم ابرام العقد المدكور في مدة لاتتجاوز ستة أشهر بعد اعلان نفاذ هده الاتفاقية .
- ب يجب ان ينص عقد اعادة القرض على ان تدفع الشركة للمقترض فائدة سنوية مقدارها ٨٪ في السنة ، وفيما عدا ذلك بشروط يو افق عليها الصندوق ، على ان تكون مو اعيد السداد سابقة لمو اعيد سسداد القرض الأصلي بمدة مناسبة وعلى المقترض ان يقدم للصندوق مسودة عقد اعادة القرض للمو افقة عليه قبل توقيعه مع الشركة .
- بج يلتزم المقترض بأن يضع الفرق بين الفائدة المستحقة على القرض والفائدة المفروضة على اعادة الاقراض
   في حساب خاص مع بنك الانماء الصناعي الأردني وان يقوم باخطار الصندوق برصيد الحساب الملكور
   في آخر كل سنة ماليـــــة .

كما يلتزم المقترض بأن يضع حصيلة الفرق والفوائد المتراكمة عليه تحت تصرف لجنة خاصــة تتألف على النحو الذي يتم الاتفاق عليه بين المقترض والصندوق ويعهد اليها باستعمال تلك الحصيلة في تمويل النشاطات الآتيــة : ــ

الدراسات ومشاريع التجارب الفنية لتطوير صناعة الأسمدة والمواد المرافقة لرفع نسبة الفوسفات وتحسين طرق استغلاله م

الحدمات المساندة وتزويدها بالمرافق العامة المتصلسة بها مثل المياه والكهرباء والاسكان والحدمات الاجتماعية والتربوية .

التدريب الصناعي بجانبيه الفني والاداري .

دراسات صناعيسسة.

أية مشاريع ونشاطات اخرى يتفق عليها الطرفان .

وعلى المقترض أن يرسل للصندوق لموافقته بر نامجا سنويا بأوجه استعمال حصيلة الفرق والفوائد وعليه كذلك أن يقدم تقريرا سنويا عما تم انجازه في السنة الماضيسسسة .

- ٢ ــ دون مساس بمسؤولية المقترض عن تنفيذ هذه الاتفاقية يجوز له أن يمارس الصلاحيات وان يقوم
   بالالتزامات الناشئة منها بواسطة الشركة .
- ٣ يلتزم المقترض بالتأكد من قيام الشركة بتنفيذ المشروع وفقا لاحكام هذه الاتفاقية وطبقا لأدارة متطلبات المرافق العامة وطبقا للاسس الهندسية والمالية والفنية السليمة وان يتم تعيين مدير عام لهاوجهاز فني واداريمؤهل متفرغ للمشروع ، على أن تستعين الشركة منى لزم الأمر بخبرة استشاريين ذوى كفاءة عالمية يتم التعاقد معهم وفقا لشروط يوافق عليها الصندوق .
- عقد خاص من تاريخ توقيع هذه الاتفاقية بأن يحصل على موافقة الصندوق المسبقة قبل ابرام أى عقد خاص بالبضائع والحدمسات الممولة بالقرض المنصوص عليه في هدله الاتفاقية بتنفيذ المشروع أو الاشراف عليه و تتجاوز قيمته ما يعادل خمسمائة الف درهم ، كما يلتزم أن يوافي الصندوق بمعلومات عن جميع العقود.
- و حالة ما اذا طرأت أسباب تدعو الى الاعتقاد بأن المبالغ المخصصة لتمويل المشروع لاتفى لمواجهة النفقات المقدرة لتنفيذه ، يلتزم المقترض بأن يقوم فورا بأتخاذ التدابير اللازمة لتوفير المبالغ المطلوبة لتكملة التنفيذ بالمشروط التي يوافق عليها الصندوق .
- (ب) بالأضافة الى ما ورد ذكره في الفقرة ٥(أ) أعلاه يلتزم المقترض باخطار الصندوق عن أى دين يتم التعاقد عليه بغرض المساهمة في تمويل المشروع .
- تقدم المقترض للصندوق جميع الدراسات والتصميمات والمواصفات ومواعيد التنفيد الحاصة بالمثروع، وذلك بمجرد اعدادها كما يوافي المقترض الصندوق أولا بأول بأي تعديل مهم يدخل عليها في المستقبل وكل ذلك على النحو المفصل الذي يتطلبه الصندوق من حين لآخر
- ٧ يلتزم المقترض أن يقوم بمسك سجلات مستوفاة يمكسن بواسطتها تعيين البضائع والحدمات التي تم تمويلها من القرض ، وبيان استخدامها في المشروع ، ومتابعة مراحل التنفيذ (بما في ذلك تكاليفه) وبيان نشاط المؤسسة التي تقوم بتنفيذ المشروع ومركزها المالي وذلك على نحو سليم يتفق مع الأسس المحاسبية المتعارفة وعلى المقترض أن يوفر لمندوبي الصندوق المعتمدين جميع التسهيلات المعقولة للقيام بالزيارات المتعلقة بالقرض ، والاطلاع على سير العمل في تنفيذ المشروع وادارته ، والتأكد من البضائع الممولة من القرض ، والاطلاع على المستندات المتعلقة بالمشروع .

ويلتزم بأن يقدم ما يراه الصندوق ضروريا مسن المعلومات المتعلقة بانفاق حصيلة القرض ، او البضائع ، أو بالمشروع ، او بالمركز المالي للشركة .



تقدم الجهة المنفذة للمشروع الى الصندوق تقرير ربع سنوى في شكل ومضمون يتفق عليهما بين المقترض والصندوق و ذلك في وقت لا يتجاوز ثلاثين يوما من نهاية ربع السنة . وتلتزم كذلك بتقديم تقرير سنوي عن سير المشروع ونسخة من الحسابات الحتاميه لتلك الجهة وتقرير مدققي الحسابات و ذلك في وقت لا يتجاوز اربعة اشهر من نهاية السنة المالية .

- ٨ ـــ يلتزم المقترض بأن يقوم بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بادارة المشروع وصيانته وفقا للأسس الهندسية
   والمالية والفنية السليمة ، وكذلك بادارة وصيانة المرافق غير الداخلة في المشروع ولكنها لازمة له .
- ٩ --- يتعاون المقترض والصندوق تعاونا وثيقا يكفل تحقيق أغراض القرض ولهذه الغاية يزود كل من الطرفين
   الاخر بالمعلومات والبيانات التي يطلبها والمتعلقة بالحالة العامة للقرض .

يقوم المقترض والصندوق من حين لأخر بالمشاورة وتبادل الرأى بواسطة مندوبيهم بالنسبة للمسائل المتعلقة بأغراض القرض واستمرار سداد أقساطه بأنتظام . ويلتزم المقترض بأن يقوم بأخطار الصندوق فورا بأى عامل من شأنه أن يعرقل تحقيق أغراض القرض أو أن ينذر بعرقلتها (بما في ذلك زيادة تكاليف المشروع في المستقبل زيادة ملموسة عن التقدير الحالي) .

- ١٠ ـــ يقرر المقترض والصندوق أن في نيتهما أن لايتمتع أى قرض خارجي أخر بأولوية على قرض الصندوق عن طريق انشاء ضمان عيني على أمواله وتحقيقا لذلك فأن المقترض يلتزم ويتعهد بأنه في حالة انشاء أو قيام أى ضمان عيني على تلك الاموال لكفالة سداد فر ض خارجي يصبح ذلك الضمان العيني تلقائيا وبنفس المقدار ودرجة الأسبقية ، كفيلا لسداد أصل قرض الصندوق مع الفوائد والتكاليف الأخرى ويقوم المقترض عند انشاء ذلك الضمان العيني بوضع نص صريح بهذا المعنى .
  - على أن أحكام هذه المادة لاتنطبق على الأحوال الاتية :
  - أ \_ انشأ ضمانات عينية على الاموال وقت شرائها لكفالة سداد ثمن الشراء .
- ب ترتيب ضمانات عينية على السلع التجارية لكفالة ديون مستحقة السداد في ظرف سنة على الأكثر من من التاريخ الأصلي لنشوثها ومفروض أن يتم سدادها من حصيلة بيع تلك السلع التجارية .
- ج الضمانات العينية التي تنشأ عن المعاملات المصرفية العادية لسداد ديون مستحقة السداد في ظرف سنة على الأكثر من التاريخ الأصلي لنشوئها .
- ١١ يلتزم المقترض بأن يسدد أصل القرض والفوائد والتكاليف الأخرى بالكامل دون أي خصم ومع الاعفاء التام من اي ضرائب أو رسوم او مصاريف مفروضة بموجب قوانين دولة المقترض.
- ١٢ يعفى توثيق هذه الاتفاقية واصدارها وتسجيلها اذا لزم الأمر ذلك من أي ضرائب أو رسوم أو مصاريف قد تفرضها القوانين السارية في دولة المقرض ، ويقوم المقرض بدفـــع أي ضرائب او رسوم او مصاريف قد تكون مستحقة بموجب قوانين اي دولة يجوز سداد القرض بعملتها .
- ۱۳ ـ يكون سداد أصل القرض ، والفوائد ، والتكاليف الأخرى معفى مـــن جميع قيود النقد المفروضة بموجب قوانين دولة المقرض .
- ١٤ يلتزم المترض بالتأمين على جميع البضائع الممولة من القرض ضد المخاطر المتعلقة بشرائها ونقلها وتسليمها في موقع المشروع لدى شركات تأمين معتمدة بالمبالغ التي تتفق والعرف التجاري السليم وعلى ان يكون التأمين و اجب الدفع عند اللزوم بنفس العملة التي تم بها شراء البضائع او بعملة أخرى قابلة للتحويل الحر .

ويلنزم المقترض كذلك بالتأمين على المشروع ضد المخاطر لدى شركسات تأمين معتمدة وعلى وجه ينفق والعرف التجاري السليم .

١٥ يتعهد المقرض بأن يتخذ كل الاجراءات اللازمة لتنفيذ المشروع وبألا يقوم بأي عمل او يسميح بالقيام بأي عمل من شأنه عرقلة او اعاقة تنفيذ المشروع او تطبيق اي نص من نصوص هذه الاتفاقية .

١٦ جميع مستندات وسجلات ومراسلات الصندوق سرية بحيث تتوفر للصندوق الحصانة التامة بالنسبة لمراقبسة المطبوعات وتفتيشها .

١٧ ــ جميع موجودات الصندوق ودخله يكون معنى من التأميم والمصادرة والحجز .

#### المادة الخامسة الغاء القرض ووقف السحـــب

١ - يحق للمقترض أن يلغي أي جزء من القرض لم يتم سحبه بموجب اخطار إلى الصندوق بذلك. على أنه لا يجوز للمقترض أن يلغي أي جزء من القرض يكون الصندوق قد أصدر بشأنه تعهدا خاصا طبقاً للفقرة (٢) من المادة الثالثة من هذه الاتفاقية.

٢ -- اذا نشأ اي سبب من الاسباب الآتية ، واستمر قائماً يحق للصندوق بموجب الحسطار الى المقترض ان يوقف سحب اي مملغ من القرض : -

عجز المقرض عن الوفاء كلياً او جزئياً بالنزامه بسداد أصل القرض او الفوائد او التكاليف الأخرى او
 اي مبلغ آخر مستحق بموجب هذه الاتفاقية او اي اتفاقية قرض أخرى بين المقرض والصندوق .

ب فشل المقترض في مراعاة اي حكم من أحكام هذه الاتفاقية وشروطها .
 ج - اخطار الصندوق للمقترض بأنه قد اوقف السحب كلياً او جزئياً طبقاً لاتفاقية قرض اخرى تكون قائمة بين المقترض والصندوق بسبب تقصير المقترض في مراعاة احكامها .

د ــ نشوء ظروف استثنائية تجعل من غير المحتمل ان يتمكن المقترض من تنفيذ التزاماته في هذه الاتفاقية .
ويكون لنشوء اي سبب من الأسباب المتقدمة قبل نفاذ هذه الاتفاقية من الأثر ما لقيامه بعــــد

ويظل حق المقترض في ان يسحب أي مبلغ من القرض موقدوفاً كلياً او جزئياً حسب مقتضى الحال الى ان ينتهي السبب الذي من اجله اوقف السحب او الى ان يقوم الصندوق بالحطار المقترض بأعادة حقه في السحب على انه في حالة توجيه الصندوق الى المقترض مثل هذا الاخطار ، يعود للمقترض حقه في السحب محلودا بالقدر ومقيداً بالشروط المبينة في الاخطار ، كما ان توجيه الصندوق لمثل هذا الاخطار لايؤثر في اي حق من حقوقه ، ولا يخل بالجزاءات المترتبة على نشوء اي سبب لاحق من اسباب وقف السحب .

٣ في حالة نشوء اي سبب من الأسباب الواردة بالفقرة ٢ (أ) من هذه المادة واستمراره لمدة ستين يوماً بعد قيام الصندوق بتوجيه الحطار الى المقترض ، او في حالة نشوء اي سبب من الأسباب الواردة بالفةرات ٢ (ب) ،
 (ج) ، (د) من هذه المادة واستمراره لمدة تسعين يوماً بعد قيام الصندوق بتوجيه الحطار الى المقترض يحسس المصندوق حينئذ او في اي وقت لاحق يظل فيه اي من هذه الأسباب قائماً أن يةرر اذا اراد ذلك - ان اصل



القرض قد اصبح مستحقاً وواجب الأداء فوراً وبناء على ذلك يصبح اصل القرض مستحقاً وواجب الأداء فوراً بصرف النظر عن اي نص آخر في هذه الاتفاقية يخالف ذلك .

- الغاء القرض من جانب الصندوق او وقف حق المقرّر ض في السحب لا ينطبق على المبالغ التي اصدر الصندوق
   بشأنها تعهداً وفقاً للفقرة (٢) من المادة الثالثة الا اذا تضمن التعهد نصاً صريحاً بخلاف ذلك .
  - ٦ يستقطع المبلغ الملغى من القرض من اقساط السداد استقطاعاً نسبياً بنسبة الأقساط بعضها الى بعض.
- ٧ فيما عدا ما نص عليه في هذه المادة تظل جميع أحكام هذه الاتفاقية و نصوصها سارية المفعول بكامل قوتها ،
   على الرغم من الغاء القرض او وقف السحب .

# المادة السادسة الزامية هذه الاتفاقية الزامية هذه الاتفاقية الرامية التحكيم التحكيم التحكيم

- ١ حقوق والتزامات كل من الصندوق والمقترض المقررة بموجبهذه الاتفاقية تكون صحيحة ونافذة طبقا لنصوصها بغض النظر عما قد يخالف ذلك من أحكام القوانين المحلية ولايحق لأى من الطرفين ان يحتج أو يتمسك تحت أى ظرف من الظروف بأن أي نص من هذه النصوص غير صحيح أو غير ملزم استنادا ألى أى سبب كان .
- ٢ عدم استعمال أى من الطرفين لاى حق من الحقوق أو أية سلطة من السلطات المخولة السه بمقتضى هذه الاتفاقية لايحرمه من استعماله في اى وقت لاحق ولايفسر كأنه تنازل عنه كما أن تغاضى أحد الطرفين عن اى تقصير من الطرف الاخر في مراعاة التزاماته لايحرم الطرف المتغاضي من ان يتبخد في أى وقت لاحق أى اجراء تخوله هذه الاتفاقيه بشأن ذلك التقصير
  - ٣ --- يسعى الطرفان الى تسوية أى خلاف أو مطالبة بشأن هذه الاتفاقية بطريق الاتفاق الودى بينهما
     فأذا لم يتم الاتفاق الودي بين الطرفين عرض النزاع للتحكيم وفقا لاحكام هذه المادة
- ٤ (أ) تشكل هيئة التحكيم من ثلاثة محكمين ، يعين المقترض أحدهم ويعين الصندوق الثاني ويعين الثالث الذي يشار اليه فيما بعد برئيس هيئة التحكيم باتفاق الطرفين فأن لم يتفقا بعد ستين يــوما مــن بدء اجراءات التحكيم عينه الامين العام لجامعة الدول العربية استجابة لطلب أى من الطرفين . واذا عجز أى من الطرفين عن تعيين محكمه قام بتعيينه الأمين العام لجامعة الدول العربية بناء على طلب الطرف الاحر . وفي حالة استقالة أى محكم أو وفاته أو عجزه عن العمل يعين محكم بدله بنفس الطريقة التي عين بها المحكم الأصلي .

(ب) تبدأ أجراءات التحكيم بأعلان من احد الطرفين الى الطرف الاخر مشتملا على بيان واضح بطبيعة الخلاف أو الادعاء المراد عرضه على التحكيم ومقدار التعويض المطلوب وطبيعة واسم المحكم المعين من قبل طالب التحكيم . ويجب على الطرف الاخر خلال ثلاثين يوما من ذلك الاعلان أن يعلن طالب التحكيم باسم الحكم الذي عينه .

وتنعتم هيئة التحكيم لاول مرة في الزمان والمكان الله بن يحددهما رئيس هيئة التحكيم ثم تقرر النهيئة بعد ذلك مكان انعقادها ومواعيده .

- (ج) تضع هيئة التحكيم قواعد اجراءاتها لتتيح فرصة عادلة لسماع أقوال كل مسن الطرفين ـ وتفصل حضوريا أو غيابيا في المسائل المعروضة عليها وتصدر قراراتها بأغلبية الاعضاء على الاقل وتسلم صورة موقعة منه لكل من الطرفيين ويكون قرار هيئة التحكيم الصادر وفتا لاحكام هذه المادة نهائيا ويجبعلى الطرفين الامتثال له وتنفيذ .
- (د) تطبق هيئة التحكيم المبادىء العامة المشتركة في التوانين السارية في دولة المتمرض وفي دولة الامار اتللعربية الامار ات العربية المتحدة ومبادىء العدالة والوجدان السليم .
- ( ه ) يتحمل كل من الطرفين أتعاب محكمه والمصروفات الأخرى الخاصة به، أما أ تعاب رئيس هيئة التحكيم والمصروفات المشتركة الاخرى فتقسم بين الطريفين بالتساوي بوفي حالة الاختلاف حول اية مسألة تتعلق بأتعاب المحكمين أو مصروفات التحكيم تبت هيئة التحكيم في الامر .
- الاجراءات المنصوص عليها في هذه المادة لتسوية أى خلاف بين الطرفين أو مطالبة من أحدهما تجب أى
   أجراء أخر يمكن اتخاده لتسوية الخلافات أو البت في المطالبات .
- ٦ أعلان أحد الطرفين للآخر بأي اجراء من الاجراءات المنصوص عليها في هذه المادة يتم بالطريقة والشكل
   المنصوص عليها في الفقرة (١) من المادة السابعة .

#### المادة السابعة

#### أحكام متفرقسة

- ١ كل طلب أو أخطار يوجهه أحد الطرفين إلى الاخر بناء على هذه الاتفاقية أو بمناسبة تطبيقها ، يتعين أن يكون كتابة . وفيما عدا ماهو منصوص عليه في الفقرة (٣) من المادة الثامنة يعتبر الطلب قد قدم والاخطار قد تم قانونا بمجرد تسليمه باليد أو بالبريد أو بالبرق الى الطرف الموجه له أو في عنوانه المبين في هذه الاتفاقية أو أي عنوان أخر يحدده بموجب اخطار الى الطرف الاخر .
- ٢ ــ يقدم المقترض الى الصندوق المستندات الرسمية المستوفاة التي تدل على صلاحيــة وتفويض الشخص او الاشخاص الذين سيوقعون على طلبات السحب المنصوص عليها في المادة الثالثة من هذه الاتفاقية أو الذين سيقومون نيابة عن المقترض باتخاذ أى أجراء أو التوقيع على أي مستند تطبيقا لهذه الاتفاقية ، مع نماذج من ته قمع كل منهم .
- سيمثل المقترض في اتخاذ أى أجراء يجوز أو يبجب اتخاذه بناء على هذه الاتفاقية ، وفي التوقيع على أي مستند يوقع عليه تطبيقا لها رئيس المجلس القومي التخطيط او أي شخص يعينه المقترض واى تعديل أو أضافة لهذه الاتفاقية يوافق عليها المقترض يجب أن تكون بموجب مستند كنابي يوقع عليه تمثل المقترض المذكور أو أى شخص ينيبه عنه بموجب تفويض كتابي رسمي ، بشرط أن يكون من رأيه أن التعديل أو ألاضافة تبرر هما الظروف وليس من شأنهما ان يزيدا التزامات المتترض زيادة كبيرة . ويتخذ توقيع ممثل المقترض على التعديل أو ألاضافة قرينة على انه ليس فيهما ما يزيد من التزامات المقترض زيادة كبيرة .
   ع ـــ أية خطابات يتبادلها الطرفان بشأن هذه الاتفاقية أو أنطلاقا منها تعتبر مازمة كما لو كانت قد ضمنت فيها .

#### المادة الثامدـــة نفاذ الاتفاقية وانتهاوُها

١ - لاتصبح هذه الاتفاقية نافذه الا اذا قدمت الى الصندوق أدلة كافية تفيد أن أبرام الاتفاقية من جانب المقترض
 قد تم بموجب تفويض قانوني أو انه قد تم التصديق عليها بمقتضى الاجراءات الدستورية اللازمة .

٧ - يجب على المقترض أن يقدم الى الصندوق - كجز من الادلة المنصوص عليها في الفقرة السابقة فتوى قانونية من الجهة الرسمية المختصة بأن أتفاقية القرض قد ابرمت نيابة عن حكومة دولة المقترض بناء على تفويض قانوني وأنها قد ثم التصديق عليها على النحو اللازم قانونا وانها صحيحة وملزمة على حكومة دولة المقترض وفقا لقوانينها ودستورها.

٣ اذا وجد الصندوق أن الادلة المقدمة من المقترض على نفاذ الاتفاقية مستوفاة ، قام بارسال برقية الى المقترض
 بأن هذه الاتفاقية قد أصبحت نافذة ، ويبدأ نفاذ الاتفاقية من تاريخ ارسال هذه البرقية .

إذا لم تستوف شروط النفاذ المنصوص عليها في الفقرة (١) من هذه المادة في ظرف ١٢٠ يوما منذ التوقيع على على هذه الاتفاقية أو أى تاريخ يتفق عليه الطرفان فانه يحق للصندوق في أي تاريخ لاحق أن ينهي هذه الاتفاقية بموجب اخطار الى المقترض وعندا اعطهاء هذا لاخطار تنتهي هذه الاتفاقية وجميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبة عليها فوراً.

عذلك تنتهي هذه الاتفاقية و جميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبة عليها عندما يتم سداد المقترض للقرض
 بالكامل مع الفوائد المستحقة وكافة التكاليف الأخرى .

#### للدة التاسعة

#### تعریفــــات

يكون للمصطلحات التالية المعنى المبين قرين كل منها الا اذا اقتضى سياق النص غير ذلك .

١ – «المشروع» يعني المشروع او المشروعات التي من أجلها ابرم هذا القرض والوارد وصفها في الجدول الثاني
 من الاتفاقية أو حسبما يعدل هذا الوصف من وقت لاخر باتفاق بين المقترض والصندوق .

٢ -- «بضاعة » أو «بضائع» تعنى المواد والمهمات والالات والأدوات والحدمات الوارد و صفها في الجدول الثاني لهذه الاتفاقية وثمن البضائع يشمل دائما تكاليف استيرادها الى دولة المقترض .
 العناوين الاتية محددة اعمالا للفقرة (١) من المادة السابعة :

عنوان المقترض :

المجلس القومي للتخطيط ص.ب. ٥٥٥ عمانـــالاردن

العنوان البرقي :

جاس تخطیط \_ عمان Telex, 21319 JO — NPC

عنوان الصندوق :

صندوق ابو ظبي للانماء الاقتصادي العربي صندوق ابو ظبي .

لعنوان الرقي

الصندوق أبو ظبي Telex, 22287 FUND

تم التوقيع على هذه الاتفاقية في أبو ظبي في التاريخ المذكور في صدرها بواسطة الممثلين المفوضين قانونا من جانب الطرفين ، من خمس نسخ ، كل منها تعتبر أصلا وتعتبر جميعا مستنداً واحداً .

عن المقترض عن صندوق ابو ظبي للائماء الاقتصادي العربي د. حنا عوده ثاصر النويس درئيس المجلس القومي للتخطيط المدير العام

#### جدول رقــــم (۱)

#### جدول اقساط سداد الةرض

بدرهم الامارات	تاريخ سداد القسط
۷۹۱ر۲۹۷	1948/4/1
791 דדדע	1942/9/1
791 כוף	1910/4/1
7915777	1910/9/1
7912777	1947/4/1
V41) 777	1947/9/1
V91) 777	1944/4/1
יי דדד כוף א	1944/9/1
V91,777	1911/4/1
۲۹۱ ر ۷۹۱	1911/9/1
רדד כוף ۷	1949/4/1
741, 777	19/9/9/1
791, 777	199./4/1
V912777	199./9/1
אדד כו ۲۹	1491/4/1
YAIJTT	1991/9/1
V41 777	1994/4/1
791777	1997/9/1
791777	1994/4/1
דדד כוף	1994/9/1
۲۴۲ ر ۱ PV	1998/4/1
V41,777	1992/9/1
רדד כוף ۷	1990/4/1
۲۸۲ر۲۹۷	1990/9/1

جدول رقم (Y)

#### وصف المشروع

يستهدف المشروع انشاء مصنع بمنطقة العقبة لانتاج الاسمدةالفوسفاتية وحامض الفوسفوريك ، ويتضمن المشروع الوحدات التالية :

- ( ١ وحدتين لحامض الكبريتيك بطاقة يومية ١٨٠٠ طن لكل وحدة باستخدام طريقة الامتصاص التناثي لاو كيسد الكبريت في الماء .
- ( ٢ وحدة التفاعل حيث يمزج حامض الكبريتيك بطحين صخور الفوسفات الحام لأنتاج حامض الفوسفوريك بطاقة ١٢٥٠ طن يوميا مع ملحقات الترويق والتركيز .
- ( ٣ وحدة التحبيب حيث يمزج النوشادر بجزء من حامض الفوسفوريك لانتاج فوسفات النوشادر والوحدة مكونة من خطين طاقة كل منهما ٥٠ طن في الساعة
- ( ٤ الملحقات مثل مجموعة مخازن الحامات والمنتجات ، ووحدة عمل الأكياس ، وخدمات الكهرباء ومياه التبريد ومنشآت المكاتب

#### ب ـ تخصيص القرض:

يخصص القرض بالكامل للانفاق على اعمال تركيبات الأجهزة الدقيقة للمصنع ، وكذلك أعمال الدهانات والصبغات الكيميائية .

# مى الحسبى لتنعنى سر الملك العلات الهام

بمقتضى المادة (٣١) من الدستـــــور وبناء على ماقرره مجلس الوزارء بتاريخ ١٩٨٠/٨/٦، نأمر بوضع النظام الآتي 🔃

نظام رقم (۲۲) لسنة ۱۹۸۰

# نظام القبول في معامد كليات المحتمع

صادر بمقتضى المادة (١١٧) من قانون التربية والتعليم رقم (١٦) لسنة ١٩٦٤

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام ( نظام القبول في معاهد كليات المجتمع لسنة ١٩٨٠) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة ٢ ــ يكون للكلمات والعبارات التالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه مالم تدل القرينة على غير ذلك .

> الوزارة معهد كلية المجتمع

الوزير

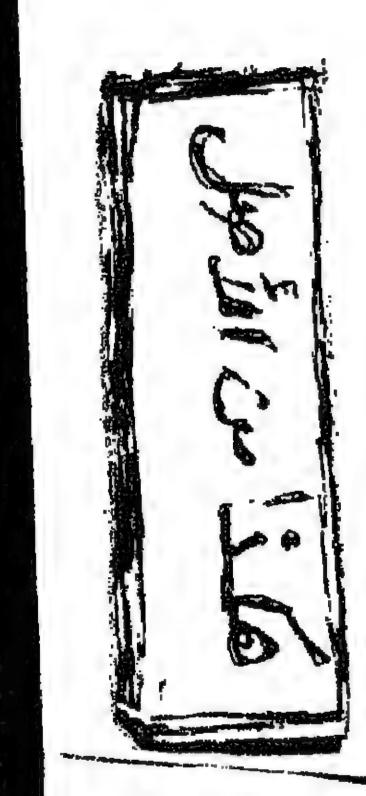
وزير التربية والتعليم

وزارة التربية والتعليم

كل مؤسسة تعليمية ينطبق عليها تعريف المعهد المنصوص عليه في المادة الثانية من قانون التربية والتعليم المعمول بـــــه .

المادة ٣ ــ لمعاهد كليات المجتمع نوعان من البرامج

- أ ــ برامج يمنح الطالب الذي انهى متطلباتها بنجاح شهادة تسمى ( دبلوم معهد كلية المجتمع) . ب ــبرامج خاصة تهدف الى التعليم او التدريب او كليهما ولاتعطي من ينهيها حقا في الحصول.
- المادة ٤ ــ يقبل في معاهد كليات المجتمع الحكومية الطلاب المبعوثون ، وغيرهم ممن يرغبون بالالتحاق بها على نفقتهم الحاصة وذلك ضمن شروط القبول المحددة في هذا النظام .
  - المادة ٥ \_ يطبق على الطلاب المبعوثين فقط الى معهد كلية المجتمع نظام البعثات العلمية المعمول به .
- المادة ٦\_ أ\_يشترط فيمن يقبل في معهد كلية المجتمع ان يكون حاصلا على شهادة الثانوية العامة أو مايعادلها وان تنطبق عليه شروط القبول الخاصة بالبرنج الذي يقبل به وذلك وفق التعليمات الخاصة التي تصدرها الوزارة قبل بداية كل عام دراسي .
- ب ــ تمحدد شروط القبول للراغبين بالالتحاق في البرامج المذكورة في الفقرة (ب) من المادة(٣) من هذا النظام بقرار من الوزير بناء على تنسيب مدير معهد كلية المجتمــــع .



# مى الحسابى اللعالى ساخلاً المالاتبالها المالها المالاتبالها المالاتبالها المالها المالها المالاتبالها المالها المالها

بمقتضى المساهة (٣١) مسن الدستسسور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتــــــاريخ ١٩٨٠/٨/٦ نأمر بوضع النظام الآني : -

نظام رقم (۲۳) لسنة ۱۹۸۰

# نظام صندوق اسكان ضباط الامن العام

صا در بمقتضى المادة (٩٣) من قانون الامن العام الموقت رقم (٣٨) لسنة ١٩٦٥

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام ( نظام صندوق اسكان ضباط الامن العام لسنة ١٩٨٠ ) ويعمل به اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ـــ يكون للكلمات التالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه ما لم ثدل القريئة على

وزير الداخلية او من ينيبه خطياً لغايات هذا النظام . الوزيسسسسر مديرية الامن العام المديريسسة مدير الامن العام أو من ينيبه خطياً لغايات هذا النظام المسديسسر الصنسدوق صندوق اسكان ضباط الامن العام

الهيئة الادارية للصندوق

كل ضابط في المديرية .

المادة ٣ ـــ أ ـــ يؤسس في المديرية صندوق يسمى ( صندوق اسكان ضباط الامن العام ) لتحقيق اهداف

ب... يكون للصندوق استقلال مالي واداري ويخصص له ميزانية مستقلة خاصة به ويمثله النائب العام في الدعاوى التي يقيمها او تقام عليه لدى المحاكم وذلك وفقاً لاحكام قانون دعاوى الحكومة

المادة ٤ ــ تتكون اموال الصندوق من : -

أ ... المبالغ المخصصة له من الموازنة العامة .

ب\_ الاشتراكات الشهرية التي يؤديها المشتركون ج ـــ اية اموال اخرى ترد الى الصندوق بموافقة مجلس الوزراء بناء على تنسيب الوزير .

د ــ المبالغ التي تخصص للصندوق من مخصصات الامن العام .

ه ــ عوائد استثمار اموال الصندوق

و ـــ القروض التي يحصل عليها الصندوق .

ز ... عائدات المساكن المملوكة للامن العام .

حــ ما يؤول الى الصندوق من اشتر اكات المشتركين وفقاً لاحكام المادة (٢٥) من هذا النظام .

المادة ٧ ــ تحدد لجنة التربية والتعليم في الوزارةبناء على تنسيب المديرية المختصة فيها عدد الطلاب الدين سيتم قبولهم وعدد الشعب التي سيتم فتحها لكل معهد وذلك في ضوء الحاجة وضمن امكانات المعهد . المادة ٨ – أ – تستوفي الرسوم والمبالغ التالية من الطلاب المقبولين في معاهد كليات المجتمع الحكومية ويكون

تحديد مقاديرها سنوياً بقرار من الوزير .

١ ــ رسم طلب الالتحاق بالمعهد

٧ \_ رسم تسجيل الطالب المستجد

٣ \_ رسم النشاطات الطلابية

٤ ــ رسم التخــــرج

ه ـ بدل تأمين اللوازم والمختبرات

ب\_\_ يستوفى من كل طالب في معاهد كليات المجتمع الحكومية من غير المبعوثين رسم عن كل ساعة معتمدة يحدد بموجب تعليمات يصدرها الوزير بهذا الشأن .

المادة ٩ ــ تحدد الوزارة مقدار اجرة الحصة الإضافية في معاهد كليات المجتمع الحكومية بتعليمات يصدرها

المادة ١٠ – يدفع للعاملين في معاهد كليات المجتمع الحكومية من غير المعلمين اجور مقابل ساعات عملهم الاضافي بحيث لا تتجاوز (٣٥٪) من مجموع الراتب الاساسي مع العلاوات لكل منهم وذلك بموجب تعليمات يصدرها الوزير .

المادة ١١- تحسب جميع حصص الفصل الصيفي بمثابة حصص اضافية .

المادة ١٢ – يغلق باب القبول في معاهد كليات المجتمع بعد مضي اسبوعين من بداية الفصل الدراسي او من

المادة ١٣ ــ يصدر الوزير التعليمات اللازمة لتنفيذ هذا النظام على ان لا تتعارض مع احكامه او تخالفها .

المادة ١٤ – يلغي نظام القبول في المعاهد رقم (١٠٣) لسنة ١٩٧٥ .

الحسين بن طلال رئيس الوزراء ووزير

الدناع

الدكتور قاسم الريماوي

وزيسسر الاشتقال العانية

ممن ابو نسوار

وزير العهل العجيدل

ووزير الانشاء والتمهير عمسر النابلسي

الدكتور محمد نوري شفيق

وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء ووزير النتل المهندس علي السحيمات

وزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة الدكتور جمال الشاعر

وزيسسر التبويسسن ووزير الزراعة بالوكالة الدكتور جواد المناني

السناعة والتجارة

وزيسس الماليسة ووزير الخارجية بالركالة سائسم مساعده

حسن ابراهيم الدكتور سعيد التل

وزيسس وزيسس السياحة والآثان السياحة والآثان الدكتور موغق الفواز وزيسس

انعام المفتي

وزيرة التنمية

وزيـــر التمليم

الاجتماعية

وزير الاوتاف والشؤون

والمتدسات الاسلامية

كامسل الشريف

المادة ٥ – يتولى الصندوق تقديم القروض الى المشتركين لاقامة مساكن لهم او لشرائها او لاكمالها او لتوسيع منازل السكن التي يملكونها

المادة ٣ – تتولى ادارة الصندوق وتنظيم شؤونه والقيام بالصلاحيات والمسؤوليات المنصوص عليها في هذا النظام هيئة مؤلفة من خمسة ضباط في المديرية يعينهم المدير بموافقة الوزير لمدة سنة قابلة للتجديد ، ويعين المدير رئيساً لهذه الحيئة ونائباً له وامينا للصندوق .

المادة ( ٧ ) ١ – تعقد الهيئة اجتماعاتها بدعوة من رئيسها أو نائبه في حالة غيابه وكلما دعت الحاجة الى ذلك ويكون أى اجتماع لها قانونيا اذا حضره ثلثا الاعضاء على ان يكون الرئيس او نائبه من الحاضرين ٢ – تصدر الهيئة قرا راتها بالأكثرية ، واذا تساوت الاراء عند التصويت عملى أى قرار يرجح الجانب الذى يؤيده رئيس الحلسة .

المادة( ٨ ) تختص الهيئة بادارة الصندوق وتنظيم شؤونه والقيام بالصلاحيات والمسؤوليات التالية :-

ج ــ شراء واستملاك الاراضي والعقارات الضرورية لتنفيذ مشاريع اسكان المشتركين بما يحقق الاهداف المقصودة في هذا النظام .

د ــ تأجير وبيع الاراضي ودور السكن واية انشاءات اخرى يملكها الصندوق للمشتركين وذلك في نطاق ايجاد أفضل الطرق لاستثمار الامكانيات المتوفرة لدى الصندوق في سبيل تنفيد الاغراض التي انشي من اجلها .

هـــ الحصول على القروض وابرام العقود الحاصة بها ـ

و ــ دراســة طلبات المشتركين للحصول على القروض من العبندوق وتخصيص دور السكن لهم واتخاذ القرارات المناسبة بشأنها ..

ز ــ مراقبة اموال الصندوق والاشراف على الفاقها و تعيين طرق و شروط استثمارها و فقا لاحكام هذا النظام .

ح ــ تدقيق نتائج الفحص السنوى لحسابات الصندوق .

ط ــ اقرار الميزانية السنوية للصندوق وتقديم التوصيات اللازمة بشأنها للمدير ..

ى - تفويض الموظفين بالتوقيع نيابة عن الصندوق .

المادة ( ٩ ) أ – تودع اموال الصندوق في البنوك المرخصة وتحدد الفوائد المستحقة عليها وفقا للمعدلات الرائجة وبناء على ما تقرره الهيئة بهذا الشأن .

ب ـــ لايجوز سحب أى مبلغ من أموال الصندوق الابتوقيع رئيس الهيئة و امين الصندوق او من يقوم مقامهما وتبلغ احكام هذه الفقرة مع اسماء وتواقيع المخولين بموجبها الى تلك البنوك .

المادة (١٠) أ \_ يعتبر كل ضابط في الامن العام مشتركا بصورة الزامية \_ في الصندوق .

ب ــ يكون بدل الاشتراك حسب الفئات والمبالغ التالية :ــ

بدل الاشتراك الشهرى	فثات المشتركين
۳ دنائیر	ملازم ثاني
٤ دئائير	ملازم اول
ه دنانیر	نقيب
٦ دئائير	ر الله
۷ دنانیر	مقدم
۸ دنانیر	عميد
۹ دنیانیر	عميد
۱۰ دنانیر	لواء
۱۱ دینار	فريق
	سار ما ال مر الله مر الله الله الله

ج \_ يقتطع بدل ا شتراك من الراتب الشهرى بواسطة اداره الموازنة والحسابات ويعتبر الجزء مــن

الشهر لغايات الاشتراك بمثابة شهر كامل ،

د ـ يستمر اشتراك الضابط في الصندوق وانتفاعه من اهدافه واعماله بعد انتهاء خدمته الفعلية في الامن العام اذا ابدى رغبته في ذلك بصورة خطية خلال تسعين يوما من تاريخ انتهاء خدمته تلك على ان لايكون ملزما في هذه الحالة يدفع بدل الاشتراك الشهرى ولايحق له استرداد المبالغ التي دفعها كبدل اشتراك في الصندوق .

المادة ( ١١ ) أ ـ تبدأ السنة المالية للصندوق من اليوم الاول من شهر كانون الثاني من كل سنة وتنتهي في اليوم المادة ( ١١ ) أ ـ تبدأ السنة المالين من شهر كانون الاول من السنة نفسها .

ب ــ تنظم حسابات الصندوق بالطريقة التي تقررها الهيئة .

ج ـ يتولى ديوان المحاسبة تدقيق حسابات الصندوق .

د ــ تسدد الالتزامات المالية للصندُوق بما في ذلك اية خسارة يتعرض لها من وارداته المالية .

المادة ( ۱۲ )تكون غايات الصندوق مايلي :-

أ ــ اقامة دور السكن والمنشآت السكنية للمشتركين واكمال او توسيع دور السكن التي يملكونها أو لابراء ذممهم من أى قرض استخدام لغايات السكن .

ب. تقديم القروض للمشتركين لاقامة المساكن او شرافها .

ج ــ شراء واستملاك العقارات والاراضي لاقامة دور السكـــن والمنشآت السكنية عليها ووضع التصاميم والمخططات الحاصة بها .

د ـ تشجيع المشتركين على الادخار لغايات الاسكان .

المادة (١٣) تعطي القروض وتخصص دور السكن بقرار من الهيئة وضمن الشروط التالية :ــ

أ ... أن يكون المشترك قد امضى مدة لا تقل عن اثنى عشر عاما مسن الحدمة الفعلية المقبولسة للتقاعد ويستثنى الشهداء من الضباط المشتركين في الصندوق وزوجاتهم واولادهم من هذا الشرط ، وللهيئة اتخاذ القرار المناسب بشأن انتفاعهم من اهداف الصندوق واعماله ب ... يعطى القرض بدون فائدة ويكون حده الاعلى ستة عشر الف دينار وحده الادنى اربعة عشر

ج ـ بسدد القرض خلال ثلاثين عاما .

- د ــ تعطى القروض للمشتركين وتخصص دور السكن الجاهزة لهم حسب اعلاهم في الرتبة والقدم باستثناء عائلات الشهداء ( زوجاتهم وابنائهم القصر) فللهيئة اتخاذ القرار المناسب لاعطائهم الالوية ي
  - هـ بقدم المشترك الراغب في القرض الوثائق التالية : -
- ١ -- سند تسجيل او تصرف يثبت ملكية المشترك المستقلة للارض اذا كان القرض لاقامة دار سكن له عليها وملكيته المستقلة للارض وما عليها مــن انشاءات اذا كان القرض لاكمال او توسيع دار السكن المقامة على الارض .
- ٣ المخططات والتصاميم المعتمدة رسمياً والحاصة بدار السكن التي ستقام او المتعلقة بالاعمال اللازمة لاكمال او توسيع دار السكن القائمة .
- ٣ -- رخصة اقامة السكن او اكمال او توسيع دار السكن القائمة على ان تكون صادرة عـــن
   السلطات المختصــة .
- ٤ -- سند وضع الارض وما عليها من انشاءات تأميناً للقرض ، وايبة عقود او سندات او وثائق تأمين او كفالة او حوالة لضمان تسديد القرض .
- من احكام البندين (٢ و ٣) من هذه الفقرة المشتركون الدين يقرر تخصيص القرض
   لابراء ذمتهم من اي قرض استخدم لغايات الاسكان .
- و ـ يدفع القرض الذي خصص لأي مشترك لاقامة دار السكن له على اربعة اقساط متساوية يكون القسط الأول عند المباشرة في البناء وبقية الاقساط حسب ثقدم مراحل البناء بناء عملى الكشف الحسي على موقع البناء من قبل الجهة التي تحددها الهيئة .
- ز يكون المشرك ملزماً ببناء دار سكن له بالقرض وان يباشر اعمال البناء خلال مدة لاتزيد على ثلاثين يوماً من تاريخ دفع القسط الأول من القرض له وان ينتهي من انشاء الدار خلال مدة لا تزيد على ثمانية عشر شهراً من تاريخ دفع القسط الأول من القرض .
- ح تصدر الهيئة قرارها بالغاء عقد القرض اذا تخلف المشترك عن الوفاء بالالتزامات المنصوض عليها في الفقرة (ز) من هذه المادة وفي هذه الحالة تسترد منه جميع المبالغ التي دفعت له من الصندوق دفعة واحدة وذلك دون الحاجة الى توجيه اي اخطار او اندار .
- ط للمدير بناء على تنسيب من الهيئة ان يوافق على تمديد مدة انهاء بناء دار السكن المنصوص عليها في الفقرة (ز)من هذه المادة لمدة لاتزيد على ستة اشهر ولمرة واحدة فقط اذا كانت هناك اسباب مشروعة للتأخير .
- الفاكانت الغاية من تخصيص القرض لاي مشرك اكمال او توسيع دار سكن يملكه فللهيئة ان تقرر الطريةة او المواعيد التي سيتم دفع القرض بموجبها ويشترط في ذلك ان لايزيد مقدار القرض في هذه الحالة على الحد الاعلى للمبلغ الذي يحق للمشترك اقتراضه من الصندوق حسب هذا النظام وعلى ان يتم اكمال او توسيع الدار خلال مدة لا تزيد على على ثمانية عشر شهراً من تاريخ دفع القسط الأول من القرض.
- ٢ -- يبدأ تسديد اقساط القرض الذي دفع لأي مشرك بموجسب البند (١) من هذه الفقــرة
   اعتباراً من مرور (١٢) شهراً على دفع القسط الأول .

- ك ١ يدفع مبلغ القرض المخصص لأي مشترك بكامله اذا كانت الغايـة منه شراء دار جاهـزة وان لا يزيد مقدار القرض في هــــذه الحالة عـــلى الحد الاعلى للمبلغ الذي يحق للمشترك اقتراضه من الصنـــدوق .
- ٢ ـــ يبدأ تسديد اقساط القرض الذي دفع لأي مشترك بمقتضى هذه المادة اعتباراً من الشهر
   التالي لنقل ملكية الدار للمشترك وتسجيلها بأسمه .
- ل ــ ١ ــ اذاكانت الغاية من تخصيص القرض لأي مشترك تسديد دين لأي جهة سبق المشترك ان استلفه لغايات بناء دار سكن له يجب ان لايزيد مقدار القرض في هذه الحالة عــلى الحد الاعلى الممبلغ الذي يحق المشترك اقتراضه من الصندوق وتدفع قيمة القرض بهذه الحالمة دفعة واحدة بعد تقديم الوثائق الرسمية المؤيدة الطلب .
- ٢ ــ يبدأ تسديد اقساط القرض الذي دفع لأي مشترك بمقتضى البند (١) من هذه الفقرة اعتباراً
   من الشهر التالي لدفع القرض للمشترك .
- المادة ١٤ اذا خصص لأي مشترك دار للسكن من المشاريع التي ينشئها الصندوق تعتبر كلفة تلك الدار قرضاً على المشترك للصندوق ، وتنطبق عليها جميع الاحكام والشروط الخاصة بالقرض بما ذلك شروط تخصيص القروض و دفعها وتأمينها وتسديدها بمقتضى احكام هذا النظام ويبدأ تسديدها اعتباراً مسن الشهر التالي لتسليم الدار للمشترك .
- المادة ١٥ تنظم العقود والمعامـــلات والاجراءات الخاصة بحقوق الانتفــاع من اهـــداف الصندوق وشروط تخصيص المساكـــن وتملكها وغير ذلك مــن الأمور المتعلقة بحقو ق والتزامات الصندوق والمشرك بقرارات تصدرها الهيئة على ان تتم عقود ومعاملات تأمين القروض بالاموال غير المنقولة والحقــوق العقارية الاخرى في مديريات التسجيل المختصة وتسجل لديها وفقاً لاحكام القوائين والانظمة المعمول بها في المملكة وتوقع باسم الصندوق من قبل الشخص الذي تفوضه الهيئة من بين اعضائها او غيرهم من يتم تفويضه حــــم .
- المادة (١٦) لا يبجوز استخدام القرض من قبل المشترك او جزء منه لغير الافراض التي خصص القرض من اجلها وللهيئة القيسام بجميع الاجراءات التي تراهسا مناسبسة للتأكسد من التزام المشترك باحكسام وشروط استخدام القرض. واذا اخسل المشترك بهذه الاحكام والشروط تقوم الهيئة وخلال مسدة معينة بأنذاره خطيا، واذا لم يتقيد بها فللهيئة اصدار قرارها باسترداد المبالغ التي دفعت للمشترك.
  - المادة (١٧) تنتقل حقوق والتزامات المشترك الى زوجته وابنائه من بعده .
- المادة (١٨) يفقد المشترك الحق في الانتفاع من القروض او من المشاريع السكنية للصندوقاذا كان قد حصل هو المادة (١٨) يفقد المشترك الحق في الانتفاع من أي مشروع اسكاني آخر .
- المادة (١٩) أ ـ تبقى دار السكن التي خصصت لاى مشترك من المشاريع السكنية للصندوق مسجلسة باسم الصندوق وتنتقل ملكيتها باسسم المشترك لدى دائرة التسجيل المختصة بعد ان يقوم بتسديد جميع الالتزامات المالية وغير المالية المترتبة عليه او المطلوبة منه للصندوق .

ب ـ تسلم للمشترك دار السكن التي خصصت له من المشاريد السكنية للصندوق عند الانتهاء من انشائهسا و بعد القيدام او الوفاء بالاجراءات والشروط المنصوص عليهسا في قرار الهيئة بالتخصيص وعقد القرض و فق هذا النظام ، وعلى المشترك ان يستخدم الدار كمسكن له ولافراد عائلته الذين يعيلهم ولايحق له استخدامها او استغلالها بأيةصورة اخرى بمافي ذلك تأجيرها الابمو افقة المدير الخطبةويكون المشترك مسؤولا بصورة كلية في المحافظة على دار السكن التي خصصت له وصيانتها و ترميمها على نفقته الخاصه ولايتحمل الصندوق أى جزء منها

المادة ( ٢٠ ) اذا تخلف المشترك الذي خصصت له دار السكن من المشاريع السكنية للصندوق عن الوفاء او القيام بالالتزامات المالية وغير المالية المترتبة عليه او المطلوبة منه، فعلى الهيئة ان تطلب منه الوفاء خلال مدة لا تزيد على ستة اشهر واذا لم يستجب خلال هذه المدة لهذا الاندار تطلب الهيئة اخلاء دارالسكن من المشترك خلال ثلاثة اشهر لتتصرف بها بالطريقة التي تراها مناسبة .

المادة ٢٢ – لايحق للمشترك الحصول على اى من حقوق الانتفاع التالية من الصندوق الالمرة واحدة : –

أ – تخصيص دار للسكن له من المثباريع السكنية التي يقوم الصندوق بأنشائها .

ب ــ الحصول على قرض لأ نشاء دار للسكن على ارض يملكها .

ج ــ الحصول على قرض لشراء دار جاهزة للسكن .

د – الحصول على قرض لاكمال او توسيع دار سكن يملكها .

المادة ٢٣ – للصندوق وبالطريقة والشروط التي تقررها الهيئة ان يؤمن لصالحه على حياة اى مشترك حصل على اى حق من حقوق الانتفاع من اهداف الصندوق ويشترط في ذلك ان يكون التأمين على نفقة المشترك وللمدة التي يسدد المشترك خلالها القرض الذي دفع له .

المادة ٢٤ – تعتبر اموال الصندوق كأموال الخزينة وتطبق على المطالبة بها وتحصيلها والضمانات والامتيازات الممنوحة لها القوانين والانظمة التي تطبق على اموال الخزينة وحقوقها بما في ذلك قانون دعاوى الحكومة وقانون (تحصيل الاموال الاميرية المعمول بهما)

المادة ٢٥ – تؤول لهذا الصندوق كالهة اشتراكات الضباط وفوائدها المدفوعة لصندوق ادخار افراد الامن العام اعتبارا من تاريخ سريان هذا النظام وكذلك القروض التي على الضباط لصندوق الادخار على ان يوقف دفع اشتراكات الضباط للصندوق الملكور اعتبارا من نفاذ احكام هذا النظام .

الما دة ٢٦ - أ – اذا كان اى مشترك قد حصل على قرض لغايات الاسكان من صندوق ادخار افراد الامن العام قبل نفاذ احكام هذا النظام فلا يجوز اقراضه مبلغا يزيد عن الفرق بين القرض الذي يستحقه بمقتضى هذا النظام والمبلغ الذي كان قد اقترضه من صندوق الادخار المشار اليه .

ب ليخصص دار للسكن لاى مشترك بمقتضى هذا النظام اذا كان قد حصل على مثل تلك الدار بمقتضى نظام صندوق ادخار افراد الامن العام لغايات الاسكان .

المادة ٢٧ ــ يلغى نطام اسكان افراد الامن العام رقم (٥) لسنة ١٩٦٦ .

## الحين بن طلال

#### 191.141

والقروية والبيئة

السيامة والاثار

رئيس السوزراء ووزير اللافساع الدكتور قاسم الريماوي	ونهـــــن العــــدل نجيب ارشيدات	وزيسر العمل ووزير الانشاء والتعمير عمسر النابلسي	وزيسسر الماليسة ووزير الخارجية بالوكالة ممالسم مساعده
وليسنن الاشفال العابة بعن أبو نسوان	وزيسس التربيسة والتعليم الدكتور محمد نوري شقيق	ولين المواصبلات رمعيد عضوب الزين	وزیسر دوله حسن ابراهیم الدکتور
الاوقاف والشؤون نصات الاسلامية السل الشريف	العنداء والم	واليسس و المساون رئفسة ورزير ا	وزيـــر الامـــلم الدكتور سميد التل
، وزيسس	وزيـــر	وزير الشؤون البلدية	(Ky

الدكتور موفق الفواز الدكتور جبال الشاهر الالكتور زهير ملص علي البشمير وزير التموين ووزيسر وليسسرة وليسسرة وليسسرة الزراعة بالوكالسسة التنبية الاجتماعية الثقافة والشباب المهندس على النسور جواد العنائي انصام المفتى طاهر حكت

# فى والحد السلط المسلط ا

بمقتضى المادة (٣١) مـــــن الـــــــــــور وبنـــــاء على مـــا قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٠/٨/٦ نأمر بوضع النظام الآتي · \_

نظـام رقم (۹٤) لسنة ۱۹۸۰

# نظام موظفي بنك تنمية المدن والقرى

صادر بالاستناد الى المادة (٢٠) من قانون بنك تنمية المدن والقرى رقم (٣٨) لسنة ١٩٧٩

الفصل الاول

المادة ١ – يسمى هذا النظام ( نظام موظفي بنك تنمية المدن والقرى لسنة ١٩٨٠ )ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة ٢ ــ يكون للكلمات والعبارات التالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه ما لم تدل القرينة على غير ذلك

بنك تنمية المدن والقرى

: رئيس المجلس

: مجلس ادارة البنك المجلسسس

: مدير عام البنك المدير العام

السيبر ثيس

اللاك مجموع المراكز المقررة في الدرجات والفئات المنصوص عليها

في هذا النظام.

بلحنة الموظفين المؤلفة بمقتضى احكام هذا النظام

كل شخص يعين بقرار من المرجع المختص في احذى الوظائف

المدرجة في ملاك البنك :

اللجنة الطبية اللجنة الطبية الحكومية المختصة :

المادة ٣ ــ مع مراعاة احكام المادة (٤) من هذا النظام تسري احكام هذا النظام على جميع الموظفين الديسـن يتقاضون رواتبهم من موازنة البنك ، وذلك باستثناء الموظفين بعقود فتطبق عليهم احكام هذا النظام بالقدر الذي لا تتعارض فيه مع الشروط المثبته في عقود استخدامهم .

المادة ٤ ـــ أ ـــ تطبق احكام نظام الحدمة المدنية المعمول به على موظفي البنك في الحالات غير المنصوص عليها في هذا النظام.

ب\_ تحقيقاً للغايات المقصودة في الفقرة (أ) من هذه المادة يمارس المجلس صلاحيات مجلس الوزراء ورئيس الوزراء ، ويمارس المدير العام صلاحيات الوزير المختص .

المادة ٥ ــ أ ــ يقسم موظفو البنك الى :

۱ ــ موظفین مصنفین .

وهم الذين يعينون في وظائف دائمة مصنفة وفقاً للدرجات المبينة في المادة (٣) من هذا

وهم الذين يعينون في الفئات المنصوص عليها في المادة (٧) من هذا النظام .

وهم الدين يعينون بوظائف لمدة محدودة بموجب عقود للقيـــام بأعمال ومهام تتميز بالاختصاص والخبرة على حساب المخصصات المرصودة في موازنة البنك لهذا الغرض .

ب \_ يحتى للمدير العام تعيين اشخاص للعمل في البنك لقاء اجور يومية ويخضعون لقانون العمل المعمول به

المادة ٦ ــ أ ــ تحدد درجة الموظف المصنف وراتبه وزيادته السنوية كما يلي :

	الزيا دةالسنوية بالدينار	اعلى مربوطها بالدينار	ادنی مربوطها بالدینار	الدرجة
	٠ د٨	<b>- ر۲۲۳</b>	191	الاولى
•	ەر ە	. مر۱۸۳	148	الثانية
•	مر ۽	1495-	. 94	वंधीधी
	٥ر٣	۰ د۸۸۰	• 4 &	الرابعة
	· You	- ( ' ' ' '	. 20	الحامسة
	-ز۲	٠ - ر٣٤	.40	السادسة
باللب الملم	" le du le la le	2 75 th eath to		

ب. يقرر المجلس عدد الوظائف المصنفة في كل درجة بناء على تنسيب المدير العام .

ج ــ يصنف الموظف عند نفاذ هذا النظام في الدرجة التي يستحقها بموجب احكام هذا النظام اما الموظفون المصنفون بموجب احكام نظام موظفي صندوق قروض للبلديات والقرى فينقلون الى البنك بكامل حقوقهم والالتزامات المترتبة عليهم وتعتبر خدماتهـــم في البنك استمرارا لحدماتهم السابقة في الصندوق ويستمر اقتطاع عائدات التقاعد من الموظفين التابعين للتقاعد وفقاً لقانون التقاعد المدني المعمول به وتحال الى صندوق التقاعد .

de de	America in the State of
	Contract of the second
	15
	Em
	Marie .
	2
	9
	M
	E.D.
No.	- Transfer

زيادتها السنوية بالدينــــار	بة كما يلي · – اعلى موبوطها بالدينـــار	منف وراتبه وزیادته السنوی ادنی موبوطها بالدیشـــار	أ ــ تحدد فثات الموظف غير المع السم الوظيفة	المادة ٧ — الفئة
ر۳	178	٨٢	فنــــي أ	الاولى
٥ر٢	.91	٤١	فنـــي ب	الثانية
مر ۲	.91	٤١	سائق سيارة	-
٥ر١	٦٧	۳۱	طاهي مقديد مأمور مقسم	- aliset
	1 7	1 1	بستساني حارس مدني مراسيا	الثالثة

ب ــ يقرر المجلس عدد الوظائف غير المصنفة في كل فئة بناء على تنسيب المدير العام .

ج \_ ينقل الموظفون غير المصنفين الموجودون على رأس عملهم في البنك عند نفاذ احكام هذا النظام الى راتب نفس السنة التي يتقاضى راتبه منها حالياً وذلك بموجب سلم الرواتب المنصوص عليه في الفقرة (أ) من هذه المادة .

المادة ٨ ــ في حالة وصه ل الموظف الى اعلى مربوط الدرجة التي يشغلها وليس بالامكان ترفيعه الى الدرجة الاعلى . لاي سبب من الاسباب ، فيمنح زيادته السنوية كما هي مقررة لدرجته لمدة اقصاها خمس سنوات ،

المادة ٩ ــ تؤلف في البنك لجنة تسمى ( لجمئة الموظفين ) برئاسة نائب المدير العام وعضوية ثلاثة من كبار موظفي البنك يعينهم المدير العام ، وتتخذ قراراتها بالاجماع او بالأكثرية .

المادة ١٠ – تختص اللجنة بتقديم التنسيب في الامور التالية · –

سائق دراجـــة

أ ــ تعيين الموظفين وترفيعهم وتعديل رواتبهم وانهاء خدماتهم واتخاذ الاجراءات التأديبية بحقهم . بــ ترشيح الموظفين للبعثات التدريبية والعلمية .

ج ـ اي مهام اخرى يحيلها المدير العام على اللجنة ممايدخل ضمن صلاحياته بمقتضى احكام القانون او هذا النظيماء .

#### الفصل الثالث

#### هيسين الموظفيسسن

المادة ١١ – أ – يعين الموظفون المصنفون في الدرجات الاولى والثانية والموظفون بعقود الدين تزيد رواتبهم عن مائة دينار بقرار من المجلس بناء على تنسيب اللجنة .

ب- يتم تعيين باقي ألموظفين في البنك بقرار من المدير العام بناء على تنسيب اللجنة .

المادة ١٢-- لايجوز تعيين اصحاب المؤهلات المبينة ادناه في الوظائف المصنفة في البنك بدرجات ورواتب تزيد عن اللدرجات التاليـــة · \_\_

" ـــ حاملو شهادة الدراسة الثانوية الاردنية العامة او مايعادلها في ادنى مربوط الدرجة السادسة .

ب— خريجو المعاهد التي مدة الدراسة الكاملة فيها سنة واحدة بعد شهادة الدراسة الثانوية الاردنيـــة العامة او ما يعادلها براتب السنة الثالثة من الدرجة السادسة .

ج – خريجو المعاهد التي مدة الدراسة الكاملة فيها سنتان بعد شهادة الدراسة الثانوية الار دنية العامة او ما يعادلها في ا دني مربوط الدرجة الخامسة .

د — خريجو المعاهد التي مدة الدراسة الكاملة فيها ثلاث سنوات بعد شهادة الدراسة الثانوية الاردنية العامة او ما يعادلها براتب السنة الرابعة من الدرجة الخامسة .

ه - خريجو الجنامعات والكليات العالية الذين يحملون الشهادة الجامعيــة الاولى ( البكالوريوس او الليسانس ) مهما كانت مدة دراستهم في ادنى مربوط الدرجة الرابعة .

و — خريجو الجامعات والكليات العالية الذين يحملون شهادة دبلوم الدراسات العليا بعد الحصول على الشهادة الجامعية الاولى براتب السنة الثالثة من الدرجة الرابعة .

ز — خريجو الجامعات والكليات العالية الذين يحملون شهادة الماجستير براتب السنة الحامسة مـــن الدرجة الرابعـــة .

ح ــ حاملو شهادة الدكتوراه براتب السنة الخامسة من الدرجة الثالثــة .

ط ــ خريجو الجامعات والكليات العالية الذين يحملون الشهادة في الهندسة براتب السنة الحامسة مــن الدرجة الرابعة .

ى — خريجو الجماعات والكليات العالية الذين يحملون شهادة دبلوم الدراسات العليا بعد الشهادة الجماعية الاولى في الهندسة براتب السنة السابعة من الدرجة الرابعة .

ك ــ خريجو الحامعات والكليات العالية الذين يحملون شهادة الماجستير في الهندسة براتب السنة الاولى من الدرجة الثالثـــة .

المادة ١٣ ــ لايجوز ان يعين موظف بالدرجة الاولى او بالدرجة الثانية او يرفع الى اي منهما الا اذا كان حائز آعلى الشهادة الجامعية الاولى على الاقل .

المادة ١٤ ــ يجوز اخد الحبرة العملية بعين الاعتبار في تحديد درجة او راتب المرشح لاي وظيفة في البنك شريطة المادة ١٤ ــ الخبرة ما يتطلبها العمل في البنك وان يعتمد في ذلك تحديد المؤهل العلمي الاخير او الحبرة اللاحقة لاي مؤهل علمي سابق ايهما افضل لمصلحته في التعيين .

المادة ١٥ ـ أ ـ عند تعيين الموظف في البنك لاول مرة يكون تحت التجربة لمدة ستة اشهر ويصبح الموظف مثبتاً تلقائياً في الجدمة اعتباراً من تاريخ انتهاء مدة التجربة، وذلك اذا لم يصدر قرار بانهاء خدمته وتعتبر مدة التجربة قبل التثبيت جزءاً من خدمة الموظف الفعلية .

ب يجوز الهاء خدمات الموظف لعدم كفاءته او لسوء سلوكه خلال مدة التجربة بقرار من المرجع المختص بتعيينه ولابحق له المطالبة بأي تعويض نتيجة لذلك كما لايجوز اعادة تعيينه مرة الحرى .

ج \_ اذا اعبد تعيين الموظف الذي لم يكمل مدة تجربته الاولى فيجب ان يوضع تحت التجربة من جديد كما يوضع تحت التجربة مجدداً كل من امضى خارج البنك مدة ثزيد عن ثلاث سنوات .

#### الفصل الرابع

#### الزيادة والترفيع والمكافأة

- المادة ١٦ يحدد اليوم الاول من شهر كانون الثاني من كل سنة موعدا لمنح الزيادة السنوية العادية للموظف، ويمنح الموظف زيادة نسبية لاقرب نصف دينار او دينار حسب متتضى الحال عن المدة الواقعة بين تاريخ تعيينه والحادي والثلاثين من شهر كانون الاول من تلك السنة ، وتمنح الزيادة السنوية العادية للموظف بقرار من المدير العام بناء على تنسيب الرئيس المباشر للموظف .
- المادة ١٧ يجري اعداد تقارير سنوية عن عمل وسلوك جميع الموظفين في الدرجات الثانية الى السادسة والموظفين غير المصنفين حسب النماذج المقررة وتقدر كفاءة الموظف بأحدى التقدير ات التالية : محسباز ، جيسله جسلة .
  - جيــــــــــ ، متوســط ، ضعيف .
- المادة ١٨ ينبه الموظف الذي يرد عنه تقرير بدرجة ( ضعيف ) الى مظاهر تقصيره ويطلب منه تحسين عمله وتلافى تقتديره واذا ورد عنه بعد ذلك تقرير ا آخر بدرجة (ضعيف )فللجنة ان تنسب بأنهاء خدماته .
- المادة 19 يجوز للمدير العام ان يمنح الموظف الذي يبدي جدارة في عمله زيادة سنوية اضافية واحدة كما هي مقررة لدرجته او لفئته على ان يكون قد ورد عنه تقريران سنويان متتاليان من رئيسه المباشر بدرجة (جيد) وعلى ان لا يحصل على اكثر من زيادتين اضافيتين خلال مكوثه في الدرجة الواحدة ، وتمنح هذه الزيادة في اليوم الاول من شهر كانون الثاني من السنة .
- المادة ٢٠ أ يتم ترفيع الموظفين الى الدرجات الاولى والثانية بقرار من المجلس بناء على تنسيب اللجئة . ب— يتم ترفيع بقية الموظفين بقرار من المدير العام بناء على تنسيب اللجئة .
- المادة ٢١ أ يجوز ترفيع الموظف المصنف من درجة الى درجة اعلى شاغرة اذا كان مستوفيا للشروط التالية: ١ – ان يكون قد امضى في خدمة البنك مدة سنة على الاقل ، على ان لا يقل راتبه الشهري عن راتب السنة الرابعة من الدرجة التي يشغلها .
  - ٢ ـــ ان يكون آخر تقرير سنوي ورد عنه بتقدير جيا. .
    - ب ـــ يحسب راتب السنة الرابعة من اي درجة كما يلي :
  - راتب ادنى مربوط الدرجة مضافا ثلاث زيادات سنوية عادية .
- ج ــ يراعى في تقييم عمل اي موظف لغايات ترفيعه المؤهلات العلمية الحاصل عليها والكفاءة في العمل والاقدمية في الدرجة .
- المادة ٢٢- أ اذا حصل موظف على مؤهل علمي جديد اعلى من المؤهل الذي يحمله ويتصل مباشرة بعمل البنك فيجوز للمدير العام بناء على تنسيب اللجنة منح الموظف الراتب المقرر للشهادة التي حصل عليها حسب احكام هذا النظام اذا كان الراتب الذي يتقاضاه اقل من راتب الشهادة ، اما اذا كان راتبه مساويا للراتب المقرر لتلك الشهادة او يزيد عليه فيجوز منحه ما يلي :
  - ١ زيادة سنوية واحدة اذا حصل على شهادة البكالوريوس او الدبلوم .
- ٢ -- زيادتين سنويتين اذا حصل على شهادة الماجستير شريطة ان لا يكون قد حصل عــــلى زيادة الدبلوم المنصوص عليها في البند(١) من هذه الفقرة والا فيعطى زيادة سنوية و احدة .

- ٣ ثلاث زيادات سنوية اذا حصل على شهادة الدكتوراه شريطة الا يكون قد حصل على زيادات الدبلوم والماجستير المقرره في البندين ١و٢ ( من هذه الفقرة ) . اما اذا كان الموظف قد حصل على على ويادات على ذلك فيسنح فرق عسد الزيادات بحيث لا يتجاوز مجموع ما يمنح له ثلاث زيادات سنوية .
- ب يجوز تصنيف الموظف غير المصنف اذا حصل على مؤهل علمي او فني يؤهله للتعيين . في الوظائف المصنفة .
  - المادة ٢٣ ــ أ ــ يجوز منح الموظف زيادة سنوية واحدة في أي من الحالتين التاليتين :
- ۱ اكمل بنجاح دورة تدريبية تتصل بطبيعة عمله لا تقل مدتها عن اربعة اشهر او ما يعادلها
   او (١٩٢) ساعة تدريبية فعلية او ما يعادلها من الساعات المعتمدة .
- ۲ اذا حضر دورة تدريبية او اكثر تتصل بطبيعة عمله لمدة لا تقل عن ستة اشهر او ما يعادلها و لا يتطلب اشتراكه فيها اجتيازه امتحانات او اختبارات مقرره و اثبت انه داوم مالا يقل عن بدر من مدة الدورة او الدورات .
- ب لغايات هذه المادة تعني عبارة الساعة المعتمدة : وحدة دراسية تدريبية تتكون من ستة عشر ساعة دراسية تدريبية تدريبية صفية مقررة في منهاج الدورة او البرنامج وتتطلب در اسة خارجية مرافقة تعادل اثنتين وثلاثين ساعة .
- المادة ٢٤ أ تصرف للمدير العام و نائب المدير العام ولجميع الموظفين في البنك مكافأة تعــادل رواتبهم وعلاواتهم عن شهرين في السنة ، يدفع نصفها الاول في نهاية شهر حزيران ونصفها الثاني في نهاية شهر كانون الاول من كل سنة .
- ب. لا تصرف هذه المكافأة عن المدة التي لا يتقاضى المدير العام او نائب المدير العام او الموظف عنها عنها راتباً لاي سبب كان اذا زادت هذه المدة عن شهر واحد .
- المادة ٢٥ ـــ أ ـــ يتحمل البنك نفقات تركيب الهواتف ونقلها ورسوم الاشتراك فيها واجور المخابرات الرسمية وذلك للمدير العام ونائب المدير العام ولاي موظف آخر يرى المجلس ضرورة وجود هاتف في منزله .
  - ب. يجوز للمدير العام صرف ملابس للموظفين غير المصنفين حسب التعليمات التي يقررها .

#### الفصل الحامس

#### النقل والتكليف والانتداب والاعارة

المادة ٢٦ ــ يجوز للمدير العام ان ينقل اى موظف من وظيفة الى اخرى من نفس المستوى وبنفس الدرجة والراتب، او من مركز عمله الى مركز عمل آخر داخل المملكة وفقا لمتطلبات العمل ومصلحة البنك .

الماده ٢٧ ــ للمدير العام عند شغور وظيفة لاى سبب كان ، تكليف موظف آخر للقيام بها اثناء الدوام الرسمي الماده ٢٧ ــ الرسمي وذلك بالاضافة الى وظيفته الاصلية ، ولايتقاضى الموظف المكلف اى علاوات او مكافآت لقاء قيامه بالاعمال الاضافية التي كلف بها .

الماده ٢٨ أ – للمدير العام انتداب اى موظف للعمل في احدى الدوا ثر الحكومية او المؤسسات العامة الرسمية بطلب منها وبعد موافقة الموظف وبالشروط التي يقررها المدير العام على ان لاتتجاوز مدة الأنتداب سنة واحدة .

ب ــ يتقاضى الموظف المنتدب رواتبه وعلاواته ومكافآته المستحتمة من البنك .

أ \_ يقرر المجلس مدة الاعارة وشروطها الاخرى على ان لاتتجاوز مدتها ثلاث سنوات ولايجوزاعارة الموظف بعد تلك المدة الا بعد مرور ثلاث سنوات على تاريخ انتهاء اعارته الاخيرة .

ب — تعتبر المدة التي يقضيها الموظف معار ا خدمة في البنك و تحسب لغايات استحقاق الزيادة السنوية والترفيسيسيم .

جــ لايتقاضى الموظف المعار طيلة مدة اعارته من البنك ، اى جزء من راتبه وعلاواته ومكافآته ولايستحق اى اجازات عن مدة الاعارة .

د ــ يعاد الموظف عند انتهاء اعارته الى وظيفته السابقة او الى وظيفة مناسبة اخرى ذات راتب يعادل راتبه الذى يستحقه لو لم تجر اعارته .

ماورد في هذه المادة ، لايستفيد الموظف طيلة مدة اعارته من اية حقوق او امتيازات نص
 عليها في هذا النظام والتعليمات الصادرة بموجبه بما في ذلك صندوق الادخار و المعاجلة الطبية .

و – تتم اعارة المدير العام من مجلس الوزراء بناء على تنسيب المجلس وتنطبق عليه احكام الاعارة المنصوص عليها في هذا الفصل .

## الفصل السادس الدوام والاجازات

- المادة ٣٠ ـ أ ــتنظم شؤون الدوام والاجازات لموظفي البنك بمقتضى تعليمات يصدرها المجلس .
- ب اذا تغيب الموظف عن العمل بعدر مشروع فعليه ان يعلم رئيسه المباشر بدلك فورا بأى وسيلة قبل انقضاء يوم العمل التالي على تغيبه وان يثبت ذلك بتعبثته النموذج المقرر لهذه الغاية حال التحاقه بمركز عمله .
- المادة ٣١ أ يعتبر الموظف فاقدا لوظيفته إذا تغيب عن عمله دون سبب مقبول اكثر من خمسة عشر يوما متفرقة خلال السنة الواحدة او اكثر من سبعة ايام متتالية ويصدر القرار في هذه الحالة من قبل المرجع المختص بالتعيين
- ب ــ لايستحق الموظف اى رواتب او علاوات او مكافآت عن المدة التي يتغيب فيها عن مركز عمله الرسمي دون عذر مقبول .

المادة ٣٢ ــ يستحق المدير العام والموظفون في البنك اجازاتهم السنوية العادية كما يلي : ــ

أ ــ المدير العـــام بير معمل بــ ــ ١ ــ الموظف من الدرجة الأولى او الثانية برابعة بدر العبر عمل بــ ــ ١ ــ الموظف من الدرجة الثالثة او الرابعة بدر الموظف من الدرجة الخامسة او السادسة برالموظف عير المصنف .

المادة ٣٣ ــ يمنح الموظف اجازة مرضية بقرار من الطبيب المعتما من البنك اذا كانت مدة الاجازة لاتزيد عن المادة ٣٣ ــ يمنح الموظف اجازة مرضية بقرار من الطبيب المعتما واذا زدات عن ذلك فتمنح من اللجنة الطبية .

المادة ٣٤ ــ يتقاضى الموظف المجاز اجازة مرضية راتبه كاملا مع العلاوات عن الشهور السته الاولى ونصف راتبسمه العلاوات وكامل العلاوة العائلية عن المدة التي يقضيها في المرض بعد ذلك لمدة ستة اشهر اخرى ويعتبر بدء مدة الاجازة المرضية. من التاريخ الذى تحدده اللجنة الطبية .

المادة ٣٥ \_ أ \_اذا لم يشف الموظف من مرضه بعد انتهاء مدة السنة المبينة في المادة (٣٤) من هذا النظام فتعاد معاينته من قبل اللمجنة فاذا وجدت لدى معاينته مرة ثانية ان مرضه غير قابل للشفاء فتنتهي خدماته بقرار من المجلس اذا كان من موظفي الدرجة الاولى او الثانية ، وبقرار من المدير العام بالنسبة لبقية الموظفين .

ب ــ اذا وجدت اللجنة الطبية لدى معاينة الموظف بعد مرور السنة المشار اليها ان مرضه قابل للشفاء ولكنه ليس قادرا على استثناف عمله فللمجلس تمديد اجازته المرضيه مدة اخرى لاتتجاوز ستة اشهر بدون راتب وعلاوت باستثناء العلاوة العائلية التي يجب ان تدفع كاملة في جميع الاحوال .

ج \_ لايجوز انهاء عمل الموظف لعدم لياقته الصحية ، ولو قررت اللجنة الطبية انه اصبح عاجزا عن القيام بمهام وظيفته وانه لافائدة ترجى من تمديد اجازتسه المرضيسة ، الا بعسد ان يكون قد اعطى اجازة مرضية لاتقل عن ستة اشهر براتب كامل مع العلاوات كحد ادنى وذلك من التاريخ الذي تحدده اللجنة المطبية بداية لمدة اجازته المرضية .

المادة ٣٦ ــ للمدير العام ولسبب طارئ في حالة عدم استحقاق الموظف اجازة عادية ان يمنحه اجازة عرضية براتب وعلاوات لمدة لا تتجاوز اسبوعاً في السنة وبدون راتب وعلاوات ــ لمدة لا تتجاوز ثلاثة اسابيع في

المادة ٣٧- أ \_ يجوز منح الموظف اجازة دراسية اواكثر بدون راتب او علاوات لمدة لا تزيد في مجموعها على سنتين خلال خدمته بغية تحسين مستواه الثقافي او العملي او المسلكي او المهني اذا كان للتحسين علاقة مباشرة بواجبات البنك و تمنح تلك الاجازة بقرار من المدير العام ، ولا يتقاضى الموظف المجاز اجازة دراسية علاوة سفر واجور انتقال او اي علاوات اخرى ، ولا تعتبر تلك الاجازة جزءاً من خدمته الفعلية في البنك .

ب— اذا كانت الاجازة الدراسية بقصد الحصول على شهادة الدكتوراه فيجوز تمديدها لسنة ثالثة . ج — لايجوز منح الموظف اجازة دراسية الا اذا اكمل مدة لا تقل عن ثلاث سنوات في خدمة البنك وحصل على وثيقة قبول رسمية من الجهة التي يرغب الدراسة او التدرب فيها .

PYSI

د ــ على الموظف بعد انتهاء اجازته الدراسية ان يقدم وثيقة مصدقة من الجهة التي درس او تدرب فيها تبين سير دراسته او تدربه الى البنك و اذا قصر عن ذلك علال مدة شهرين من انتهاء اجازته يعتبر فاقداً لوظيفته من تاريخ بدء اجازته .

المادة ٣٨ــ تستحق الموظفة الحامل عند الولادة اجازة امومة اقصاها اربعون يوماً براتب كامل مع العلاوات بناء على تقرير طبي من طبيب او قابلة قانونية ولا تعتبر هذه الاجازة جزءاً من الاجازة السنوية العادية .

المادة ٣٩ـ للمدير العام منح الموظف الذي يود ادا، فريضة الحج اجازة لاتزيد مدتها عن ثلاثة اسابيع براتب كامل مع العلاوات بالاضافة الى الاجازة العادية التي يستحقها ولا تمنح هذه الاجازة للموظف الا مرة واحدة طيلة مدة خدمته في البنك .

المادة ٤٠ على العجام الاجازات المرضية والدراسية واجازة الحج على المدير العام وناثب المدير العام .

المادة ٤١ ــ تنظم جميع الشؤون الاخرى للاجازات بتعليمات يصدرها المدير العام .

# الفصل السابع لمعالجة الطبيسسة

المادة ٤٢ ـــ أ ـــ يؤمن البنك الرعاية الطبية للمدير العام و نائب المدير العام وللموظفين و فقاً للتعليمات التي يضعها المادة ٢٤٠ أ ـــ يؤمن البنك الرعاية المبالغ التي يترتب اقتطاعها شهرياً من رواتبهم مقابل تلك الرعاية .

ب - لغايات تطبيق احكام الفقرة (أ) من هذه المادة ، تشمل عائلة الموظف ما يلي : \_

– الزوجــــة .

٢ – الاولاد حتى سن الحادية والعشرين اذا كانوا يعيشون معه ويتولى اعالتهم .

٣ – الوالدين اللذين يعيلهما الموظــف .

المادةُ ٤٣ ــ اذا رأت اللجنة الطبية ضرورة معالجة الموظفين خارج المملكة فيدفع البنك : ـــ

أ - جميع نفقات السفر والفحوص والاستشفاء الطبي وجميع نفقات المستشفى الاخرى اذا تمــت المعالجة في المستشفى .

. بـ جميع نفقات السفر والفحوص والمعالجة واثمان الادوية بالاضافة الى كامـــل علاوات السفز المقررة بموجب هذا النظـــام ، عن كل ليلة يقضيها في الحارج لغايــــات المعالجة ، اذا كانت المعالجة تتم خارج المستشفيات .

#### الفصل الثامن اجور الانتقال والسفر وبدلاته

المادة ٤٤- أ - تؤدى للموظف عند نقله من مكان الى آخر داخل المملكة اجور انتقاله وافراد اسرته ونقــل المادة ٤٤- أ - تؤدى للموظف عند نقله من مكان الى آخر داخل المملكة اجور انتقاله وافراد اسرته ونقــل الماد عند المنته البيتية من مركز اقامته او وظيفته الى المركز الذي نقل اليه وفقاً للترتيب التالي : -

الدر جه	سيارة ركوب	بالقطار	سيارة شحن	
موظف الدرجه الاولى	كامله (اومقعدلكل)	او لي	۱۲ طن-حموله	
او الثانية او الثالثة	فرد من افراد اسرته		•	
	ايهما افضل له ) .			
موظف الدرجة اارابعة	مقعد له ولكل فرد	تانية	۱۰ طن	
او الخامسة او السادسة	من افراد اسرته			
وبقية المو ظفين .				
ب تطبق التعرفة المقرر	ة في وزارة المالية لسيارت ال	ر کو ب وسیار	رات الشحن .	

مهماتهم الرسمية اثناء الدوام الرسمي او بعده حسب الترتيب التالي :-الدرجة الاولى

> الدرجة الثانية ١٠ دينارا الدرجة الثالثة ١٠ دنانير

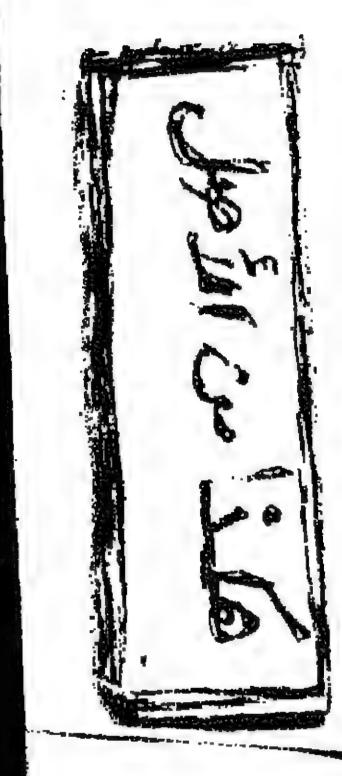
ب ـ تصرف اجور كيلو مترية بالمعدل المقرر للدوائر الحكومية للموظفين الذين يستعملون سياراتهم الحاصة في تأدية اعمال رسمية للبنك داخل او خارج حدود مناطق البلديات التي تقع مراكز اعمالهم فيها، وذلك اذا كانوا لايتقاضون العلاوات الشهرية المقطوعة المنصوص عليها في المادة (٤٥) من هذا النظام .

المادة ٧٧\_يسمح للموظف عند سفره داخل او خارج المملكة في مهمة رسمية باستعمال وسائل السفر وفقا للترتيب التالي

بالطائرة	بالباحرة	بالقطار	سیارة رکوب	الدرجة
اولى	اولی	اولی	، كاملة	موظف الدرجة الاولى
سياحية	ثانية	اولی	كاملة	موظف الدرجة الثانية او
				वंशीक्षा
سياحية	سياحية	ثانية	مقعد	الموظفون الاخرون

المادة ٨٤ ـــ أ ــ اذا كلف او انتدب او استدعى موظف للقيام بعمل رسمي في غير مركز عمله الرئيسي داخل المملكة فتدفع له علاوات السفر التالية عن كل ليله : ــ

موظف الدرجة الأولى ١٠ دنانير موظف الدرجة الثانية او الثالثة ٨ دنانير موظف الدرجة الرابعة او الجامسة ٢ دنانير موظف الدرجة الرابعة او الجامسة ٤ دنانير بقية الموظفين ٤ دنانير



- ب ــاذا لم تتطلب المهمة المبيت و تجاوزت مدتها ست ساعات او تجازوت مدتها ساعتين بعدالدو ام الرسمي فتدفع للموظف نصف العلاوات المتررة في الفقرة (أ) من هذه المادة .
- ج ـ تدفع للموظف مياومات كاملة عن خمسة ايام بالمعدلات المنصوص عليها في هذه المادة وذلك عند نقله من مركز عمله الدائم الى مركز عمل جديد في مدينة اخرى داخل المملكة .
- المادة ٤٩ ــ أ ــ اذا اوفد الموظف في مهـة رسمية خارج المملكة فتدفع له علاوات السفـــر التالية عن كل ليله يقضيها في الحارج دون تحديد لعدد الليالي وتشمل علاوات السفر جميع النفقات التي يتكبدهــــا الموظف بما في ذلك اجور النقل الداخلي : –

الدرجه	الدرجه	الدرجة	
٥و٢	۳و ٤	164	
بالدينار	بالدينار	بالدينار	
40	۳.	٤٠	١ – الدول الاميركية والاوروبيـــــة
			ودول الحليج واليابان
4.	40	4.	٢ ــ الدول الاخرى

- ب ــ اذا كان الموظف الموفد بمهمة رسمية يحل بضيافة الجهة الموفد اليها فتدفع لـــ علاوة بمعدل (٣٠٪) بمقتضى احكام الفقرة (أ) من هذه المادة .
- المادة ٥ تحدد علاوات السفر التي تدفع لاعذاء المجلس اذا او فدهم البنك في مهمة رسمية بقرار من المجلس على ان لاتزيد على (٥٠) دينار لكل ليله ، ويمنح رئيس الوفاد المسمى علاوة اضافية قدر ها( ٥٠٪)من العلاوات المقررة .
- المادة ١٥ باستثناء مانص عليه في المواد من (٤٣ ــ ٥٠ من هذا النظام يطبق نظام الانتقال والسفر رقم (٣٢) لسنة ١٩٧٨ واى نظام اخر يعدله او يحل محله على موظفي البنك علىان يمارس المجلس صلاحيات مجلس الوزراء ورئيس الوزراء ويمارس رئيس المجلس صلاحيات وزير المالية كما يمارسالمدير العام صلاحيات الوزير المختص .

المادة ٥٢ ــ أــٰـ اذا اوفاد موظن في بعثة دراسية او تدريبية خارج المملكةلمدة اقصاها اربعةاشهرولم تصرف له اي محصصا ت او تقدم له اي تسهيلات من جهة اخرى فتدفع له بالإضافة لاجور السفر و الرسوم المدرسية واثمان الكتب علاوة شهرية حسب الجدول التالي : ــ

الدرجة	الدرجه	الدرجة	
٦،٥ والموظفين	8 64 6 4	1	
غير المصنفين			
بالدينار	بالدينار	بالدينار	
			١ – الدول الاميركية والاوروبية
•	I		و دول الشرق الاقصى والكويت
14.	. 18.	17.	والسعودية وباقي دول الحليج
4	11.	14.	٢ ــ الدول الاخرى

ب ـــ اذا او فدموظف في بعثة در اسية او تدريبية خارج المملكة لمدة اقصاها اربعة اشهر على نفقة جهة اخرى غير البنك وكانت مخصصات الجهة الاخرى والتسهيلات التي تقدم له اقبل من العلاوات التي تدغع بموجب الفقرة (أ) من هذه المادة فيدفع له مقدار الفرق بين ماتقدمه الجهة الاخرى والعلاوات المقررة في تلك الفةرة ،

المادة ٣٣ ــ أ ــ اذا اوفد موظن في بعثة دراسية او تدريبية خارج المملكة لمدة تزيد عن اربعة اشهر على نفقة البنائ ولم تصريف له اي مخصصات او تنام له اي تسهيلات من جهة اخرى فتدفع له بالاضافة لاجور السفر والرسوم المدرسية واثمان الكتب علاوة شهرية حسب الجدول التالي: -

plant in the control of the control	
7.0 2.4.4	
والموظفون	
غير المصنفين	
بالدينار بالدينار بالدينار	

١ ــ الدول الاميركية والاوروبية ودول الشرق الاقصى والكويد. والسعودية

وياتي دول الحليج

٧ ــ الدول الاخرى

- ب- اذا او قد مو نلف في دراه در اسية او تاريبية خارج المملكة لمدة اربعة اشهر او اكثر على نفته مجهة اخرى غير البنك ، وكانت المخصصات والتسهيلات المقدمة مسن الجهة الاخرى اقل من العلاوات البي تدفع بموجب الفقرة(أ) من هذه المادة فيدفع له مقدار الفرق بين ما تدفعه الجنهة الاخرى والعلاوات المذررة في تلك الفذرة .
- المادة ١٥٤. اذا اوفد الموظف للتدرب او للدراسة فيعتبر في حكم الموفد في مهمة رسمية وذلك للاسبوعين الاولين من مدة تدريبه او دراسته ويتذاخي علاوات السفر الخاصة بالمهمات الرسمية .
- المادة ٥٥\_ أ \_ للمادير التام ان يمنح الموظف الموفد في بعثة دراسية او تدريبية سأنفة على راتبه لا تتجاوز مجموع رواتبه لمدة البعثة او الرواتب المستحتمة لمدة ستة اشهر ايهما اقل .
- ب... اذا كانت مدة البعثة اقل من اربعة اشهر فيهجوز للمدير العام ان يمنح الموظف الموفد سلفة مياو مات على راتبه بحيث لايتجاوز متدارها العلاوات المتررة .
- المادة ٥٦ ــ تطبق احكام نظام البعثات العلمية المعمول به على سائر الشؤون الاخرى المتعلقة بالمبعوثين في الحالات غير المنصوص عليها في دادا النظام .

المادة ٧٧-. أ ... ينشأ في البنك صندوق ادخار يشترك حكماً في عنهوية. المدير العام و نائب الدير العام وجميسع



ب\_ يحسم من كامل الراتب الاساسي الشهري لكل عضو تابع للصندوق (٥٪) (خمسة بالمائة) ويو دع في الصندوق في حساب خاص باسم العضو .

ج ـ · يدفع البنك شهرياً لحساب العضو ما قيمته ١٠٪ ( عشرة بالمائة ) من كامل راتبه الشهري الاساسي د \_ يبدأ اشتر اك الموظف في صندوق الادخار من تاريخ تثبيته في ملاك الحدمة الدائمة .

المادة ٥٨ ــ تنظم جميع الشؤون الاخرى المتعلقة بصندوق الادخار بتعليمات يصدرها المجلس بما في ذلك استثمار 

## الفصل الحادي عشر الاجراءات التأديب

المادة ٩٥... اذا ارتكب الموظف مخالفة للتموانين و الانظمة والتعليمات والـترارات المعمول بها او اقدم عــــلى اي تصرف او عمل يخل بالمسؤوليات والصلاحيات المنوطة به او يعرقلها فتوقــع عمليه احدى العقوبات المسلكية التاليـــة: -

أ ــ التنبيه الحطـــي .

ب- الانذار الحطي.

ج ــ الحسم من الراتب الشهري الاساسي بما لا يزيد عن ربعه في الشهر الواحد .

د - حجب الزيادة السنوية العادية .

ه ـــ تأخير الترفيـــــع .

و ــ تنزيل الراتـــب .

ز ــ تنزيل الدرجــــة .

المادة ٦٠ أ ــ تفرض عقوبات التنبيه والانذار والحسم من الراتب وحجب الزيادة السنوية والعادية عـــلى جميع الموظفين بقرار من المدير العام بناء على تنسيب اللجنة .

ب ــ تفرض عقوبات تأخير الترفيع و تنزيل الراتب و تنزيل الدرجة والعزل على جميع الموظفين بقرار من المجلس بناء على تنسيب اللجنة .

المادة ٦١– أ ــ يعزل الموظف في احد الاحوال التالية : ــ

١ ــ اذا صدر قرار من اللجنة التأديبية بعزله .

٢ – اذا عوقب بتنزيل درجته ثم ارتكب ذنباً اخر وفرضت عليه عقوبة تنزيل الدرجة مـرة

٣ – اذا حكم عليه من محكمة مختصة بجناية او جنحة مخلــة بالشرف كالسرقــة والاحتيال والاختلاس والتزوير والرشوة وسوء الائتمان والشهادة الكاذبة او اية جربمة مخلـــــة بالاخلاق العامة واكتسب الحكم الدرجة القطعيـــة .

٤ – اذا حكم عليه بالحبس من محكمة اردنية مختصة في اية جربمة اخرى لمدة شهرين عمــــلى

ب ـــ تتخذ القرارات لتنفيذ اجراءات العزل في الحالات المنصوص عليها في البنود ٣،٢، ٤ من الفقرة (أ) من هذه المادة من قبل المرجع المختص بالتعيين .

المادة ٦٢ ــ للمدير العام ان يطلب من الجهات المختصة منع الموظف المحال الى اللجنة من مغادرة المملكة .

المادة ٦٣ ــ اذا اقيمت دعوى جزائية ضد الموظف فيجب ان لا تتخذ بحقه اي اجراءات ــ تأديبية ناشئة عن التهمة الجزائية الموجة اليه الا بعد ان يصدر الحكم النهائي في التمضية الجزائيـــة .

المادة ٢٤ أ – على المدير العام ان يكف يد الموظف عن العمل اذا احيل الى اللجنة او الى المدعي العــــام او الى

ب. للموظف المكفوفة يده عن العمل الحق في ان يتقاضى نسبة من مجموع ما يتقاضاه مـــن راتب الموظف فيها عن العمــــــل .

ج ــ اذا برئ الموظف الموقوف عن العمل من التهم الموجهة اليه يستحق راتبه كاملا مع العلاوات عن المدة التي اوقف فيها عن العمل .

واذا لم تسفر الاجراءات المتخذة بحقه عن عزله او الاستغناء بمن خدماته فيستحق راتبه كاملا مع العلاو ات عن المدة التي اوقف فيها عن العمل اذا كانت تلك المدة ستة اشهر او اقل . اما اذا ز ادت مدة وقفه عن العمل عن ستة اشهر فيعطى راتبه الكامــــل مع العلاوات عن الستة اشهــــر الاولى ونصف الراتب مع نصف العلاوات عن المدة الزائدة عن الستة اشهر .

# انتهاء الخدمة والمكافآت

المادة ٦٥ ــ تعتبر خدمة الموظف منتهية في احدى الحالات التالية : ـــ

أ \_ قبول الاستقالة .

ب\_ فقد الوظيفة .

ج \_ عدم اللياقة الصحية .

ه ــ بلوغ سن الستين وللمجلس تمديد الحدمة في هذه الحالة لمدة لا تزيد عن خمس سنوات .

و \_ فقد الجنسية .

ز ـــ الغاء الوظيفة .

المادة ٦٦ ــ أ ــ تقبل استة الله الموظف بقرار من المرجع المختص بالتعيين .

ب. على الموظف الذي يرغب في تتمديم استقالته ان تكون الاستقالة خطية وعلى ان يستمر في اداء واجباته الى ان يتسلم اشعارا خطياً بتبولها .

ج \_ يجب على الموظف الذي يرغب في الاستقالة ان يتدم طلب الاستقالة قبل شهر على الاقل من تاريخ نفاذها .



# محل السين الملك المستن المست المستن المستن المستن المستن المستن المستن المستن المستن المستن ا

بمةتضى المادة (٣١) مسسن السدسسور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريسخ ١٩٨٠/٨/٦ نأمر بوضع النظام الآثي : –

نظام رقم (٥٥) لسنة ١٩٨٠

# نظام الفحص الاجالي لترخيص الاطباء

صادر بمقتضى المادة (٥٢) من قانون الصمحة العامة رقم (٢١) لسنة ١٩٧١ والمادة (٨) من قانون نقابة الاطباء الاردنية رقم (۱۳) لسنة ۱۹۷۲

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام ( نظام الفحص الاجمالي لترخيص الاطباء لسنة ١٩٨٠ ) ويعمل به من تاريخ نشره

المادة ٢ ـــ يكون للكلمات التالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه ما لم تدل القرينة على غير ذلك

الفحص الاجمالي لطالبي الترخيص من اجل مزاولة مهنة الطب في المملكة

لجنة الفحص المشكلة بموجب هذا النظام

الطبيب طالب الدخول في الفحص

المادة ٣ ـــ الغاية من الفحص هي اختبار كفاءة المتقدم في تحمل المسؤولية في مزاولة مهنة الطب .

المادة ٤ ــ تحقيقاً لهاد الغاية ، للجنة عند اجراء الفحص طرح الاسئلة التي تراها مناسبة في مرا ضبع الامر اض الداخلية والجراحة والتوليد والاطفال واي موضوع طبي آمحر وعلىالمتقدم ان يكون ملما بأحكام قانون الصمحة العامة وانظمة مزاولة المهنة المعمول بها والنستور الطبي .

المادة ٥ ــ يعقد الفحص بقرار من الوزير وذلك في أشهر كانون الثاني وايار وايلول ويعلن عن مكان وموعد الفحص قبل اسبوع من تاريخه .

المادة ٦ ــ أ ــ يشكل الوزير لجنة للاشراف على الفحص على النحو التالي : ـــ

١ ــ وكيل الوزارة .

٣ \_ ممثل عن الحدمات الطبية الملكية ، يعينه مديسسر عضوا الحدمات الطبية الملكية .

ع ـ مثل عن كلية الطب في الجامعة الاردنيــــة، يعينه عضوا رئيس الحامعة الاردنية .

ب ـ يعين الوزير بلحان الفحص بتنسيب من اللجنة المشرفة .

المادة ٧٧\_ أ \_ اذا انتهت خدمة الموظف في البنك لاي سبب كان ما عدا العزل فيدفع له ما يلي :

١ ــ المبالغ المتجمعة لحسابه في صندوق الادخار .

٧ ـــ الرواتب والعلاوات المستحقة له حتى تاريخ انتهاء الحدمة .

٣ ـــ راتب الاجازة العادية المستحقة له حتى تاريخ انتهاء الحدمة .

٤ \_ ما يستحق من المكافأة السنوية عن مدة خدمته في تاك السنة بمتتضى المادة (٢٤) من هذا

ه ــ راتب الشهر الاخير عن كل سنة قضاها في خدمة البنك .

ب\_ اذا انتهت خدمة الموظف بالعزل فيدفع له مجموع مساهماته في صندوق الادخار فقط وعائداتها وما ورد في البنود (٢ ، ٣ ، ٤ )في الفقرة (أ )من هذه المادة .

#### الفصل الثالث عشر احكام عامة

المادة ٦٨ ــ تعتبر المدة التي امضاها الموظف في خدمة البنك قبل صدور هذا النظام جزءاً لا يتجزأ من خدمته الفعلية

المادة ٦٩ ــ للمجلس بناء على تنسيب المدير الــعام اصدار أي تعليمات ضرورية لتطبيق هذا النظام على ان لا تتعارض مع احكامه او تمخالفها .

المادة ٧٠ ــ يلغي ( نظام موظفي صندوق قروض البلديات والقرى ) رقم (١٥٠ ) لسنة ١٩٦٦ وتعديلاته .

## الحسين بن طلال

وزير الاوتاك والشؤون

والمقدسات الاسلامية

كامسل الشريف

وزيسسر العامة

وزيسسر

الثقامة والشباب

طاهسر هكمت

رثيس الوزراء وزيسسو*ز* العسسدل ووزير الدناع الدكتور قاسم الريماوي

وزيسسر التربيسة والتعليم الدكتور محمد نوري تسفيق

وزيسسرة

التنهية الاجتماعية

وزيسسر الماليسسة ويتله الشارجية بالوكالة ووزير الانشاء والتعمير سألسم بساعده

مسن اهراهيم

وليسسر الامسسلام الدكتور سعيد التل

وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء ووزير النتل المهندس علي السحيمات

وزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة الدكتور جمال الشاعر

وزيسسر السياحة والآثار الدكتور موفق الغواز

وزيسسر المسناعة والتمارة المهندس على النسور

144./4/7

## ج ــ تتولى لجنة الفحص الاشراف على تمحضير الاسئلة واجراءات الفمحص والتصحيح .

د ــ يجرى الفحص باللغة العربية ويجوز ان يجرى باللغة الانجليزية ، كما يجوز للطالب الذي لايستطيع الاجابة بأحدى اللغتين أن يحضر مترجما لاصاةله بالمهن الصحية يتولى الاجابة من

#### المادة ٧ ــ أ ــ يسمح للاشخاص الذين اتموا در اسة الطب وفترة التدريب المقرر بالتقدم للفحص .

- ب ــيتقدم هؤلاء الاشخاص بطلباتهم الى نتمابة الاطباء ويرفق الطلب بالوثائق التالية مصدقة حسب الاصول المرعيـــة \_
  - ١ ــ شهادة الطب او صورة مصدقة عنها .
  - ٢ صورة مصدقة عن اثبات الهوية الشخصية .
  - ٣ ــ شهادة بأتمام المتقدم لفترة التدريب المقرره.
  - ج ـ يرفع مجلس النقابة قائمة بأسماء المقبولين لاداء الفحص.

## المادة ٨ ـــ أ ـــ يتكون الفحص من فحص تحريري وفحص شفوي وتةرير خطي .

- ب ــ يحدد الوزير بتعليمات يصدرها بناء على تنسيب من اللجنة مواضيع الفحص وعدد الاسئلة في كل موضوع ومواصفات التترير الخطي ، ونسبة كل جانب من جوا أنب هذا الفحص في نسبة العلامه النهائية له.
- لايسمح للراسبين في الفحص التحريري بالتقدم للفحص الشفوي وتقديم التذرير الحطي لى انه يحق لهم التقدم للفحص التحريري في دورة او دورات تالية .
- د ــ يسمح للراسبين في الفحص الشفوي او التذرير الحطي او كليهما بالتقدم ثانية للفحص الشفوي وتقديم التقرير الخطي في دورة او دورات تالية .
- المادة ٩ يصدق الوزير على تنسيبات اللجنة بشأن نتائج المتقدمين للفحص وتعلن النتائج في الجريدة الرسمية .
- المادة ١٠ أ تستوفي وزارة الصحة لحساب الوارداتالعامة من كل متقدم رسم الفحص ومقداره عشرة دنانير عن كل دورة يتقدم فيها للفحص .
- ب -يصرف لكل من رئيس واعضاء اللجنة المشرفة ولجان الفحص وجميع العاملين مكافآت عن اعمالهم يقررها الوزير.

وزيسسر الداخليسة علي البشسي

## الحسين بن طلال رثيس الموزراء

وزيــــر الماليــــة ووزيز الدفساع ووزير الانشماء والتعمير ووزير الخارجية بالوكالة **سائسم مساعده** الدكتو قاسم الريماوي نجيب ارشيدات عمسر النابلسي وزيـــر الإشغال العابة وزيــــر التربيـــة والتعليم وزيـــر الموامـــلات وزیــــر دولــــة ممن أبو نــوأر الدكتور محمد نوري شفيق الدكتور محمد عضوب الزبن

المادة ١١ ــ يضع وزير الصحة تعليمات لتطبيق هذا النظام على ان لاتخالف احكامه او تتعارض معها .

المادة ١٢ ــ يلغي نظام الفحص الاجمالي لترخيص الاطباء رقم(٢٤) لسنة ١٩٧٩ .

· 141./1/

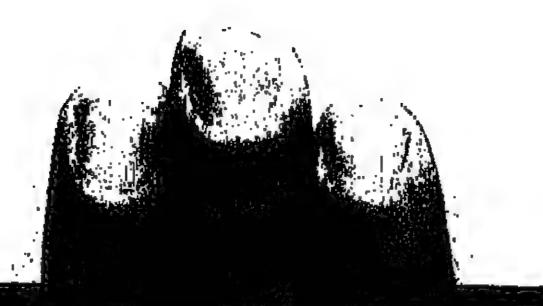
وزير الاوتناف والشؤون وزير دولة لشؤون رثاسة وزيسسر والمقدسات الاسلامية الوزراء ووزير النقسل 14a\_\_\_\_K كامسل الشريف المهندس على سحيات

وزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة الدكتور عبال الشاعر الدكتور زهي ملمس

وزيـــر التقاغة والثنباب طاهــر هكوت وزيرو التنبية الاحتباعية وزيسسر التمويسسن وزيسبر الصناعة والتجارة المندس علي النسور ووزير الزراعة بالوكالة المناني الدكتور جواد المناني انعسام ألمفتي

حسن ابراهيم الدكتور سعيد التل وزيسسر السياحة والآثار الدكتور موغق الفواز





الحسين بن طلال

## من السياليات المساليات المساليات المسالية

بمنتضى المادة (٣١) من الدستـــور وبناء على ماقرره مجلس الوزارءبتاريخ١٩٨٠/٨/٦ نأمر بوضع النظام الاتــي :-

191./1/7

نظام رقم ( ۲۷ ) لسنة ۱۹۸۰

## نظام معدل لنظام المراكز العلمية في جامعة البرموك

المادة 1 – يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام المراكز العلمية في جامعة اليرموك لسنة ١٩٨٠) ويقرأ مع النظام رقم (٢) لسنة ١٩٨٠ المشار اليه فيمايلي بالنظام الاصلي كنظام واحد ، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ تعدل المادة (٣) من النظام الاصلي باضافة الفقرة (ج) التالية اليها :-

ج — (بالرغم ثما ورد في الفقرة (ب) من هذه المادة لمجلس امناء الجامعة في حالات خاصة ان ينشي للمركز مجلسا اعلى برئاسة رئيس الجامعة وعدد من الاعضاء لايزيد على خمسة عشر عضوا يتولى الاشراف على سياسة المركز ورعاية موارده المالية ، وتنظم اعمال المجلس الاعلى بموجب تعليمات يصدرها مجلس امناء الجامعة) .

وزير العبل وزيس الوزراء ووزير العبل وزيس الوزراء ووزير الماع وزيس الوزراء ووزير الانشاء والتعبير المسلم الدغاع ووزير الفارجية الفارجية الفارجية الماء الماء

وزيسر وزيسر وزيسر وزيسر وزيسر وزيسر وزيسر وزيسر وزيسر دولية الموامسلات الموامسلات الدكتور محمد نوري شفيق معن أبو نسوار حسن ابراهيم الدكتور محمد عضوب الزبن الدكتور محمد نوري شفيق معن أبو نسوار

وزير دولة لشؤون رئاسة وزير الاوتاف والشؤون السلامية وأيسات الاسلامية والمسلم الموزراء ووزير النتل والمتدسات الاسلامية الاعسالم الشريف المسكور سعيد التل المهندس علي السحيمات كامسل الشريف

وزير الشؤون البلدية وزيسسر وزير الشؤون البلدية المحسة الداخليسة السياحة والإثار والتروية والبيئة الدكتور زهير ملحس علي البشسية الدكتور موفق الفواز الدكتور جمال الشاعن البشسي

وزيرة النمية ونيسس وزيرة النمية ونيسس وزيرة النمية ونيسسن الاجتماعية الثقافة والمنافي النمور جواد المناني النمور جواد المناني

## نحى السين للعلى سر الملك العالم المالة المال

بمتنضى المادة (١٢٠) مـــــن الدستـــور وبناء على ماقرره مجلس الوزارء بتاريخ ١٩٨٠/٨/٣ نأمر بوضع النظام الآتي –

# نظام معدل لنظام وزارة الاعلام

المادة ١ – يسمى هذا النظام ( نظام معدل لنظام وزارة الاعلام لسنة ١٩٨٠ ) ويتمرأ مع النظام رقم (١٩)لسنة . ١٩٨٠ المشاراليه فيمايلي بالنظام الا صلي كنظام واحد ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٧ ــ تعدل المادة (٥) من النظام الاصلي بالغاء نص البنا. (٤) من الفدّرة (ب) منها و الاستعاضة عنه بالنتس التالي: (٤ ــ بترا: وكالة الانباء الاردنية )

## الحسين بن طلال

1941/4/4

يس الوزراء ووزيسر المارجية والدناع كتور قاسم الريماوي	المسمدل]	وزيسر العمل ووزير الانشياء والتعمير عمسر النابلسي	وزيـــر الماليــة ووزير الخارجية بااوكالة سالــم مساعده
وزيـــر الاشـغال العامة معن أبو نسوار	وزير التربية والتعليم الدكتور محمد نوري تسفيق	وزیسسر الموامسسلات کتور محمد عضوب الزبن	وزیـــر دولـــة هسن ابراهیم الا
وزير الاوتناف والشؤون والمقدسات الاسلامية كامسل الشريف	زير الزراعة ووزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء سليمان عسرار		وزیـــر و الاعـــالام الدکتور سعید التل
وزيسسر الداخليسة علي البشسي	وزيـــر الصحبــة الدكتور زهير ملحس	وزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة الدكتور جمال الشاعر	وزيسسر السيامة والآثار الدكتور موفق الفواز
وزيسسر الثقامة والشباب طاهسر هكمت	وزيسسرة التنمية الاجتماعية انعسام المفتى		وزيسسر الصناعة والتجارة المهندس على النس



## محل الحساس المالك المساس المسا

بمقتضی المادة ( ۳۱ ) من الساستـــــــور وبناء علی ما قرره مجلس الوزراء بتاریخ ۱۹۸۰/۸/۲ نأمر بوضع النظام الآتـــي : –

نظام رقم (٦٩) لسنة ١٩٨٠ نظـام معدل لنظام الموظفـين في البنك المركزي الاردني

المادة ١ – يسمى هذا النظام ( نظام معدل لنظام الموظفين في البنك المركزي الاردني لسنة ١٩٨٠ ) ويقرأ مسع المادة ١ – يسمى هذا النظام (٦) لسنة ١٩٧٠ المشار اليه فيما يلي بالنظام الأصلي وما طرأ عليه من تعديلات كنظام واحد ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يلغي نص الفقرة (أ) من المادة (٥٥) من النظام الاصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : –

اذا اوفد موظف بمهمة رسمية خارج المملكة فتدفع له علاوات السفر التالية عن كل ليلة يقضيها
 في المبيت في الحارج دون تحديد لعدد الليالي و تشمل علاوات السفر جميع النفقات التي يتكبدها
 الموظف بما في ذلك اجور النقل الداخسلي : –

الدرجتين الأولى والثانيــــة . ٤٠ دنارآ الدرجتين الثالثة والرابعــــة . ٣٠ دينارآ الدرجتين الخامسة والسادســة . ٢٥ دينارآ

المادة ٣ ــ يلغي نص الفقرة (أ) من المادة (٥٨) من النظام الاصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : --

أ اذا اوفد موظف في بعثة دراسية او دورة تدريبية خارج المملكة لمدة اقصاها اربعة اشهر ولم تصرف له اية مخصصات او تقدم له اية تسهيلات مسن جهة اخرى فتدفع له بالاضافة لاجور السفر والرسوم المدرسية واثمان الكتب نسبة (٢٠٪) من علاوات السفر المنصوص عليها في المادة (٥٥/أ) من هذا النظام .

المادة ٤ ــ يلغى نص الفقرة (أ) من المادة (٥٩) من النظام الاصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : ــ

إ اذا او فد موظف في بعثة در اسية او تدريبية خارج المملكة لمدة تزيد على اربعة اهمهر على نفقة البنك

## تحق السين الملك المستوليات المستو

بهقتضی المادة (۳۱) مــــن الدستـــور وبناء علی ما قرره مجلس الوزارء بتاریخ ۱۹۸۰/۸/۲ نامر بوضع النطام الاتی :-

نظام رقم ( ۲۸ ) لسنة ۱۹۸۰

## نظام معدل لنظام رسوم التلفزيون

المادة ١ – يسمى هذا النظام ( نظام معدل لنظام رسوم التلفزيون لسنة ١٩٨٠ ويتمرأ مع النظام رقم (١١) لسنة ١٩٧٩ ويتمرأ مع النظام (١١) لسنة ١٩٧٩ المشار اليه فيمايلي بالنظام الاصلي كنظام واحدو يعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يلغى نص المادة (٨) من النظام الاصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : ــ

المادة ٨ :-

أ — اذا تخلفت الشركة عن تحصيل رسم بدل الاقتناء المنصوص عليه في الفقرة (أ) من المادة (٣) من هذا النظام او امتنعت عن قطع التيار الكهربائي عن أى مشترك تخلف عن دفع ذلك الرسم فتعاقب بغرامة لاتقل عن مائة دينار ولاتزيد على ثلاثمائة دينار .

ب ــ تعتبر الغرامات التي يحكم بها بمة ضى احكام الفقرة(أ) من هذه المادة بمثابة تعويض مدني للخ بئة العامة .

الحسين بن طلال

194./4/4

رئيس الموزراه وزيسر العمل ووزير الدفساع العسسدل ووزير الانشاء والتعمير ووزير المارجية بالوكالة سمالسم مساعده الدكتور قاسم الريماوي نجيب ارشيدات عمسر النابلسي ولايسسر الاشتغال العامة وزيسسر التربيسة والتعليم الدكتور محمد نوري تسفيق وزيسر دولة وزيـــــر الموامــــلات حسن ابر اهيم ممن ابو نسوار الدكتور محمد عضوب الزبن

وزير الاوقاف والشؤون وزيسر دولة وزيسسر اشؤون رئاسة الوزراء والمتدسمات الاسلامية الاعسسلام ووزير النقل المهندس علي السحيمات الدكتور سميد التل كامسل الشريف وزير الشؤون البلدية وليسر الداخليسة والتروية والبيئة السياهة والآثار الدكتور جمال الشاعر الدكتور موفق الفواز الدكتور زهي ملحس علي البشسي

وزير التموين ووزيسر وزيست وزير التموين ووزيسر وزيسترة وليسسر الزراعة بالوكالسسة التنبية الاجتماعية الثقامة والشباب المندس علي النسور الدكتور جواد العناني انمسام المفتي طاهر حكت

## من السين العالم المسترك المستر

بمقتضى المادة ( ٣١ ) مــن الــدستـــــور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٠/٨/٢٤ نأمر بوضع النظام الآتـــي : –

نظام رقم (۷۰) لسنة ١٩٨٠

## نظام اصدار اسناد قرض

لمؤسسة عالية / الخطوط الجوية الملكية الاردنيي الفقرة (د) من المادة (١) من قانون مؤسست صادر بمقتضى الفقرة (د) من المادة (١) من قانون مؤسست عالية رقم (١٠) لسنة ١٩٦٩

المادة ١ – يسمى هذا النظام (نظام اصدار اسناد قرض لمؤسسة عالية / الخطوط الجوية الملكية الاردنية لسنة ١٩٨٠ ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ـــ أ ـــ ان اسناد القرض و ثائق دين تعطي لمالكيها مقابل المبالغ التي اقرضوها للمؤسسة .

ره ٢ -- ١ -- الاستاد المارس وعلى دين على الاستاد عشرة ملايين دينار تصدر على دفعتين الاولى بقيمة خمسة بحمسة ملايين دينار تطرح للاكتتاب العام في سنة ١٩٨٠ ، والثانية بقيمة خمسة ملايين دينار تطرح للاكتتاب العام في سنة ١٩٨٠ ، والثانية بقيمة خمسة ملايين دينار تطرح للاكتتاب العام في سنة ١٩٨١ .

المادة ٣ ــ 1 ــ تكون الفائدة السنوية على القيمة الاسمية لاسناد قرض الدفعة الاولى ( ٨٠٠) بالمائة.

ب – تكون الفائدة السنوية على القيمة الاسمية لاسناد قرض الدفعة الثانية ( ٨٠ ) بالمائة، الا اذا زاد البنك المركزي الار دني قبل موعد الاصدار سعر الفائدة او الحد الاعلى للعمولة لافضل العملاء، وعندئذ تزاد هذه الفائدة بنفس الزيادة التي قررها البنك المركزي الاردني .

المادة ٤ – تنولى مؤسسة او مؤسسات مالية مرخصة ادارة الاصدار والتعهد بتغطيته وتسويقه وبيعه بمقتضى الشروط المادة ٤ التي تتضمنها الاتفاقية المعقودة بهذا الشأن ، ويجوز لمؤسسة عالية نفسها القيام بذلك بموافقة مسبقة من محافظ البنك المركزي الاردني .

المادة ه ــ يعد مدير الاصدار بالتعاون مع المؤسسة نشرة اصدار الاسناد و يجب ان تشمل هذه النشرة قيما تشمل المادة و بالوضوح الكافي جميع المعلومات الدقيقة عن عناصر الاصدار التاليــة : –

أ \_ القيمة الاسمية لاسناد القرض ·

ب. فئة السند او فئاته ونوعـــه

ج ــ الفائدة السنوية للسند وتاريخ او تواريخ دفعها

د ـ تاريسخ الاصبدار

ه ـ سعر الاصـــادار

و ـــ طريقة الاكتتاب وفترته ودفع قيمة الاسناد المكتتب بها

ولم تصرف له اية مخصصات او تقدم له اية تسهيلات من جهة اخرى فتدفع له بالاضافة لاجور السفر والرسوم المدرسية واثمان الكتب العلاوة الشهرية التاليسة : –

الدرجتين الأولى والثانيــــة ٢٠٠ دينار الدرجتين الثالثة والرابعـــة ١٨٠ دينار الدرجتين الخامسة والسادســة ١٥٠ دينار

## الحسين بن طلال

طاهسر حكبت

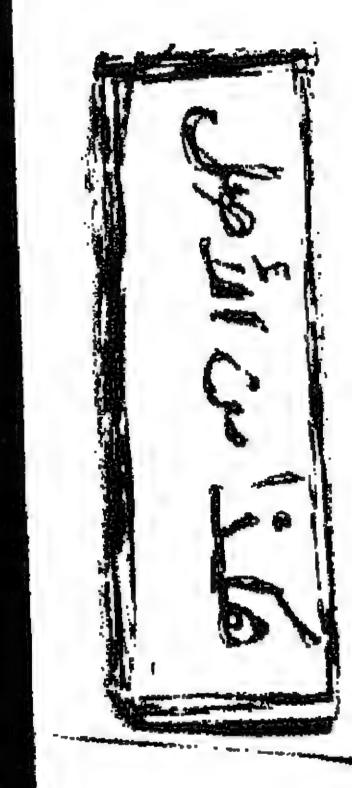
#### 1910/1/4

المهندس علي النسور

رئيس الوزراء وزيسسر الماليسسة وزير العمل وزيسسر العسسدل ووزير الدماع ووزين المارجية بالوكالة ووزير الانشماء والتعمير الدكتور قاسم الريماوي نجيب ارشيدات ساليم وساعده وزيــــر التربيــة والتعليم الدكتور محمد نوري شفيق وزيسسن الاشتغال العامة وزيــــر المواصـــلات معن ابو نــوار وزير الاوقاف والشؤون وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء ووزير النتل المهندس علي السحيمات والمقدسات الاسلامية كامسل الشريف الدكتور سعيد التل وزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة وزيـــر الداخليــة ع**لي البشــب** وزيسسر السياهة والآثار الدكتور موفق الفواز الدكتور جمال الشاعر وزيسرة وزيسسر وزيسسر وزيــــر التمويـــــن المسناعة والتجارة التنبية الاجتمامية الثقاغة والشباب ووزير الزراعة بالوكالة

الدكتور جواد المناني

انعسام المفتي



## نحن الحسي العلعال سر المنك العلامة العالمة

بمقتضى المادة (۱٬۱) مـــن الدستسور وبناء على ماقرره مجلس الوزار، بتاريخ ١٨/٢٠ ٩٨ نأمر بوضع النظام الآتـــي : -

نظام رقم (۷۱) لسنة ۱۹۸۰

نظام مكافآت الكشوف خارج اوقات الدوام الرسمي في قضايا الاستملاك صادر بمقتضى المادة (٢٣) من قانون الاستملاك

رقم (۲) لسنة ۱۹۸۰

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام (نظام مكافآت الكشوف خارج اوقات الدوام الرسمي في قضايا الاستملاك لسنــة ١٩٨٠) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يكون للعبارات والكلمات التالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه مالم تال

القرينه على غير ذلك –

قانون الاستبملاك رقم (٦) لسنة ١٩٨٠ او اى قانون

قانون الاستملاك

الكشف

الكشف الحسي الذي يجرى بعد اوقات الدوام الرسمي على اى عقار مستملك بمقتضىقانون الاستملاك ومن قبل

الجهات المنصوص عليها في هذا النظام وو فقا لاحكامه .

رئيس كل من محكمتي البداية والاستثناف والعضوفي

اىمنهما عند النظر في قضايا الاستملاك .

بمثل النائب العام الذي يترافع امام كل من محكمتي البداية ممثل النيابة العامة

والاستثناف في قضايا الاستملاك اذا كان المستملك أحدى

الوزارات او الدوائر الحكومية او المؤسسات الرسمية العامة .

الموظف الذي يعينه مدير عام دائرة الاراضي والمساحةفي الموظ\_\_\_ف اى من اللجنتين المنصوص عليهما في الفقرة (ب) من المادة

(٢) والفقرة(ج) من المادة (١٧) من قانون الاستملاك للقيام بالكشف واتمام الاجراءات والاعمال المنوطة باللجنة بمقتضى الفقرتين المشار اليهما .

المادة ٣ ــ أ ــ يصرف لكل قاض في محكمة الاستئناف مكافأة مقدرارها(١٥) دينارا عن كل يوم يشارك فيه مع المحكمة في اجراء الكشوف على العقارات المستملكة لتقدير التعويض المستحق لماليكها .

ب ـــيصرف لكل قاض في مجكمة البداية مكافأة مقدارها (١٠)دئانير عن كل يوم يشارك فيه مع المحكمة في اجراء الكشوف على العقارات المستملكة لتقدير التعويض المستحق لمالكيها . وتصرف هذه المكافأة لممثل النيابة العامة في الحالات التي يشترك فيها مع المحكمة في ثلك الكشوف.

ز ــ مواعيد التخصيص وتسليم الاسناد

ح ــ ادراج الاسناد في سوق عمان المالي

ط ــ مواعيد الوفاء بتهيمة الاسناد وكفالة الحكومة لدفع قيمة الاسناد والفوائد المستحتمة في مواعيدها

ى ــ الغـرض من الاقتــــراض

ك ــ الوضع المالي للمؤسســــة

ل ــ ادارة الاصدار وتغطيته ووكلاء البيع والدفع والحفظ الامين والاستشارات القانونية .

م ــ اية معلومات اخرى يرى وزير المالية او وزير الصناعة والتجارة او سوق عمان المالي او المؤسسة او مدير الاصدار اضافتها لطمأنة المستثمر وتشجيع مشاركته وحفظ حقوقه .

المادة ٦ ــ تتعهد المؤسسة بدفع القيمة الاسمية للسندات و فو ائدها عمند استحقاقها وجميع مصاريف اصدار وخدمة

المادة ٧ – تكفل الحكومة الاردنية الوفاء التام بالتميمة الاسمية للاسناد الصادرة بموجب هذا النظام وفوائدهــــــا المستحقة في مواعيد الدفع المقررة .

المادة ٨ ب تعنى فوائد اسناد القرض الصادرة بموجب هذا النظام من ضريبة الدخل بقر ار من وزير المالية وفقسآ لاحكام قانون ضريبة الدخل .

المادة ٩ ــ تنص نشرة الاصدار على حالات الاخلال بشروط الاصدار او تنفيذ كفالة الحكومـــة .

## الحسين بن طلال

37/1/18

رئيس الوزراء ووزير الدماع وزير العمل ووزير الانشاء والتعمير الماليســة ووزير التمويسس بالوكالة الدكتور قاسم الريماوي نجيب ارشيدات عمسر النابلسي سالم مساعده وزيـــر التربيــة والتعليم وزيسسر الاشمالة وزیــــر الموامــــلات الدكتور محمد عضوب الزبن معن ابو نسوار الدكتور محمد نوري شفيق وزير الاوماك والشؤون وزير دولة لشؤون رئاسة وزير الزراءة ورزير دولسة الوزراء الوزراء وزيسسر الخارجية م**روان القاس**م والمقدسات الاسلامية الوزراء ووزير النقل المهندس علي السحيمات كامسل الشريف سليمان عسرار وزير الشؤون البلدية وزيــــر الداخليـــة والتروية والبيئة الدكتور سميد التل الدكتور زهي ملحس الدكتور جمال الشاعر وزيسسرة التنهية الاجتماعية النعسام المغني وزيسسن الصناعة والتجارة ألمهندس علي النسور

The same the growth and the state of the same of

194./1/4.

## ج ــ يصرف لكاتب محكمة البداية او الاستئناف مكافأة مقدارها (٥) دنانير عن كل يوم يشارك فيه مع المحكمة في اجراء الكشوف التي تجريها عـــلى العقارات المستملكة لتقدير التعويض المستحق لمالكيها .

- د ـ يصرف للموظف مكافأة مقدارها(١٠) دنانير عن كل يوم يشارك فيه مع اللجنة التي عين عضموا فيها في اجراء الكشوف على العقارات المستملكة لاتمام الاجراءات والاعمال المنصوص عليها في الفقرة (ب) من المادة (٢) والفقرة (ج) من المادة (١٧) من قانون الاستملاك.
- المادة ٤ تصرف المكافآت المنصوص عليها في الفقرات (أ) و (ب) و (ج) مسن المادة (٣) من هذا النظام شهريا بموجب كشوف تنظم من قبل المحكمة المختصة يوقعها رئيسها وتصدق من وزير العدل ، واما المكافآت المنصوص عليها في الفقرة (د) من المادة (٣) من هذا النظام فتصرف شهريا بموجب كشوف يصدقها مدير عام دائرة الارانسي والمساحة .
- المادة ٥ ــ أ ــ تدفع المكافآت المنصوص عليها في هـــذا النظام مــن النفقات العامـــة في وزارة المالية اذ اكان المستملك احدى الوزارت او الدوائر الحكومية او المؤسسات الرسمية العامة . .
- ب اذا كان المستماك احدى الجهات غير المنصوص عليها في الفقرة (أ)من هذه المادة فتدفع المكافأة من تلك الجهة الى وزارة المالية قبل اجراء الكشف من قبل المحكمة وتصرف لمستحقيها وفقا لاحكام هذا النظام . بعد ذلك .

#### الحسين بن طلال

رئيس الوزراء ووزير	وزيسسر	وزير العمل والانشساء والتعمير	وزيــــر
الدنسساع	العسدل	روزير التموين بالوكالسة	الماليــــة
الدكتور قاسم الريماوي	نجيب ارشيدات	عمسر النابلسي	مالــم مساعده
وزيسسر	وزيسسر	وزیسسر	وزیـــر
الاشفال العابة	التربيسة والتعليم	الموامسسلات	دولــــة
معن ابو نسوار	لدكتور محمد نوري شفيق	کتور هدهد عضوب الزبن ا	سن ابراهیم الدا
وزير الاوقاف والشؤون والمقدسات الاسلامية		M 1445 44 K	وزير دولة لشؤون رئا الوزراء ووزير النا

المهندس علي السحيمات سليمان عسرار وروان القاسم كامسل الشريف وزير الشؤون البلدية وزيسر وزيسسر وزيسسر والتروية والبيئة المصسة الداخليسة الاعسلام الدكتور همال الشاعر الدكتور زهير ملص علي البشسير الدكتورسعيد التل

وزيسسر وزيسسرة وزيسسر وزيسسر وزيسسر المناعة والإثان السيامة والإثان المناعة والاثان المناعة وا

## عى ولحسين للعلط المسترك المسترك المسترك المسترك المستركة

بمتنضى المادة (٣١) مـــــــن الــــــــــــور وبنــــاء على مــا قرره مجلسس الوزراء بتاريخ ١٩٨٠/٨/٢٠ نأمر بوضع النظام الآتي : –

نظام رقم (۷۲) لسنة ۱۹۸۰

## نظام معدل للنظام الداخلي لنقابة المهندسين

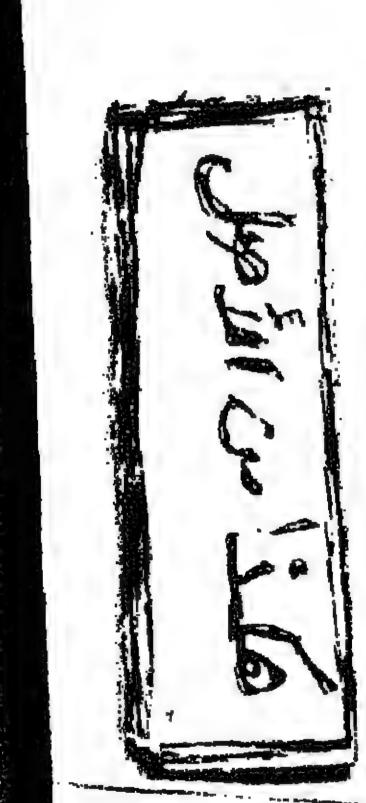
المادة ١ – يسمى هذا النظام (نظام معدل للنظام الداخلي لنقابة المهندسين لسنة ١٩٨٠ (ويقرأ مع النظام رقم(٥٧) لسنة ١٩٧٣ (ويقرأ مع النظام رقم(٥٧) لسنة ١٩٧٣ المشار اليه فيما بعد بالنظام الاصلي كنظام واحد ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يلغي نص المادة (٧) من النظام الاصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : ــ المادة ٧ ــ .

تستوفي النقابة من المكاتب والشركات الهندسية الاردنية وغير الاردنية رسماً عسن الاتعاب التي يتقاضاها المكتب او الشركة الهندسية بدل مزاولتها اعمالها الهندسية على النحو التالي : –

- أ \_ ( ﴿ ﴾ ) من كامل المبالغ المتفق عليها مقابل القيام بالاعمال الهندسية المختلفة مسا عدا المبانسي محسوبة على أساس قيمة العقد الذي يجب ايداع نسخة منه لدى النقابة بمسا في ذلك اي تعديلات تطرأ عليه على ان تحسم من تلك الاتعاب قبل فرض الرسم عليها ما يلي : \_
- ١ الاتعاب والمبالغ التي تدفع للمكاتب والشركات الهندسية الاردنية الاخرى مقابل قيامها
   بأعمال من الباطن .
- ٧ \_\_ الاثعاب التي تدفعها المكاتب والشركات الهندسية لمكاتب الحدمات الهندسية الاردنية
   كالمساحة والمختبسرات
- س \_ يشترط لاجراء الحسم المنصوص علية في المندين (١) و (٢) من هذه الفقرة ان يتم اثبات التكليف بتلك الاعمال وقيمة الاتعاب المترتبة عليها بموجب عقود تودع نسخ منها لدى النقابة خلال مدة اقصاها شهر واحد من تاريخ توقيعها وايداع اي تعديلات تطرأ عليها في حينها لدى النقابسة .





ب. مع مراعاة احكام الفقرات (ج) و(د) و (ه) من هذه المادة تستوفي النقابة عن اعمال الدراسات مقداره (٢٠) فلساً عـن كل متر مربع من المباني بموجب مخططات الترخيص والتعديلات التي تطرأ عليها ، على انه في حالة التكرار للمباني افقياً في المشروع الواحد او في حالة تكرار الطوابق عمو ديًّا في المباني التي تزيد طوابقها المتكررة عن طابقين فتحسب المساحات التي يستوفى عليها ذلك الرسم كما يسلي : -

١ ــ ١٠٠٪ من مساحة وحدة البناء غير المتكـــرر .

٧ ــ ٧٥٪ من مساحة وحدة البناء الثانية اذا كانت مماثلة للاولى .

٣ ــ •٥٪ من مساحة وحدة البناء الثالثة اذا كانت مماثلة للوحدة الاولى .

٤ – ٧٥٪ من مساحة كل وحدة بناء تزيد عن ذلك وبماثلة للوحدة الاولى .

ج ـ. واما المباني الصناعية والزراعية والحظائر المسقوفة والمستودعات فتحسب الرسوم التي تستوفيها النقابة عنها من المكاتب والشركات الهندسية الاردنية وغير الاردنية التي قامت بتلك الاعمـــال وفقاً لاحكام اي من الفقرتين (أ) و (ب) من هذه المادة ايهما تنتج رسماً اقل على انه في حالـــة قيام المكتب او الشركة بتلك الاعمال بدون عقد فيحسب الرسم وفقاً لاحكام الفقرة (أ) مـــن

د ــ اذا كانت الاعمال الهندسية تتعلق بمشاريع تعود لاي من الوزارات والدوائر الحكومية او لاي من المؤسسات الرسمية العامة او لاي من الشركات التي تساهم فيها الحكومة بنسبة لاتقل عــن (٢٥٪) من رأسمالها فتستوفي النقابة (٥٠٪) من الرسم المستحق عليها بمقتضى احكام الفقرتين (أ) و (ب) من هذه المادة .

ه ــ يشترط في الرسوم التي يجوز استيفاؤها عن الاتعاب الهندسية ان لاتنجاوز ثلاثة الاف دينار كحد اعلى في اي حالة من الحالات المنصوص عليها في الفقرات (أ) و (ب) و (ج) من هذه المادة .

المادة ٣ ــ يلغى نص المادة (٨) من النظام الاصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : ــ

١ – على المكاتب والشركات الهندسية الاردنية وغير الاردنية ان تقوم بدفــــع الرسوم المبينة في المادة (٧) من هذا النظام اولا بأول عن كل دفعة من الدفعات التي تستلمها مقابل قيامها بالاعمــــال الهندسية خلاف المباني ، اما المباني فيجب دفع رسوم الاتسعاب عنها تقديم طلب ترخيس

٢ – علىالمكاتب والشركات الهندسية الاردنية وغير الاردنية ان تقـــوم بتصفية رسوم الاتعاب ودفع المستحق منها للنقابة عن كل عقد عند انتهائه وقبل استلام التصفية النهائية كما هو مستحق لِمَا عَن ذَلَكَ العَقِدُ وعلى الجهات المتعاقدة معها او ذوي العلاقة التأكد من تطبيقذلك .

٣ \_ على كلمكتب وشركة هندسية اردنية او غير الاردنية تصفية جميع رسوم الاتعاب المستحقة بموجب احكام هذا النظام عن كل سنة خلال ستين يوما من بداية السنة التي تليها ، ولايجوز ادراج اسم المكتب او الشركة ضمن قائمة المكاتب اوالشركات المسموح لها بمزاولة المهذ في المملكة الابعد تسديد تلك الرسوم وتصفيتها عن ذلك الوجه .

#### الحسين بن طلال

194./4/4

المهندس على النسور

رئيس الوزراء ووزيسر وزيرالعملووزير الانشاءوالتعمير وزيسسر وزيسسن الخارجية والنفاع ووزير التموين بالوكالة العـــدال الماليسة الدكتور قاسم الريماوي نجيب ارشيدات عمسر النابلسي سالسم مساعده وزيــــر الإثمغال العابة وريسسر التربيسة والتعليم الدكتور محمد نوري شفيق وريــــر الموامـــالات وزیــــر دولــــة معن ابو نسوار الدكتور محمد عضوب الزبن حسن ابراهيم وزير الاوتناف والشؤون وزير الزراعة ووزير دولة وزير دولة لشؤون رئاسة والمتدسات الاسلامية الحارجية لشؤون رثاسة الوزراء الوزراء ووزير النعل مروان القاسم كامسل الشريف سليمان عسرار المهندس علي السحيمات وزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة الدكتور جمال الشاعر وزيــــر الامــــلام الدكتور سميد التل وزيــــر الداخليـــة الدكتور زهير ملحس وزيسسن السياحة والأثار وزيــرة التنبية الاجتماعية وزيستر الثقامة والشباب وزيــر المناعة والتجارة الدكتور موفق الفواز طاهسر حكبت انمسام المفتي

# تعليات التأهيل والتدريب التربوي للجامعيين

صادرة بالاستناد الى المادة (١١٦) من قانون التربية والتعليم رقم(١٦) لسنة ١٩٦٤

المادة الأولى : تسمى هذه التعليمات (تعليمات التأهيل والتدريب التربوي للجامعيين لسنة ١٩٨٠) ويعمل بها اعتبارا من ١٩٨٠/٦/١ .

المادة التانية: توفد وزارة التربية والتعليم في كل عام عددا من المؤهلين الجامعيـــن العاملين فيها يتلاءم مع التخصصات التي تقررها ، وذلك لدراسة دبلوم او ماجستير التربية في احدى الجامعتين الاردنية واليرموك ـــ او اية جامعة اخرى تعتمدها .

المادة الثالثة : تكون خطة الدراسة لجميع دارسي وزارة التربية والتعليم الملتحقين في كل من الجامعتين — الاردنية واليرمووك على النحو التالي :—

الساعات المعتمدة	عدد المواد المسموح بها	الفصل الجامعي
٣	1	الاول
٣	1	الثاني
٦	Y	الصيفي
14	٤	المجموع

المادة الرابعة : يجوز للدارللس الذي لايتمكن من اخد مواد دارسية خلال الفصلين الجامعيين الاول والثاني المادة النافي النافي

المادة الخامسة : تطبق الاحكام المنصوص عليها في المادتين الثالثة والرابعة على جميع الملتحقين ببرامج الدبلوم او الماجستير من العاملين في الوزارة ولو كانوا يدرسون على نفقتهم الحاصة .

المادة السادسة : يسمح للدارس بالاضافة الى ماهو وارد في نص المادة الثالثة من هذه التعليمات ان يدرس على نفقته الخاصة مادة دراسية واحدة فقط في كل فصل جامعي .

الما دة السابعة : يسمح للدارس اللي يرسب في مادة در اسية واحدة من المواد المقررة للدبلوم او الماجستير باعادة هذه المادة على نفقته الحاصة ، وأذا رسب في اكثر من مادة يفصل ويفقد حقه في البرنامج ويكون ملزما بدفع جميع النفقات التي تحملتها الوزارة عن تلك المادة بما في ذلك اثمان الكتب وبدل الانتقال المنصوص عليهما في هذه التعليمات .

#### المادة الثامنة:

أ \_ تقوم الوزارة بتغطية جميع النفقات الدراسية المترتبة على الدارس بموجب المادتين الثالثة والرابعة
 من هذه التعليمات .

ب ــ تدفع الوزارة للدارس بعد تسجيله في احدى الجامعتين مايلي

١ \_ عشرة دنانير بدل اثمان كتب عن كل مادة دراسية .

٢ ــ بدل انتقال من مركز عمل الدارس الى الجامعة على النحو التالي

الفصل الثالث	الفصل الثاني	القصل الاول	المديرية
۳۰ دینارا	ه دینار ا	10	١ • عمان، اربد الرمثا
ه ۱ دینار ۱	۲۰ دینار ا	۲۰ دینار ا	٢ • الزرقاء ،الضواحي
۱۰ دینار ا	۵۷ دینارا	۲۰ دینارا	البلقاء ، مادبا ۳ • عجلون،المفرقجرش
۱۰۰ دینار			٤ • معان، الطفيلة، الكرك

المادة التاسعة : يلتزم كل دارس ينسحب من البرنامج الذي التحق به ( الدبلوم او الماجستير قبل اتمام جميع متطلبات ذلك البرنامج او يطلب التأجيل بعد أتمام معاملة تسجيله في الجامعة او ينسحب من مادة دراسية بدفع جميع النفقات التي تحملتها وزارة التربية والتعليم نتيجة ذلك الانسحاب او التأجيل ويفقد حقه في البرنامج .

تعلیات رقم (۷) لسنة ۱۹۸۰

## تعلیات انتقال الطلاب

بين مدارس المملكة الاردنية الهاشيمة صادر بمقتضى المادة ١١٦ من قانون التربية والتعليم رقم (١٦) لسنة ١٩٦٤

المادة ١ : تسمى هذه التعليمات تعليمات انتقال الطلاب بين مدارس المملكة الاردنية الهاشمية في المرحلتين المادة ١ : تسمى هذه التعليمات تعليمات انتقال الطلاب بين مدارس المملكة الاردنية الهاشمية في المرحلتين الالزامية والثانوية لسنة ١٩٨١/٠ ويعمل بها من مطلع العام الدراسي ١٩٨١/٨٠.

المادة ٢ : يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المخصصة لها ادناه مالم تدل القرينه على خلاف ذلك .

الوزارة التربية والتعليم

المديرية التربية التربية التربية المحافظة / اللواء

المدير الدير التربية والتعليم في المحافظة / اللواء المدرسة حكومية او خاصة المدرسة حكومية او خاصة

شهادة الانتقال الوثيقة المدرسية الرسمية التي ينتقل بموجبها الطالب وفق النموذج المقرر. بطاقة الطالب المدرسية البطاقة او السجل الذي يسجل فيه معلومات عن الطالب خلال

حياته المدرسية

المادة ٣ ــ أ ــ توضع جميع اوراق الطالب الذي يرغب في الانتقال وتنطبق عليه اسس نظام انتقال الطلاب رقم ٧ لسنة ١٩٦٧ في ملف بحيث يشتمل على : –

١ – صورة مصدقة عن شهادة الميلاد / قيد الولادة .

٢ ــ بطاقة الطالب المدرسية معبأة بالمعلومات حسب الاصول .

٣ ــ كشف بالعلامات التي حصل عليها الطالب خلال الفترة التي مضت على وجوده في المدرسة من الفصل / العام الدراسي .

ع سهادة انتقال الطلاب معبأة بجميع المعلومات المطلوبة وموقعه من ولي امر الطالب برغبته
 بئقل ابنه .

ب... ونجري تأمين ارسال ملف الطالب المنقول الى مديرية التربية والتعليم لتصديق الاوراق الثبوتية حسب الاصول ثم يرسل الى ادارة المدرسة المنقول اليها الطالب .

المادة ٤ ـ أ ـ يمنع انتقال طلبة الصف الثالث الاعدادي من المدارس الحكومية الى المدارس الحاصة خطلال

ب. يمنع انتقال طلبة الصنف الثالث الاعدادي خلال العام الدراسي من مدرسة الى اخرى حكومية الا في الحرى حكومية الا في الحالات الخاصة الاضطرارية التي يوافق عليها المدير .

المادة ٥ ــ يمنع انتقال من أتم الصف الثالث الاعدادي بنجاح في المدارس الحكومية الى المدارس الخاصة بهدف المادة ٥ اعادة هذا الصف

المادة ٣ ـــ يمنع انتقال الطابة قبل بدء الامتحانات النهائية للفصل الدراسي بمدة اسبوعين الاللضرورة وبموافقة مسبقة من المدير .

المادة ٧ ــ يحدد المدير للطلبة الراغبين في الانتقال من المدارس الخاصة الى المدارس الحكومية ما يلي : – أ\* ــ موعدا لتقديم طلبات الانتقال قبل بدء العام الدراسي .

ب ــ فترة اسبوعين يتم خلالهما التحاق الطلبة بالمدارس المقبولين فيها .

ب حرو السبو على المعلى المانوي الاكاديمي ، الانتقال او التعدول الى التعليم المهني – اذا المادة ٨ – يحق للطالب المقبول في الاول الثانوي الاكاديمي ، الانتقال او التعدول الى التعليم المهني المعتمدة من الوزارة خلال اسبو عين من رغب في ذلك وانطبقت عليه اسس القبول في التعليم المهني المعتمدة من الوزارة خلال اسبو عين من بداية الفصل الاول من العام الدراسي ولا ينظر في طلبات التحويل بعد انقضاء هذه المدة .

المادة ٩ ــ أ ــ يحق للطالب المقبول في الصف الثاني الثانوي العلمي ، الانتقال او التحول الى الفرع الادبي المادة ٩ ــ أ ــ يحق للطالب المقبول في الصف الثاني الثانوي العلمي ، الانتقال او التحول الى الفرع الادبي ولا ينظر اذا رغب في ذلك ــ خلال خمسة عشر يوماً من بداية الفصل الاول من العام الدراسي ولا ينظر في طلبات التحويل بعد انقضاء هذه المدة .

ي طبيب السويل بدا الثاني الثاني الثانوي العلمي التحول الى الصف الثاني الثانوي الادبي بسريطة الله الراسب في الصف الثاني الثانوي الادبي خلال اسبوعين من بداية الفصل الاول من العام الدراسي شريطة ان لا يكون قد استنفذ حقه في الرسوب في المرحلة الثانوية ،

المادة ١٠ سيمنع الطالب الذي نجح في الصف الاول الثانوي في المدارس الحكومية ولم يسمح له معدله بالالتحاق بالفرع العلمي ، وتم قبوله في الفرع العلمي في المدارس الحاصة من العودة الى المدارس الحكومية لدراسة هذا الفرع .

المادة ١١ – أ \_ يجري قبول طلبة الصفوف الابتدائية الوافدين من البلاد العربية عن طريق مدير التربية والتعليم في المحافظة / اللواء دون الرجوع الى الوزارة شريطة ان تكون اوراقهم الثبوتية مصدقة من المستشار الثقافي الاردني في البلد القادمين منه او من الوزارة

ب. يجري قبول طلبة الصفوف الاعدادية والثانوية وطلبة الصفوف الابتدائية من البلاد غير العربية عن طريق الوزارة .

المادة ١٢ - تلغي هذه التعليمات تعليمات رقم ٥ لسنة ١٩٧٩ .

تعلیات رقم (۸) لسنة ۱۹۸۰

## تعليات الدوام المدرسي

صادر بالاستئاد لاحكام المادة ١١٦ من قانون التربية والتعليم رقم ١٦ لسنة ١٩٦٤ :

المادة الاولى تسمى هذه التعليمات ( تعليمات الدوام المدرسي لسنة ١٩٨٠ ) ويعمل بها اعتباراً من بداية العام الدراسي ١٩٨٠ /١٩٨١ .

المادة الثانية يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المخصصة لها ادناه ما تدل القرينة على خلاف ذلك .

الوزارة والتعليم

المديرية مديرية التربية والتعليم في المحافظة / اللواء

مدير التربية والتعليم في المحافظة / اللواء

المدرسة اية مدرسة حكومية او خاصة

الفصل الدراسي الاول او الثاني

المادة الثالثه اجراءات تسجيل الغياب .

أ ــ يتم رصد الغياب لكل حصة من قبل معلم الحصة وتحت توقيعه .

ب ـ يستعمل لحصر الغياب دفتر جانبي ، يسلم لمدير المدرسة في نهاية اليوم المدرسي ، ويتولى مربي الصف تفريغ الغياب في دفتر الحضور والغياب ، ويوقع على الدفتر الجانبي بأنه اجرى اللازم ويعيده لمدير المدرسة .

ج ــ تنضمن بيانات التسجيل الغياب المشروع وغير المشروع ، ويحتفظ بالوثائق الحاصة بها في المدرسة للرجوع اليها عند الحاجة .

د - يتم تسجيل اسماء طلبة الصف الاول الابتدائي في دفاتر الحضور والغياب وفقاً للقائمة المصدقة
 من المدير مع مطابقة اسمائهم لما هو وارد في شهادة الولادة .

ه - يتم ترسجيل أسماء الطلبة لبقية الصفوف في دفاتر الحضور والغياب من واقع جداول العلامات السنوية للهام الدراسي السابق مع مطابقة اسمائهم لما هو وارد في شهادة الولادة .

و -- يتم تسجيل الدوام بالحبر في دفاتر الحضور والغياب ، ويحتفظ بهذه الدفاتر خالية من اي شطب او كشط .

ز — يعتبر غياب الطالب عن يوم مدرسي كامل ، او عن اربع حصص (متنالية او متفرقة في يوم او اكثر ) غيابا عن يوم و احد فقط. وتحصي حصص الغياب المتفرقة شهرياً وتسجل ايام الغياب .

ح- دفتر حضور وغياب الطلاب وثيقة رسمية يجب المحافظة عليها والاحتفاط به لسنة اخرى بعداستعماله

ط- تجرى متابعة دفاتر الحضور والغياب من قبل مدير المدرسة بمعدل مرة على الاقل كل اسبوع وتخضع لاطلاع المعنيين في الوزارة والمدير والمساعدين والمشرفين التربويين ورثيس قسم التعليم العام عند زيارتهم للمدرسة .

بـــ يتولى مربي الصف بالتعاون مع المرشد النفسي والاجتماعي، (ان وجد) دراسة حالات الغياب وتحري اسبابها، ومحاولة علاجها، ويتدم بذلك تقريرا لمدير المدرسة.

ج ــ اذا تكرر غياب الطالب يستديمي مدير المدرسة ولي امره لمعالجة اسباب الغياب .

د ــ اذا تكرر غياب طالب المرحلة الالزامية بسبب غير مشروع مدة عشرة إيام واستمر غيابه وكان عمره اقل من ستة عشر عاماً فتعالج حالته مع المدير، والحاكم الاداري.

المادة الحامسة أ ــاذا زاد محموع عدد الايام التي تغيب فيها الطالب دون سبب مشروع على (٢٠) عشرين يوماً في أي فصل فأنه يحرم من التقدم لامتحان نهاية الفصل ، وتطبق عليه تعليمات اسس النجاح والاكمال والرسوب السارية المفعول .

ب. اذا كأن غياب الطالب مشروعاً يسمح له بالتقدم للامتحان .

ج ــ اذا تجاوز غياب الطالب في الضفوف الثلاثة الابتدائية الدنيا نسبة ٥٠٪ من أيام الدراسة فأنه يجوز السماح له بأعادة صفه بترار من مدير المدرسة ومربي الصفومعلم الصف ان وجد وفي حالة المعلم المنفرد يكون القرار بموافقة المدير

د ــ اذا تغيب الطالب عن المدرسة مدة عام دراسي كامل ولم يكن تجاوز الثامنة عشرة من عمره في بداية العام الدراسي التالي يقبل في المدرسة ولا تحسب له سنة الغياب سنة رسوب .

#### المادة السادسةالتغيب عن الامتحانات :

أ ــ يعطى الطالب صفرا في أي امتحان اذا كان التغيب عنه بسبب غير مشروع .

بـــ اذا تغيب الطالب بسبب مشروع عن امتحان نصف الفصل يطلب الله تتديمه في فترة لاتتجاوز الاسبوعين من تاريخ زوال سبب الغياب .

ج ــ اذا تغيب الطالب بسبب مشروع عن امتحان نهاية الفصل الأول وداوم بعد ذلك ، فعليه تقديم الامتحانات في موعد لا يتجاوز منتصف الفصل الثاني واذا تعذر فيتندم للامتحان في متررات الفصلين في نهاية الفصل الثاني .

د ــ اذا تغيب الطالب بسبب مشروع عن امتحان نهاية الفصل الثاني في جميع المباحث او بعضها فيتمدم للامتحان في موعد فحص الاكمال في المباحث التي تغيب فيها ثم تطبق عليه احكام تعليمات اسس النجاح و الاكمال و الرسوب السارية المنعول .

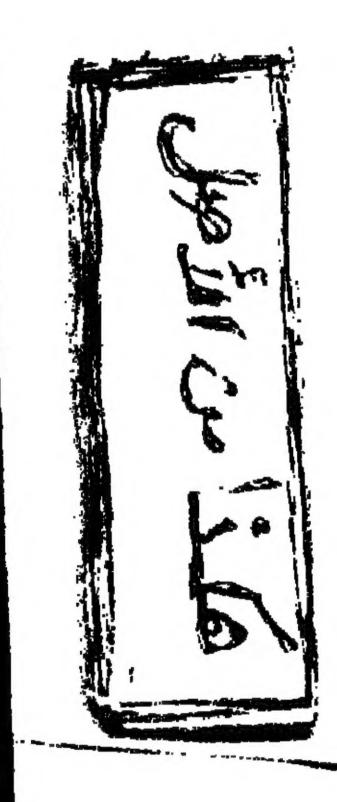
ه ... اذا تغيب الطالب بسبب مشروع عن امتحان الأكمال فعليه تتديم الامتحان خلال شهرواحد من بداية العام الدراسي ، واذا لم يتتمدم لهذا الامتحان يعتبر راسباً مهما كانت الاسباب وتطبق عليه احكام تعليمات اسس النجاح والأكمال والرسوب السارية المفعول .

المادة السابعة الاسباب المشروعة للتغيب

تعتبر الاسباب التالية كاسباب مشرويمة للتغيب .

أ \_ وفاة ( أب، أم ، أخ، أخمت ، جد ، جدة) ويسمح بغياب بمدة لاتتجاوز الثلاثة ايام .





ب ــوفاة( احد الاعمام او الاخوال ، او ابنائهم) ويسمح بغياب يوم واحد فقط .

ج ــ الانتقال من مدرسة الى اخرى ويسمح بغياب يوم واحد اذا كان الانتقال داخل المحافظة/اللواء وثلاثة ايام خارجها .

د ــ المرض بتقرير طبي صادر عن عيادات مديريات الصحة او المستشفيات الحكومية بما في ذلك عيادات ومستشفيات القوات المسلحة شريطة ان يقدم التقرير الطبي لمدير المدرسة خلال (٤٨) ثمان واربعين ساعة .

اما اذا كان النترير الطبي صادراً عن العيادات او المستشفيات الحاصة فيجب ان يقدم التقرير لمدير المدرسة خلال (٤٨) ثمان واربعين ساعة ليقوم مدير المدرسة بتنظيم نموذج تقرير طبي يسلمه للطالب او ولي امر ه ليراجع بموجبه مديرية الصحة لاتصديق على محتويات التقرير الطبي الذي ابرزه.

المادة الثامنة الاحكام الخاصة بالصف الثالث الثانوي .

أ \_ اذا زاد غيا بالطالب غير المشروع علىخمسةعشريوما خلال الفصل أو خمسة وعشرين يومآخلال العام الدراسي فانه يحرم من الحصول على الشهادة المدرسية .

ب ــ اذا زاد غياب الطالب غير المشروع على ٢٠ يوماً من ايام الفصل و/أو ٣٥ يوما من ايام العام العام العام الدراسي فانه يحرم من التقدم لامتحان الشهادة الثانوية العامة بالاضافة الى حرمانه من الشهادة المدرسيــــــة .

ج ... اذا زاد غياب الطالب على ٤٠ يوما من ايام الفصل و/ أو ٧٠ يوما من ايام العام الدراسي بسبب عدر مشروع فانه يحرم من التقدم لامتحان الشهادة الثانوية العامة ومن الحصول على الشهادة المدرسية . د ... يتم حرمان الطالب في الحالات (أ،ب،ج) من هذه المادة بموافقة الوزارة .

المادة التاسعة اذا نشأت حالة لم تعالجها هذه التعليمات يقوم مدير المدرسة بعرضها على مجلس المعلمين ، ويرفع التنسيب الذي يتم التوصل اليه الى المدير لتتخذ فيه لجنة التربية الةرار المناسب .

المادة العاشرة تلغى هذه التعليمات ( تعليمات رقم ٦٠، لسنة ١٩٧٩) واية تعليمات اخـــرى سابقة الى المدى اللـي المدي تتعارض فيه احكامها مع احكام هذه التعليمات .

### تعلیمات رقم (۹) استة ۱۹۸۰

# تعليمات الدوام والامتحانات والعطل المدرسية

صادرة بمقتضى الماة د(١١٢)من قانون التربية والتعليم رقـــــم (١٦) لسنة ١٩٦٤

المادة ١ : تسمى هذه التعليمات تعليمات الدوام والامتحانات والعطل المدرسية للعام الدراسي ١٩٨١/ ١٩٨٠ .

الماد ٢٥ : الدوام

الدوام للعام الدراسي ١٩٨١/١٩٨٠

١ \_ يبدأ دوام الهيئات التدريسية اعتبارا من صباح يوم السبت الواقع في١٩٨٠/٨/١٦ .

٢ ــ يبدأ الفصل الدراسي الاول اعتبارا من صباح يوم السبت الواقع في ١٩٨٠/٨/٢٣

٣ ــ يبدأ الفصل الدراسي الثاني اعتبارا من صباح يوم السبت الواقع في١٩٨١/١/٢٤ .

ب ــالدوام للعام الدراسي ١٩٨٢/٨١ .

١ \_ يبدأ دوام الهيئات التدريسية اعتبارا من صباح يوم السبت الواقع في ١٩٨١/٨/١٥ .

٢ \_ يبدأ الفصل الدراسي الاول اعتبارا من صباح يوم السبت الواقع في ١٩٨١/٨/٢٢ .

#### المادة ٣ : الامتحانات

١ يبدأ امتحان منتصف الفصل الدراسي الاول اعتبارا من صباح يوم السبت الواقع في ١٩٨٠/١٠/٢٥
 وينتهي مساء يوم الحميس الواقع في ١٩٨٠/١٠/٣٠

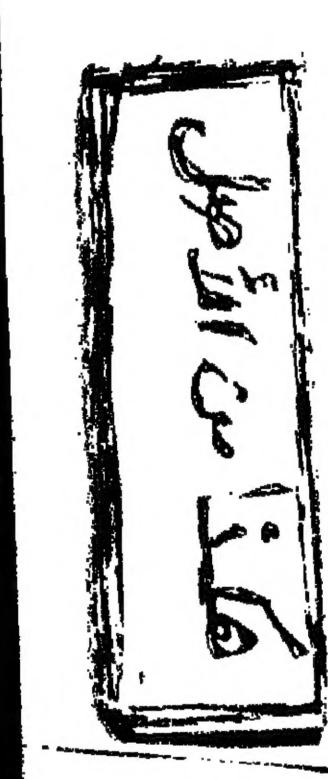
ر يدأ امتحان نهاية الفصل الدراسي الأول اعتباراً من صباح يوم السبت الواقع في١٩٨٠/١٢/٢٧ وينتهي مساء يوم الحميس الواقع في ١٩٨١/١/١١ .

س \_ يبدأ امتحان منتصف الفصل الدراسي الثاني اعتبارا من صباح يوم السبت الواقع في ١٩٨١/٣/٢١
 وينتهي مساء يوم الحميس الواقع في ١٩٨١/٣/٢٦

. \_ يوضع ترتيب خاص بطلبة الصفوف الثلاثة الدنيا يضمن مواصلة دوامهم خلال فترة الامتحانات وتلقى دروسهم كالمعتاد في كلا الفصلين .

the second

- يبدأ امتحان الاكمال صباح يوم الاثنين اأواقع في١٩٨١/٨/١٧



#### المادة ٤ ـ النشاطات العامة

تخصص الايام التالية اياماً للنشاط العام لا تعطى فيها حصص دراسية وتداوم الهيئات التدريسية والطلبة كالمعتاد لممارسة النشاطات المختلفة :

أ ــ يوم الحميس ١٩٨٠/١٠/١٦ .

ب\_ يوم الاثنين ١٩٨٠/١٢/١٥ .

ج ـ يوم الاربعاء ١٩٨١/٣/١١ .

د – يوم الحميس ١٩٨١/٥/٧ .

#### المادة ٥ ـ العطل الفصلية .

١ – تبدأ عطلة نهاية الفصل الدراسي الاول اعتباراً من صباح يوم السبت الواقع في ١٩٨١/١/٣ ولغاية مساء يوم الخميس الواقع في ١٩٨١/١/٢٢ .

٢ ـــ تبدأ عطلة منتصف الفصل الدرآسي الثاني اعتباراً من صباح يوم السبت الواقع في ١٩٨١/٣/٢٨ ولغاية مساء يوم الثلاثاء الواقع في ١٩٨١/٣/٣١ .

٣ ــ تبدأ العطلة الصيفية اعتباراً من صباح يوم الثلاثاء الواقع في ١٩٨١/٥/٢٦ .

#### المادة ٦ – العطل والاعياد الرسمية .

. اولا : تعطل المدارس كافة في الاعياد التالية : ـــ

اعتباراً من صباح يوم ٩ ذي الحجة ولمدة ستة أبــام ١ – عيد الاضحى المبارك

٢ ــ عيد رأس السنة الهجرية

٣ ــ عيد ميلاد جلالة الملك الحسين المعظم ١٤ تشرين الثاني

عيد المولد النبوي الشريف ١٢ ربيع الاول

٥ ــ عيد العمال

٦ - عيد استقلال المملكة الاردنية الحاشمية ٢٥ أيـــار

٧ ــ عيد الاسراء والمعراج النبوي الشريف ٢٧ رجب

٨ ـ عيد النهضة العربية ۹ شعبان

٢٩ رمضان ولمدة خمسة أيام ٩ - عيد الفطر السعيد

١٠ ... عيد جلوس جلالة الملك الحسين المعظم ١١. آب

ثانياً وبالاضافة الى ما سبق تعطل المدار ر الخاصة بما يتمشى ونص المادة (٧٢) من قانون التربية والتعليم رقم (١٦) لسنة ١٩٦٤ التالي :

الما دة (٧٢) على المؤسسات التعلمية الحاصة ان تعطل التدريس لجميع طلابها . أ ـ في الاعياد الوطنية والقومية .

ب\_\_ في يوم الجمعة والمدارس المسيحية ان تعطل ايضاً يوم الاحد وفي ايام اعيادها الدينية . ك \_ في جميع ايام عيدي الفطر والاضحى ، وعبد رأس السنة الهجرية ، وعيدي المولد النبوي و المعراج الشريفين ، وعلى المدارس الخاصة التي تعطل يومين في الاسبوع ان تتقيد بالما دة (١١٢)

من قانون التربية والتعليم رقم (١٦) لسنة ١٩٦٤ ونصها كما يلي :

" يكون عدد ايام الدراسة في كل من المرحلتين الالزامية والثانوية في كل سنـــة دراسية ما بين مثنين وخمسة ايام ومثنين وعشرة ايام ، للمدارس التي تعطل يوماً واحداً في الاسبوع ، وما بين مئة وسبعين ومئة وخمسة وسبعين يوماً للمدارس التي تعطل يومين في الاسبــوع ولايدخل في عدد ايام الدراسة ايام العطلة الاسبوعية والاعياد الدينية والوطنية ولا يجوز آنهاء السنة الدراسية الا بعد ان يكتمل نصاب الايام التدريسية ، وتعين الوزارة اوقات العطلات المدرسية بتعليمات

ثالثاً: للموظفين والطلبة المسيحيين ان يعطلوا بوماً واحداً في كل من اعيادهم الدينية التالية : --

١ \_ رأس السنة الميلادية .

٢ \_ احد الشعانين .

٣ ـــ احد واثنين عيد الفصح .

٤ - اول وثاني ايام عيد الميلاد .

# John Con Silo

# تعليمات منظم الدراسات المسائية الاكاديمية في المؤسسات التعليمية الحكومية

صادرة بموجب المادة ٣٦٥ من نظـام مراكـز الدراسات المسائية رقم «١٦» لسنة ١٩٨٠

ِ المادة ١ ـــ تسمى هذه التعليمات ( تعليمات اسس تنظيم الدراسة المسائية الاكاديمية ) ويعمل بها اعتباراً من بداية العام الدراسي ١٩٨١/١٩٨٠ .

المادة ٢ – تشمّل خطة الدراسة المسائية الاكاديمية المواضيع التالية في المرحلتين الاعدادية والثانوية .

الهـــــف المــــادة	۱ ، ع	۲۰۶	٣٠ع	۱۰۰	۱ ، ث ادبي			۳ • ث علمح
التربية الاسلامية	۲	Y	۲	۲	Y	Y	۲	۲
اللغسة العربية	٤	٤	ź	٤	٥	٤	٥	٤
اللغـة الانجليزية	٤	٤	٤	٤	٥	٤	٥	٤
الاجتماعيـــات	۲	۲	Y	۲	4	_	٣	4
العلــــــوم	٣	٣	٣	٣	4	٤	Y	٤
الرياضيــــات	٣	٣	٣	٣	Y	٤	Y	٤
المجمــــوع	14	١٨	١٨	١٨	١٨	١٨	19	٧.

- المادة ٣ ــ يبدأ التدريس في المراكز المسائية في اليوم الاول من الاسبوع الثالث لبداية العــام الدراسي ، ويكون الدوام في هذا العام اعتباراً من ١٩٨٠/٩/٦ .
- المادة ٤ تنظم البرامج في كل يوم دراسي بواقع ثلاث حصص او اربع حصص لكل يوم وتكون مدة الحصة الواحدة (٤٥) دقيقة ، ويحدد مدير المركز فترة الدوام حسب ظروف الدارسين والمعلمين ، شريطة ان يكون ذلك بعد الدوام المدرسي .
- المادة ٥ تتكون السنة في المراكز المسائية من فصلين دراسيين حسب ما هو معمول به في مدارس المملكــــة والدراسة في هذه المراكز حرة من حيث الالتحاق واختيار المواضيع الدراسية وحضور الحصص وهي لاتخضع لامتحانات نظامية ، وانما يمكن للمدرسين ان يعقدوا امتحانات يومية للراغبين من الدارسين لا تخضع لامتحانات نقدير مستوى تحصيلهم ولا يخنفظ بقيود لهذه الامتحانات ولا يتر تب عليها اية شهادات .
- المادة ٣ تنظم دفاتر حضور وغياب للدارسين الراغبين ويمنح الدارس بناء عــــلى طلبه شهادة تثبت تسجيله ، ونسبة حضوره في المركز المسائي والمواد التي درسهــــا .
- المادة ٧ الراغبون من الدارسين في التقدم للامتحانات المدرسية للحصول على الشهادات المدرسية يسجلون لدى مديري التربية والتعليم كدارسين غير نظاميين ، وتنطبق عليهـــم تعليمات رقـــم (١٤) لعام ١٩٧٧ المتعلقة بامتحانات الدارسين غير النظاميين .

#### المادة ٨ ــ تفتح الشعب الدراسية للدارسين في الدراسات المسائية اذا توفر ما لايقل عن (٢٠) دارساً .

- - المادة ١٠– لا يعتبر التسجيل في المراكز المسائية او الالتحاق بها من الاسباب الموجبة لتأجيل خدمة العلم .
- المادة ١١– لا يقبل في الدراسات المسائية الطلاب المخصصون للمدارس والمراكز المهنية ويسمح بالالتحاق بها بعد مرور سنة واحدة على انهائهم للصف الثالث الاعدادي بنجاح .
- المادة ١٦ ــ يُكُون التسجيل في الدراسات المسائية في مكاتب مديريات التربية والتعليم ابتداء من ١٥ آب وحتى ١٥ ايلول .

#### المادة ١٣– تزود مديريات التربية والتعليم الوزارة بما يلي : –

- اسماء المدارس المقترحة لتنظيم الدراسة المسائية فيها بحيث تتوافر فيها المرافق الضرورية اللازمة للعملية التربوية، والمختبرات والمكتبة وان يكون موقع المدرسة ملائماً ومناسباً ليسهل على الدارسين الحضور اليها بأيسر السبل.
- ب- اسماء الاداريين والعاملين الاخرين في الدراسات المسائية كالمشرفين التربويين ، ومديري
   المراكز المسائية والأذنه .
- ج اسماء المعلمين الدين وقع عليهم الاختيار للعمل في الدراسات المسائية ومؤهلاتهم العلمية وعدد الحصص والصفوف والشعب التي يدرسونها ويشترط ان يكون المعلمون المختارون ممن يدرسون نفس المباحث المنسبين لتدريسها او المختصين بها .
  - د ــ ترسل تقارير الاشراف على المراكز الى الوزارة في نهاية كل شهر .
- لكل من مدير التربية والتعليم ومساعديه والمشرفين في الوزارة ومديريات التربية ورؤساء اقسام التعليم العام دينار ونصف عن كل زيارة للمركز الواحد بحيث لايزيد ما يتقاضاه الواحد عسن خمسة عشر دينارا في الشهر الواحد .
- ب. للسائق دينار وخمسماية فلس عن كل يوم عمل بحيث لا يزيد ما يتقاضاه عن خمسة عشر ديناراً في الشهر .
- ج \_ يصرف لموظفي المحاسبة في الوزارة ومديريات التربية الذين تؤول اليهم المعاملات الجاصــــة بالدراسات المسائية مكافآت بحددها الوزير .
- د ــ توضع خطة الزيارات للمراكز المسائية ويقرها مدير التربية والتعليم بحيث لا يزيد معدل عدد الزيارات للمركز الواحد على زيارة واحدة في اليوم الدراسي الواحـــد .